



GRAMMATICAL
CONSTRUCCION
DE LOS HYMNOS
ECCLESIASTICOS,
DIVIDIDA EN SIETE LIBROS,
POR EL ORDEN
DEL BREVIARIO ROMANO.

Explicacion, y medida de sus Versos.

CORREGIDA, Y ENMENDADA
POR D. MANUEL JOSEPH DE LA RIBAS,
*Preceptor de Latinidad en la Ciudad
de Mexico.*

REIMPRESSA EN DICHA CIUDAD CON
licencia de los Superiores. Año de 1741.

SEGUNDA VEZ CORREGIDA, Y REIMPRESSA
POR Fr. JOSEPH DE LA CALZADA,
*Leñtor de Sagrada Theologia, Religioso
Descalzo de N. P. S. Francisco.*

DEDICADA
Al Maestro, y Doctor de las Gentes, el Apostol
SAN PABLO.

Con licencia. En Madrid: En la Imprenta de
Pantaleon Aznar. Año de 1768.

Muy

Muy

Al Maestro, y Doctor de las Ciencias, el Apóstol
SANTO PABLO.

Con licencia. En Madrid: En la Imprenta de
Francisco Asensio. Año de 1768.

AL LECTOR.

LA construcción de un periodo figurado, y elegante, arreglada à los prolijos preceptos de la Grammatica, y à fea de Poesia, ò de prosa, ha sido siempre el crysòl de los estudiosos Peritos de esta Arte. Que sea difícil la de los Hymnos del Breviario Romano, en la mayor parte, que componen sus mètricos periodos, no hay quien lo dude. Esta razon me movió à escribir, para la mas facil expedicion de mis diarias taréas, en el exercicio de mis Discipulos, una Construcción, precisamente Grammatical de todos los Hymnos del Breviario, dividida en siete Libros: exponiendo previamente el genero de metro, en que cada uno està compuesto, y la medida de su verso.

Y no siendo otra cosa la construcción, que una fiel traducción, ò translacion del latin à nuestro vulgar castellano: considero en ella una senda muy arriesgada, para no dar en el deslìz de uno de dos extremos, que pueden encontrarse muy facilmente en su discurso: porque por un lado, si el traductor se arregla al rigoroso significado de las voces, quedará muchas veces desayrado el concepto del original, y sin aquella gracia, que tiene en su propria fuente; por otro lado, si atiende à la mas viva expresion de los conceptos, que à la mas propria significacion de las voces, tropezará en el feo borron de sacar una traducción, ò defectuosa, ó exorbitante, agraviando con uno, y
otro

otro el nativo esplendor del original. Y así he procurado seguir el medio; observando principalmente la Construcción merè Grammatical, quando el sentido guarda la propria significacion, adorno, y gracia en uno, y otro idioma, pero en las clausulas, en que entre las voces de los dos, no se halla esta exacta correspondencia, me aparto del rigoroso significado, atendiendo mas à la pureza, y verdadero sentido de la oracion, siguiendo aquel docto consejo de Horacio:

Horat. in
Art. Poet.

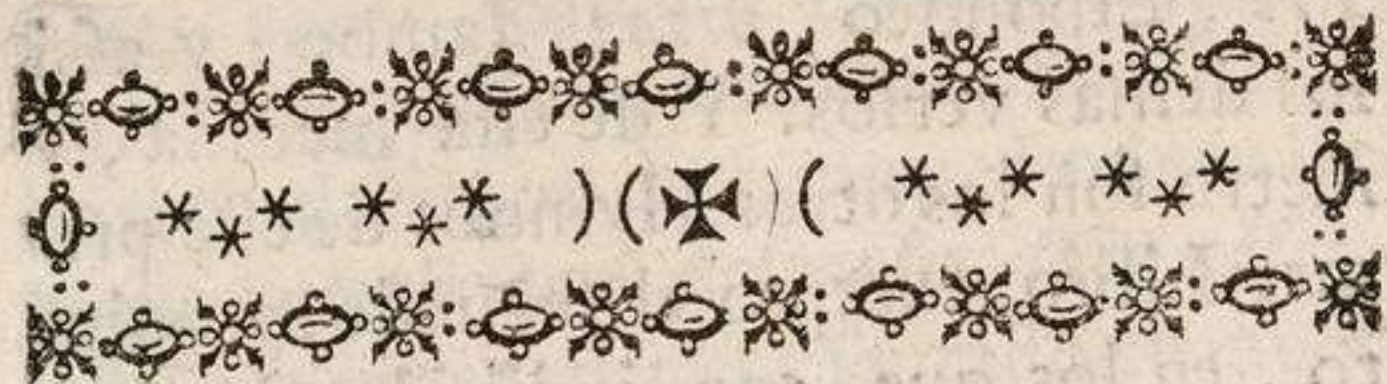
*Nec verbum verbo curabis reddere fidus,
Interpres.*

Y por hallarse en los Hymnos aquella sagrada facundia, esmaltada no solo con las mas exquisitas flores de la Grammatica, de la Oratoria, y de la Poesia, sino tambien con varias alusiones à la Sagrada Escritura: me ha parecido conforme, para la mejor exposicion de su letra, anotar al margen la figura, o lugar del Sagrado Texto, que en el discurso de esta obra se vãn reflexionando: y aunque para los eruditos sería superfluo este cuidado; pero como yo escribo para los Estudiantes, que se exercitan en el Libro quarto del Arte de la Grammatica, como menos instruidos, me parece que no les será ocioso, sino de mucho agrado, y provecho: recibiendo el buen deseo, y trabajo, con que solícito su fin, y concluyo con el Poeta:

Martial.
Epig. 16.

*Da veniam scriptis, quorum non gloria nobis,
Causa; sed utilitas, officiumque fuit.*

LI.



LIBRO PRIMERO.

EN QUE SE CONTIENEN
 los Hymnos de la Dominica,
 y Férias, que se hallan en el
 Psalterio del Breviario Roma-
 no, por el orden que en él está,
 y explicacion de su verso,
 y medida.

DOMINICA à Maytines, se
 dice el siguiente Hymno,
 que está en versos *Dime-*
tros, Jambicos, Acatalec-
tos. Consta cada verso de
 quatro pies, en este orden:
 primero, y tercero Espondeo, ó Jambo,
 Dactylo, Anapesto, ó Tribracho, segun-
 do, y quarto Jambos, y se mide así:
Primo, Espondeo, *die*, Jambo, *quo*
A 3
Tri,

2 Construcción Grammatical

Tri, Espondeo, *nitas*, Jambo: y así los demás versos. Y de esta medida, y metro son los otros Hymnos de este primer Libro, excepto el segundo, y quinto, en los que con individualidad se dice su genero de verso, y medida, lo que se advierte para todos los de este nombre.

CONSTRUCCION.

P*Rimo die*, en el dia primero, *quo* en que *Beata Trinitas* la Santissima Trinidad *condidit* criò *mundum* el mundo, *vel quo*, ò en que *resurgens* *Conditor* resuscitando el Criador, *liberat nos* nos libra, *morte victa* de la muerte, que venció: *Omnes* todos *surgamus* levátemonos, *ociùs* mas velozmente *pulsis corporibus* arrojados los sueños *procul* lejos, & *queramus Deum*, y busquemos à Dios, *nocte* en la noche, *sicut precipit* como manda *Propheta* el Propheta David: *ut audiat* para que oyga *nostras preces* nuestros ruegos, *porrigatque*, y estienda, *suam dextram* su mano derecha, & *reddat*, y buelva *expiatos* à nosotros limpios, *sordibus* de las culpas *Polorum*. *sedibus* à los asientos *Polorum* de los El Cielo Cielos. *Ut* para que *muneret* galardone
bea-

beatissimis donis, con los bienaventurados tiene dos dones: * *quique psallimus*, à nosotros Polos Arc- qualesquiera que cantamos, *horis* en las tico y An- horas *quietis* de el descanso, *sacratissimo tarctico*; se *tempore* en el muy sagrado tiempo, *toma* aqui *hujus diei* de este dia. *Claritas Paterna* la parte *na*, ò resplandor de Dios Padre *jam* por el to- *postulamur* *te nunc* ya te suplicamos do. *ahora affatim* abundantemente; *absint* Es Synec- se ausenten *faces* los incendios *lividinis* doche figu- de la liviandad, & *omnis actus noxius*, ra Rheto- tambien toda accion dañosa. *Ne Para rica*. que no *compago* la travazon *nostri cor-* * El que *poris* de nuestro cuerpo *sit* sea *scæda*, vel del quique *lubrica* lucia, ò *prompta* à caer, *ob cu-* es *conjun-* *jus ignes*, por cuyos incendios *avernus* cion *com-* el infierno, *urat acrius* nos quemer mas *pletiva*. fuertemente *ignibus* con sus fuegos. *Re-* Se *compo-* *demptor*, ò Redemptor, *mundi* del mun- ne *Avernus* do, *quæsumus*, te rogamos, *tu diluas*, de A, que *que quites*, *nostra proba* nuestras malda- *significa* *lin-* des: *largusque*, y liberal, *conferas nobis* vernus *de* nos des *commoda* los provechos *peren-* Ver, *que es* *nis vite* de la eterna vida. *Pater Pijis-* lugar *sin* *sime*, ò Padre muy Piadoso, *Unicèque*, *deleyte*. y ò Unico Hijo, *Compar* igual *Patri* à tu Eterno Padre, *regnans*, que reynas, *cum Spiritui Paraclyto* con el Espiritu

Eclipsis.

Santo Abogado *per omne saeculum* por toda la eternidad, *præsta* concedenos (suple) *oratum* lo pedido. *Amen*. Así sea

El siguiente Hymno está compuesto de versos: los tres primeros Sapphicos, que constan de cinco pies: Choreo, Espondeo, Dactylo, y otros dos Choreos, y se mide así: *Nocte* Choreo, *surgent* Espondeo, *tesvigi* Dactylo, *lemus* Choreo, *omnes* Choreo. A cada tres Sapphicos está añadido un Adonico, que consta de un Dactylo, y un Espondeo. Mídese así: *Dulciter* Dactylo, *Hymnos* Espondeo.

CONSTRUCCION.

Dominica
à Mayti-
nes.

O *Mnes surgentes* levantandonos todos *nocte* de noche, *vigilemus* velemos, *meditemur* *semper* meditèmos siempre, *in Psalmis* en los Psalmos, *atque canamus*, y cantemosle, *Domino* à el Señor, *voce concordi* con unanime voz, *dulciter* dulcemente, *hymnos* alabanzas. *Ut pariter* para que igualmente, *canentes* alabando, *pio Regi* à el Rey piadoso, *mereamur ingredi* merezcamos entrar, *cum Sanctis suis* con sus Santos, *es aulam* à la Corte, *Cœli* del Cielo, *simul* & juntamente tambien, *ducere* (suple

Merea-
mur. Se su-
ple de cer-
ca sin mu-
dar. *Es*
Zeugma fi-
gura Gra-
matica,
que en Rbe-
torica
Adjunc-
tion.

me-

mereamur) merezcamos gozar, *vitam perennem* la vida eterna. *Beata Deitas* la Bienaventurada Deidad, *Patris* de Dios Padre, *ac Nati*, y de Dios Hijo, *pariterque*, y juntamente *Spiritus Sancti* del Espíritu Santo, *cujus gloria*, cuya gloria, *resonat* resuena, *per omne mundum*, por todo el mundo, *præstet hoc nobis* concedanos esto. *Amen.*

H Y M N O,

QUE EN EL DIA, QUE S. AMBROSIO baptizó à *S. Agustín* compusieron los mismos dos Santos Doctores, cuyos versos no constan de medida poetica, y se construye assi.

L *Audamus te Deum*, te alabamos Dios, *confitemur te Dominum*, te confesamos Señor: *Omnis terra* toda la tierra, *veneratur te Aeternum Patrem* te venera Eterno Padre. *Omnes Angeli* todos los Angeles, *proclamant tibi* te vocèan. *Cæli, & universæ Potestates* los Cielos, y todas las Potestades, *proclamant tibi* te aclaman. *Cherubim, & Seraphim* los Cherubines, y Seraphines, *proclamant tibi* te predicán *incessabili voce* con voz, que no cessa: *Sanctus, Sanctus, Sanctus, Santo, Santo, Santo, Do-*
mi-

*Zeugma:
Se suple el
verbo Pro-
clamant.*

8 Construcción Grammatical

minus Deus Sabaoth Señor Dios de los Ejercitos. *Cœli*, & *terra* los Cielos, y la tierra, *plenit sunt* están llenos, *majestatis* de la magestad, *gloriæ tuæ* de tu gloria. *Gloriosus Chorus* el Glorioso Choro *Apostolorum* de los Apóstoles *laudat te* te alaba. *Laudabilis numerus* el loable numero. *Prophetarum* de los Prophetas *laudat te* te alaba. *Candidatus Exercitus* el resplandeciente Ejercito, *Martyrum* de los Martyres, *laudat te* te alaba. *Sancta Ecclesia* la Santa Iglesia, *confitetur te* te confiesa, *per orbem* por la redondéz *terrarum* de las tierras, *Patrem* Padre *immensæ majestatis* de inmensa magestad, (suple *confitetur*) confiesa *tuum verum*, & *unicum Filium* à tu verdadero, y Unico Hijo, *venerandum*, que tiene de ser venerado, *quoque* tambien *Sanctum Spiritum* *Paraclytum* à el Espiritu Santo Consolador. *Christe*, ò Christo, *tu Rex*, *tù eres* Rey *gloriæ* de la Gloria. *Tu es Filius sempiternus*, *tù eres* Hijo siempre eterno, *Patris* de Dios Padre. *Tu suscepturus*, *tù*, haviendo de tomar, *hominem* la humanidad, *ad liberandum* para redimir, *que se tome* mirla, *non horruisti*, no tuviste horror,

Zeugma.
Se suple el verbo Laudat.

Zeugma.
Hominem, que se tome

ute-

uterum á el vientre, *Virginis* de la Vir- por la hu-
 gen. Tu, tu, *devicto aculeo* vencido el manidad,
 tormento *mortis* de la muerte, *aperuis-* diceloelLe-
ti credentibus, abriste á los que te creen, *gic. Eccl-*
Regna los Reynos, *Cælorum* de los Cie- *siastico.*
 los. Tu *sedes*, tu estás sentado, *ad dex-*
teram Dei á la mano derecha de Dios,
in gloria en la Gloria, *Patris* del Pa-
 dre. *Credetis* nosotros te creemos,
venturus esse Judex, que has de venir
 nuestro Juez. *Ergo* y así *quæsumus*
te, te pedimos, *subeni* socorras *tuis*
famulis á tus siervos, *quos redimisti*, á
 quienes redimiste, *pretioso Sanguine*,
 con tu preciosa Sangre, *fac* haz, *nume-*
rari, que sean contados, *cum Sanctis*
tuis con tus Santos, *in æterna gloria*
 en la eterna gloria. *Domine*, ó Señor,
fac salvum salva, *Populum tuum* á tu
 Pueblo, & *benedic*, y bendice, *hæ-*
reditati tuæ á tu herencia, & *rege eos*,
 y gobiernalos, & *estolle illos*, y con-
 ducelos, *usque in æternum* hasta la Bien-
 aventuranza, *benedicimus te*, te ben-
 dicimos, *per singulos dies* cada dia, &
laudamus, y alabamos *nomen tuum* tu
 nombre, *in sæculum* en los siglos, & *in*
sæculum sæculi, y en los siglos de los si-
 glos.

8 *Construccion Grammatical*
 glos. Domine, ò Señor, *dignare digna-*
te custodire nos guardarnos, isto die en
este dia, sine peccato sin pecado. Domine,
 ò Señor, *miserere nostri tèn misericor-*
dia de nosotros, miserere nostri tèn mi-
sericordia de nosotros. Domine, ò Se-
 ñor, *misericordia tua tu misericordia,*
fiat hagase, super nos sobre nosotros:
quemadmodum, à la manera que, spera-
vimus hemos esperado, in te en tí. Dñe.
 ò Sr. *speravi esperè, in te en tí: non*
confundar no sea confundido, in æter-
num por la eternidad.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico.

LAUDES.

Æ *Ternæ Conditor, ò eterno Criador*
rerum de todas las cosas, qui re-
gis, tū que gobiernas, noctem, diem-
que la noche, y el dia, & das tempo-
ra, y concedes las diversidades, tempo-
rum de los tiempos, ut alleves para ali-
viar, fastidium nuestro trabajo. Noctur-
na lux, ò luz de la noche, viantibus para
los que caminan, segregans, que apar-
tas, à nocte de la noche, noctem la no-
che, preco diei el Gallo, sonam jam can-
ta yà, evocatque, y avisa, jubar la clari-
 dad,

Antonoma-
sia.

Had, Solis del Sol. *Lucifer excitatus* el lucero movido, (*hoc* cantando este pregonero) *solvit* desata, *polum* el mundo *Sinedoche*, *caligine*, de la obscuridad. *Omnis cohors* todo el esquadron, *erronum* de hombres perdidos, *quadrilla* de vagabundos, *deserit dextra*, *viam nocendi* el camino de dañar, (*hoc* cantando este) *Nauta*, el Marinero, *colligit* recobra, *vires* fuerzas, *hoc* cantando este, *freta* las iras, *Ponti* del Mar, *mitescunt* se amanfan: *Ipsa Petra Ecclesie* la misma Piedra de la Iglesia, *diluit* lavò, *cul-* *San Pe-*
pam su culpa, *hoc canente* cantando es- *dro.*
te. Ergo, en conclusion *surgamus stre-* *Antonoma-*
nuè, levantemonos diligentemente. *Gal-* *sia.*
lus excitat el Gallo llama, *iacentes* à los que están tirados, *& increpat*, y riñe, *somnolentos* à los perezosos. *Gallus* el Gallo, *arguit* convence, *negantes* à los que niegan. *Reddit spes*, buelve la esperanza, *canente Gallo*, cantando el Gallo: *refunditur salus*, se restituye la salud, ó el alivio, *agris* à los enfermos, *conditur mucro*, se esconde la malicia, ó arma ofensiva, *latronis* del ladron, *re-*
vertitur fides, buelvefe la fé, *lapsis* à los que han caído. *Jesus*, ó *Jesus*, *respice*
mira,

TO Construcción Grammatical

mira, *labentes* à los que hemos caído, & *videndo nos*, y viendonos, *corrige* corrigenos: *si respicis*, si nos miras, ò quando te apiadas de nosotros, *labes cadunt*, caen las culpas, *solviturque culpa*, y se destruye el pecado, *fletu* con el llanto. *Tu lux*, ò tu verdadera luz, *refulge* ilumina, *sensibus* à nuestros sentidos, *discutque*, y expele, *somnum* el sueño, *mentis* de la alma. *Sonet te primum*, alabete primero, *nostra vox* nuestra voz, & *solvamus tibi*, y paguemof-te, *vota* las promessas. *Sit Deo Patri*, tenga Dios Padre, *gloria* la gloria, *ejusque soli Filio*, y su solo Hijo, *cum Spiritu Paraclyto* con el Espiritu Santo Defensor, *nunc*, & *per omne seculum*, ahora, y por todos los siglos. *Amen*, así sea.

El siguiente Hymno es del mismo metro, y medida, que *Nocte surgentes*, &c. pag. 3.

LAUDES. **E** *Cce umbra noctis* hè aqui la sombra de la noche, *tenuatur jam* desmaya ya, *rutilans*, & brillando tambien, *lux* la luz, *Aurora* de la Aurora, *coruscat* alumbra: *supplices precemur* rendidos pidamos, *Dominum* à el Señor Criador, *re-*

rum de todas las cosas, *voce canora* con sonora voz. *Ut que, miseratus*, teniendoles compasión, *reos culpæ* à los que han cometido la culpa, *pellat omnem angorem* aparte toda angustia, *tribuat salutem*, de la salvacion, *donet, & nobis* nos conceda tambien, *munera bona* los santos dones, *sempiternæ pacis* de la siempre eterna paz.

Vease la conclus. del Hymn. *Nocte, &c.* pag. 3.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Jambico.

O *Rto jam sidere*, nacida yà la estrella
lucis de la luz, *precemur supplices*
rendidos pidamos, *Deum à Dios, ut ser-*
vet nos à nocentibus, que nos guarde de
las cosas que dañan, *in actibus diurnis*
en los hechos de este dia. *Temperet lin-*
guam gobierne la lengua, *refrenans re-*
frenandola, ne insonet horror, para que
no suene el horror, *litis* del pleyto: *con-*
tegat visum, cubra nuestra vista, *foven-*
do fomentandola, *ne hauriat* para que
no agote, ò vea, *vanitates* las vanida-
des: *sint pura*, para que estèn limpias,
intima cordis las interioridades del co-
razon; *absistat &*, para que tambien se

PRIMA

apar

12 *Construccion Grammatical*
 aparte, *vecordia* la necedad, ò locura:
parcitas la abstinencia, *potus*, *cibique*
 de bebida, y comida, *terat* trille, ò des-
 varate, *superbiam carnis* la sobervia de
 la carne: *ut* para que, *cum abscesserit*
dies quando se acabare este dia, *sorsque*,
 y la suerte, *reduxerit noctem* traxere la
 noche, *canamus ipsi mundi* cantemos
 nosotros mismos limpios, *gloriam* su
 gloria, *per abstinentiam* por la absti-
 nencia, ò ayuno.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
 Jambico.

TERCIA. **S** *Piritus Sancte*, ó Espiritu Santo,
unum que eres de una misma sub-
 tancia, *Patri cum Filio* à Dios Padre con
 Dios Hijo, *promptus* apercebido, *digna-*
re dignate, *nunc* ahora, *ingeri nobis* in-
 troducirte à nosotros, *refusus* infundido,
nostro pectori à nuestro pecho. Os la bo-
 ca, *lingua* la lengua, *mens* el entendi-
 miento, *sensus* los sentidos, *wigor* la
 fortaleza, *personent* publiquen, *confes-*
sionem esta confesion, *charitas* el amor,
flammescat enciendase, *igne* en fuego
 Divino, *ardor* el ardor, *accendat* abra-
 se, *proximos* à los proximos.

EL

EL SIGUIENTE , ES DIMETRO

Jambico.

D *Eus verax*, ó verdadero Dios, *Rec-*
tor Potens, Governador Poderoso,
qui temperas, que dispones, *vices re-*
rum las mudanzas de las cosas; *illumi-*
nas mane, que alumbras la mañana,
splendore con luz, & *meridiem*, y al
 medio dia, *ignibus* con ardores: *extingue*
 apaga, *flammas litium* los incendios
 de los pleytos: *aufert* quita, *calorem* el
 incendio, *noxium* dañoso: *confer* dá,
salutem corporum la salud de los cuer-
 pos, *veramque pacem*, y la verdadera
 paz, *cordium* de los corazones.

SEXTA.

Mane es
 acusativo,
 adverbio
 por nombre
 Enallage.

EL SIGUIENTE , ES DIMETRO

Jambico.

D *Eus tenax vigor*, ó Dios virtud
 mantenedora, *rerum* de todas las
 cosas, *permanens immotus*, tú que per-
 maneces invariable, *in te* en tí mismo,
determinans gobernando, *tempora* los
 tiempos, *lucis diurnæ* de la luz de cada
 dia, *successibus* con sus successiones:
largire dá tú, *lumen* la claridad, *vespe-*
re en la tarde, *quo* en la qual, *vita* nuef-

NONA.

B

tra

14 *Construccion Grammatical*
tra vida, *nusquam decidat* nunca desma-
ye; *sed perennis gloria*, sino que la per-
petua gloria, *instet* siga, ò desee, *pre-*
mium el premio, *sacræ mortis* de la
Sagrada muerte.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Jambico.

FERIA II.
à Maytines.

R *Efectis artubus*, reforzados los
miembros *somno* con el sueño, *spre-*
to cubili dejada la cama, *surgimus* nos
levantamos: *Pater*, ó Dios Padre, *de-*
poscimus pedimoste, *te adesse* que tú
asistas, *nobis canentibus* à nosotros los
que te alabamos. *Lingua* la lengua, *con-*
cinnat te primum te alabe primero,
ardor mentis el fervor de la alma, *am-*
biat te te desee: *ut tu Sancte sis exor-*
dium, para que tú, Santo Dios, seas
el principio, *actuum sequentium* de las
obras que se siguen. *Tenebræ* las tinie-

Tenebræ. *cedant* rindanse, *lumini* à la luz,
En prosa es *Et nox*, y rindase la noche, ò *obscuri-*
su penulti- *dad*, *sideri diurno* à la estrella del dia:
ma breve, *ut labescat*, para que cayga, ò desma-
y en poesia ye, *munere* con el dòn, *lucis* de la luz,
indiferen- *culpa, quam intulit* la culpa que come-
te, *tiò*, è introduxo, *nox* la noche. *Iidem*
sup-

supplices nosotros mismos rendidos, *te*, y en *es-*
precamur te pedimos, *ut amputes* que *tos* *Hym-*
quites, *omnes noxas* todas las culpas, & *nos es lar-*
lauderis, y seas alabado, *omni tempo-*
ga.
re en todo tiempo, *ore* por la boca, *ca-*
mentium te de los que te cantan.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico.

Splendor Paternæ gloriæ, ó resplan- FERIA II.
 dor de la gloria de Dios Padre, pro- á Laudes.
ferens que produxiste, *lucem de luce* de
 la luz la luz, *lux lucis* luz de la luz, &
fons luminis, y fuente de toda luz, *dies*
illuminans dia que alumbras, *diem* á el
 dia: *Verusque Sol*, y tu Christo verdade-
 ro Sol, *illabere* baja, *micans* alumbran-
 do, *nitore perpeti* con tu eterna clari-
 dad, *infundeque*, è introduce, *nostris*
sensibus á nuestros sentidos, *jubar* la
 gracia, *Spiritus Sancti* del Espíritu San-
 to. *Vocemus*, & clamemos tambien, *vo-*
tis con ruegos, *Patrem* á Dios Padre,
Patrem, que es Padre, *potentis gratia*
 de poderosa gracia, *Patrem* que es Pa-
 dre, *perennis gloria* de eterna gloria,
releget para que destierre, *culpam lu-*
bricam la culpa que nos condena. Con-

B 2

fir-

firmet para que nos afiance, *actus stren-*
Antonoma- *nuos* las acciones honestas, *retundat*
sia el De- *quiebre*, *dentes* los dientes, ó fortale-
monio. *za*, *invidi* del embidioso enemigo; *fec-*
cundet felicite, *casus asperos* las caidas
 asperas; *dirigat rectè* gobierne bien,
agenda las cosas que hemos de hacer,
gubernet, & *regat*, enderece, y rija,
mentem el pensamiento: *sit nobis* para

que tengamos, *castitas pura* la castidad
 limpia: *fides* para que la fé, *ferveat* se
 enfervorice, *calore* con su abrigo, *nesc-*
ciat ignore, *venena* los venenos, *fraus-*
dis del engaño diabolico. *Sitque nobis*
Christus tengamos á Christo, *cibus* por
 nuestro manjar, *sitque fides* tengamos
 la fé, *noster potus* por nuestra bebida:
bibamus leti bebamos alegres, *sobriam*
profusionem la templada bebida, *Spiri-*
tus del Espiritu Santo. *Transseat letus*
 passe alegre, *hic dies* este dia, *ut sit pudor*
 para que tengamos la castidad, *dilucu-*
lum, como nuestra mañana: *fides*, y

Crepuscu- la fé, *velut meridies* como el medio dia,
lum. *Es fin* & *mens*, y nuestra alma, *nesciat* igno-
 del dia, y re, *crepusculum* la noche de la culpa,
 principio *Aurora provehit* la Aurora guia, *lucem*
 de la noche á la luz, *prodeat nobis cum luce*, ama-
 nez-

mezcanos con la luz : *Totus filius* , todo Dios Hijo, *in Patre* en Dios Padre , & *totus Pater* , y todo Dios Padre, *in Verbo* en Dios Hijo.

EL SIGUIENTE , ES DIMETRO

Jambico.

C*onsors luminis Paterni* , ó compañero del resplandor de Dios Padre, *ipse tu mismo* , *lux* (*suple es lucis eres* luz de la luz , & *dies* , y eres día, *rum-pimus noctem* rompemos la noche , *candenendo* cantando ; *assiste postulantibus* asiste á los que te pedimos. *Aufer* quita tu, *tenebras* las tinieblas, *mentium* de las almas : *fuga* ahuyenta tu , *catervas* las legiones , *daemonum* de los demonios : *expelle* arroja , *somnolentiam* la floxera, *ne obruat* para que no cubra, *pigritantes* á los que duermen descuidados. *Christe* , ó Christo , *indulgeas* perdona , *nobis omnibus credentibus* á nosotros todos los que te creemos, *sicut* *prosit* , de tal suerte que aproveche, *exorantibus* á los que te rogamos , *quod psallimus* lo que te cantamos , *precipientes* alabandote.

FERIA III
à Mayrines.
Eclypsis.
Suple de
fuera.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Jambico, su Autor fue Prudencio
Clemente.

FERIA III *A* *Les Nuntius diei*, la Ave embaxa-
dora del dia, ó el Gallo, *præci-*
á Laudes. *nit avisa propinquam lucem*, que el dia
Antonoma- viene, ó la luz está cercana: *Christus ex-*
sia. *citator mentium* Christo movedor de
las almas, *vocant jam nos* nos llama, ó
combida ya, *ad vitam* à la vida eter-
na. *Clamat vocæa: desides*, ó perezosos,
agro sopore con esse enfermo sueño, *au-*
ferte lectulos dexad las camas; *castique,*
recti, ac sobrii, y castos, rectos, y
templados, *vigilate* velad, *jam sum*
proximus, porque ya estoy cercano. *Cia-*
mus movamos, *Jesum* à Jesus *vocibus*
con nuestras voces, *flentes* llorando, *pre-*
cantes rogando, *sobrii* viviendo castos,
supplicatio intenta el ruego en siendo de-
voto, *vetat* estorva, *cor mundum* el
corazon limpio, *dormire* que duerma.
Christe, ó Christo *tu discute somnum*
tu sacude nuestro sueño: *tu rumpe* tu
rompe, *vincula* las prisiones, *noctis* de
la noche: *tu solve* tu desata, *vetus pec-*
catum la antigua culpa, *ingereque* è in-

Metapho-
ra.

roducenos, *novum lumen* la nueva luz.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico.

O *Optime Creator*, ò muy buen Cria- FERIA IV
dor, *rerum* de todas las cosas, *Rec-* à Maytines
torque noster, y nuestro Governador.
dor, *aspice mira: libera nosmersos li-*
bra à nosotros sumergidos, *sopore* en
el sueño, *à noxia quiete* del sosiego
dañoso, ò en que hay culpa. *Christe*
Sancte, ò Christo Santo, *poscimus te,*
te pedimos, *ignosce* que perdones, *om-*
nibus culpis todas nuestras culpas; *sur-*
gimus nos levantamos, *ad confitendum*
à alabarte, *rumpimusque*, y rompemos,
moras las tardanzas, *noctis* de la noche. *Media*
Tollimus levantamos, *mentes, manusque* *nocte sur-*
las almas, y manos, *sicut precipit Pro-* *gebam ad*
pheta, como manda David, *gerendum* *confiten---*
nobis, que nos conviene hacer, *noctibus* *dum tibi.*
cada noche, *Paulusque*, y San Pablo, *Ps. 118.*
consuit escribió, *gestis* en sus Epistolas. *Horae est*
Vides ya sabes, *malum quod fecimus* lo *jam nos de*
malo que hemos hecho, *pandimus* te *somno sur-*
descubrimos, *occulta nostra* nuestras *gere.*
culpas secretas, *fundimus gementes der-* *Ep. Rom.*
ramamos gimiendo, *preces* nuestros rue- *13. v. 11*
gos,

gos, *dimmitte* perdonanos, *quod peccavimus* lo que hemos pecado.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico, fuè su Autor Prudencio, del libro que intitulò *Cathemerinon*.

FER. IV.
á Laudes.

NOX, & *tenebra*, & *nubila*, ea noche, tinieblas, y obscuridades, *confusa* cosas confundidas, *mundi* del mundo, & *turbida*, y cosas turbulentas, *discedite* apartaos: *lux intrat*, porque la luz entra, *albescit polus* amanece el dia: *venit Christus* viene Christo. *Caligo* la obscuridad, *terra* de la tierra, *scinditur* se rasga, *percussa* herida, *spiculus* con el rayo, *Solis* del Sol, *jamque redit*, y yá buelve, *color* el color, *rebus* á las cosas, *vultu* con el rostro, *sideris nitentis* de la estrella que brilla. *Christe*, ò Christo, *novimus te solum* á ti solo conocemos, *flendo*, & *canendo*, llorando, y cantando, *quæsumus te* te rogamos, *mente pura*, & *simplici* con la conciencia pura, y sin culpa, *intende* que atiendes, *nostris sensibus* á nuestros sentidos. *Sunt multa* hay muchas cosas, *illita* embarradas, *fucis* con los colores falsos, ò engañosos, *quæ* las quales cosas,

pur-

purgentur se limpien, *tua luce* con tu luz: *tu vera lux*, tu que eres verdadera luz, *Cœlestium* de las habitaciones Celestiales, *illumina* aclaralas, *vultu sereno* con semblante apacible.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico.

NOX atra la negra noche, *contegite* oculta, *colores* los colores, *omnium rerum* de todas las cosas, *terre* de la tierra. *Iuste Judex*, ò justo Juez, *cordium* de los corazones; *nos confitentes* confesandote nosotros, *poscimus te* te pedimos *ut auferas* que quites, *piacula* los pecados mortales, *abluasque* y laves, *sordes* las manchas, *mentis* de la alma, *que y, Christe*, ò Christo, *dones gratiam* nos des tu gracia, *ut arceantur* para que se eviten, *crimina* las culpas. *Ecce* he aqui, *impia mens* la conciencia pecadora, *torpet* se entorpece, *quam à la qual*, *morde* culpa *noxia* remuerde la mala culpa. *Redemptor*, ò Redemptor, *gestit* *tolere* desea la alma arrojar, *obscura* los pecados, & *querere te*, y buscarte. *Tu repelle* arroja tu, *caliginem* toda la lobreguez, *quam maximè* principalmente,

in.

FERIA V
á Maytines

22 *Construccion Grammatical*
intrinsecus la interior, ó la de la alma,
ut gaudeat para que esta alma se alegre,
se collocari de ser colocada, *in beato*
lumine en la bienaventurada vida.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico.

FERIA.
á Laudes. **E** *Cce surgit*, mirad aqui se levanta,
lux aurea la dorada luz, *pallens*
cacita palida la ceguedad, *faceffat* se
desaparece, *que traxit nosmet*, que tra-
xo á nosotros mismos *diu* mucho tiem-
po, *in praeceps* á el precipicio, *errore*
devio con su descaminado error. *Hæc*
lux esta luz, *conferat nos*, nos de, *se-*
renum la serenidad, *præstetque nos*, y
nos comuniqué, ó nos haga, *puros cas-*
tos, *sibi* para sí, *nihil loquamur* para
que nada hablemos, *subdolum* engaño-
so: *volvamus nihil*, pensemos nada,
obscurum pecaminoso. *Sic decurrat* así
passe, *tota dies* todo este dia, *ne peccent*
para que no pequen, *lingua mendax* la
lengua hablando mentira, *ne manus pa-*
ra que no pequen las manos, *oculivè*
lubrici, ó los ojos no sean livianos, *ne*
inquinet noxa, no manche la culpa,
corpus el cuerpo. *Adstat desuper* está
pre-

presente desde arriba , *speculator* el es- *Entiende-*
 cudriñador , *qui prospicit nos* que nos *se desde el*
 mira , *actusque nostros* , y à nuestras obras , *dia del na-*
omnibus diebus todos los dias , *à luce* *cimiento* ,
prima desde el amanecer , *in vesperem* hasta la
 hasta la noche. *muerte.*

EL SIGUIENTE , ES DIMETRO

Jambico.

TU *Unitas* , tu Unidad , *Trinitatis* de
 la Santísima Trinidad , *quæ regis* , FER. VI. à
 tu que gobiernas , *potentèr* poderosa- Maytines.
 mente , *orbem* el mundo , *attende* atien-
 de tu , *canticum* à el canto , *laudis* de
 la alabanza , *quod psallimus* que canta-
 mos , *excubantes* velando : *nam* porque
consurgimus nos levantamos , *lectulo*
 de la cama , *tempore* quieto en el quie-
 to tiempo , *noctis* de la noche , *ut fla-*
gitemus à te para que te pidamos , *me-*
delam la medicina , *omnium vulnerum*
 de todas nuestras enfermedades. *Quò* para
 que , *quidquid deliquimus* qualquiera co-
 sa que hemos pecado , *in noctibus* en las
 noches , *fraude* por el engaño , *dæmo-*
num de los demonios ; *potestas* el po-
 der , *glorie tue* de tu gloria , *abstergat*
 limpie , *illud* la tal cosa , *Cœlitus* desde
 el Cielo : *ne adstet* para que no este,

COR-

24 Construcción Grammatical

corpus sordidum el cuerpo sucio, *nec infet* ni nos aqueixe, *torpor* la torpeza, *cordium* de los corazones, *nec ardor* ni el ardor, *spiritus* del espíritu, *tepefcát* se enfrie, *contagio* por la peste, *crimini* de la culpa. *Redemptor*, ó Redemptor, *ob hoc* por esto, *quæsumus* te rogamos, *reple nos*, que nos llenes, *tuo lumine* de tu luz, *per quod*, mediante la qual, *nullis actibus* en ningunas malas obras, *ruamus* caygamos, *circulis* en las carreras, *dierum* de los días.

ES DIMETRO JAMBICO.

FER. VI.
à Laudes.

Æterna gloria, ò eterna gloria *Cœli* del Cielo, *beata spes*, ò feliz esperanza *mortalium* de todos los hombres, *Unice*, ò Hijo unico, *Summi tonantis* del grande Dios Padre, *Prolesque* tambien hijo, *Caste Virginis* de la Purissima Virgen, *da* concedeles tu, *surgentibus* à los que se levantan, *dexteram* tu mano derecha, *exurgat* & para que que se levante tambien, *mens sobria* la alma templada, *flagrans* & y enfervorizandose, *in laudem* en las alabanzas, *Dei* de Dios, *rependat* le retorne, *grates debitas* los debidos agradecimientos. *Ortus Lucifer*, haviendo nacido el Lu-

Enallage.

cero, *refulget* resplandece, *præitque*
y vá por delante, *Solem* del Sol, *nun-*
tius como Embaxador: *Tenebræ* las obf-
curidades, *noctium* de las noches, *ca-*
dunt desmayan: *sancta lux* la santa luz,
illuminet nos nos alumbre, *manensque*,
y durando, *nostris sensibus* en nuestros
sentidos, *repellat* arroje, *noctem* la no-
che, *seculi* del mundo, *servetque* y guar-
de, *purgata pectora* limpios los pechos,
omni fine en todo fin, *temporis* del tiem-
po, *fides quesita jam* la fé que yá fue
adquirida, *primum* primeramente, ò en
el Baptismo, *agat radices* eche raíces,
in corde en el corazon: *congaudeat*
juntamente se alegre, *spes* la esperanza,
secunda que es la segunda virtud, *qua,*
que las quales dos virtudes, *charitas* la
charidad, *extat major* es la mayor.

Juxta illud
D. Paul.
Ep. 1. ad
Corint. c.
13.
Major au-
tem horum
est chari-
tas.

ES DIMETRO JAMBICO.

P*Arens*, ò Dios Padre, *summæ cle-*
mentie de grande clemencia, ò mi-
sericordia, *qui regis* tu que gobiernas,
machinam mundi la maquina del mun-
do, *Deus*, siendo un solo Dios, *& unius*
substantie, y de una essencia, *Trinus-*
que, y Trino, *Personis* en las Personas:

SABADO
à Maytines

Pius

Pius tu piadoso, *suscipe benignè* recibe benignamente, *nostros fletus* nuestros llantos, *cum canticis* con los canticos; *ut perfruamur te*, para que te gocemos, *largius* mas bien, *corde puro* estando limpio el corazon, *sordium* de pecados. *Adure* enciende tu, *flammis congruis* con convenientes incendios, *lumbos bi vestri* nuestros lomos, *jecurque morbidum*, y *præcincti*, nuestro enfermo higado, *ut excubent* &c. Luc. para que velen, *artus accincti* los miembros ceñidos, *remoto luxu pessimo* aparta toda culpa mortal; *ut* para que, *omnes quicumque* todos nosotros cualesquiera que, *rumpimus nunc* rompemos ahora, *horas* las horas, *noctium* de las noches, *concinendo* cantando, *ditemur affatim* seamos enriquecidos copiosamente, *donis* de los dones, *beatæ Patriæ* de la bienaventurada patria.

ES DIMETRO JAMBICO.

SABADO
à Laudes.

A *Uror*a la Aurora, *spargit jam* alumbrayá, *polum* el mundo: *dies* el dia, *illabitur* se desliza, *terris* al mundo: *Spiculum* el rayo, *lucis* de la luz, *resultat* relumbra: *omne lubricum* todo lo pecaminoso, *discedat a partese*. *Exulet*

let sea desterrado, phantasma el horror,
ò phantasia, noctis de la noche, corruat
caygase, reatus la culpa, mentis de la
alma: cadat desmaye, quidquid hor-
ridum culpa qualesquiera espantosa cul-
pa que, nox la noche, attulit traxo, tene-
bris con sus tinieblas, ut para que, mane
en la mañana, esfluat nobis cum luce nos
venga con la luz, ultimum quod esto ul-
timo que, nos cernui nosotros postrados,
deprecamur pedimos, hic aqui, ò en este
tiempo de la noche, dum quando, con-
crepat resuena, canore suavemente, hoc
esto.

SIETE HYMNOS DE LAS FERIAS
de la semana á Visperas, en los quales
se cuenta la Creacion del Universo, por
el orden que fue criado. Están en verso
Dimetro Jambico, y se miden: lucis

Espondeo, crea Jambo, tor op-
Jambo, time Jambo.

Optime Creator, ó muy buen Cria-
dor, lucis de la luz, proferens que
nos dás, lucem la luz, dierum de los
dias; parans tu que dispusiste, originem
la creacion, mundi del mundo, pri-
mordiis con los principios, novæ lucis
de la nueva luz. Qui præcipis, tu que

Creacion
de la luz, y
su oficio.

Dixitque
Deus: fiat
lux cap. 1.
Gen. Vespere,
re,

re, & manè mandas, *mane* que la mañana, *junctum*
dies unus. junta, *vesperi* con la tarde, *vocari* se
 cap. 1. Ge- llame, *diem* dia, *tetrum chaos* la negra
 nes. confusión, ó la obscuridad, *illabitur*
 finaliza: *audi* oye tu, *preces* nuestros
 ruegos, *cum fletibus* con los llantos.
Ne mens gravata para que nuestra al-
 ma no gravada, *crimine* con la culpa,
exulsit sea desterrada, *munere* de la pren-
 da, *vite* de la bienaventuranza, *dum*
 quando, *cogitat* piensa, *nil perenne*
 nada perpetuo, *seseque illigat*, y se en-
 reda, *culpīs* en las culpas: *pulset* toque,
 ó golpee, *Cœleste ostium* la puerta del
 Cielo: *tollat* folicite, *premiū vitale*
 el premio de la vida eterna; *vitemus*
 escusemos, *omne noxium* toda culpa,
purgemus limpiemos, *omne pessimum*
 todo lo pecaminoso.

FERIA II. **I**mmense Conditor, ó inmenso Cria-
 à Visperas. dor, *Cœli* del Cielo, *qui dividens*,
 tu que dividiendo, *fluenta* las corrien-
 Division de tes, *aque* de la agua, *ne confunderent*
 las aguas. para que no diessen confusión, *mixta*
Divisitque estando rebueltas, *dedisti* le pusiste, *li-*
quas. cap. *mitem* por lindero, *Cœlum* à el Firma-
 1. Genes. mento. *Firmans*, tu que afianzaste, lo-

cum su lugar , *Cœlestibus* à las aguas Celestes , *simulque* y juntamente , *rivulis* à los arroyos , ò rios , *terræ* de la tierra , *ut unda* para que el agua , *temperet* temple , *flammas* las llamas , ó calores , *ne dissipent* , para que no destruyan , *solum* el suelo , ó la solidèz , *terræ* de la tierra . *Piissime* , ò muy piadoso Señor , *infunde nunc* infunde ahora , *donum* el dòn , *perennis gratiæ* de la perpetua gracia , *ne atterat nos* para que no nos maltrate , *error vetus* el viejo error , *casibus* con las caídas , *novæ fraudis* de nuevo engaño . *Fides* nuestra Fè , *adaugeat* aumente , *lucem* la luz : *sic* y aumentandola así , *ferat* lleve , *jubar* la claridad , *luminis* de esta luz : *proterat* y pise , *hæc cuncta vana* todas estas cosas vanas : *nulla falsa* ningunas falsedades , *comprimant* opriman , *hanc* esta luz de la santa Fè .

A *lme Conditor* , ò Santo Criador , **FERIA III**
telluris de la tierra , *qui separans* , à **Visperas.**
 tu que dividiendo , *solum* el suelo , *mundi* del mundo , *pulsis molestiis* quitadas las molestias , *aquæ* de la agua , *dedisti* criaste , *terram immobilem* la tierra inmovil . **Creacion**
Ut proferens para que de **de las yer-**
 ella

vas, frutos, ella brotando, *germen aptum* semilla á
y flores. *proposito, decora sifteret* estuviessse her-

Germinet mofa, *floribus fulvis* con encarnadas,
terra her- blancas, y rojas flores, *sifteret fecunda*
bam viren- estuviessse abundante, *fructu* en frutos,
tem. c. 1. *redderetque* y diessse, *pastum gratum*
Gen. agradable alimento. *Munda* limpia tu,

virore con el verdor, *gratie* de tu gra-
cia, *vulnera* las llagas, *mentis perus-*
ta de la alma quemada, *ut diluat* para
que lave, *fletu* con el llanto, *facta* sus
malas obras, *atteratque* y trille, *mo-*
tus parvos sus malos movimientos: *ob-*
temperet para que obedezca, *tuis jussis*
tus preceptos, *aproximet* se acerque,
nullis malis á ningunos males: *gaudeat*
desee, *repleri* llenarse, *bonis* de bienes,
& *nesciat*, y no conozca, *ictum* la pon-
zoña, *mortis* de la muerte, ó pecado.

FER. IV. *S* *Anctissime Deus*, ó Santissimo Dios
á Visperas. *Criador, Cæli* del Cielo, *qui pin-*

guis que hermosamente pintadas, *luci-*
Creacion *das plagas* los brillantes espacios, *mun-*
del Sol, Lu- *di* del mundo, *candore igneo* con encen-
na, Estre- *dida* blancura, *augens* aumentandola,
llas, y sus *decoro lumine* con lucida claridad, *qui*
oficios. *tu que, ministras* das, *ordinem* el orden,

Lu-

Luna à la Luna, *vagosque cursus*, y los varios movimientos, *siderum* de las estrellas, *quarto die* el quarto dia, *dum accendis* quando criastes, *flammeam rotam* la ardiente rueda, *Solis* del Sol, *ut daret* para dar tu, *noctibus* à las noches, *vel lumini*, ó al dia, *terminum* el termino, *diremptionis* de su conclusion, & *primordiis*, y à los principios, *mensium* de los meses, *signum notissimum* señal muy conocida. *Expelle* echa tu, *noctem* la obscuridad, *cordium* de los corazones, *absterget* limpia tu, *sordes* las culpas, *mentium* de las almas, *resolve* desata, *vinculum* la prision, *culpe* de la culpa, *everte* arranca, *moles* las gravedades, *criminum* de las culpas.

Fecitque Deus duo Luminaria magna. c. 1. Gen.

DEUS, ó Dios, *magna potentia* de grande poder, *qui relinquis* tu que dexaste, *natos* à los hijos, *fertili aqua* de la fertil agua, *partim* la una parte, *gurgiti* en el mar, *levas* elevaste, *partim* la otra parte, *in aera* à el ayre. *Imprimens* dexando, *limphis* en las aguas, *demersa* sumergidos à los peces, *erigens* levantando, *Caelis* à los ayres, *subvecta* à las aves, que estaban

C 2

aba-

Creacion de aves, y pescados.

Creavit abaxo ; *ut* para que *procreata* engendra-
Deus *ceteros* , *ab una stirpe* de una descendencia,
grandia , *repleant* llenen , *diversa loca* diversos
 & *animam* lugares. *Largire* concede tu , *cunctis*
viventem. *servulis* à todos tus siervos , *quos mun-*
 c. 1. Gen. *dat* , à quienes redimió , *unda* la corrien-
 te , *sanguinis* de tu Sangre , *nescire* que
 no sepan , *lapsus* las caídas , *criminum*
 de los pecados , *nec ferre* , ni que tengan ,
ira el enfado , ó pena , *mortis* de la
 muerte , *ut* para que , *culpa* la culpa , *de-*
primat oprima , *nullum* à ninguno : *jac-*
tantia la jactancia , *efferat* ensober-
 vezca , *nullum* á ninguno : *ne* para que
 no , *mens elissa* la alma herida , *conci-*
dat cayga : *mens elata* ensobervecida
 la alma , *ne corruat* no se pierda.

V AIRET
 FER. VI. **S**uperne Conditor , ó Soberano Cria-
 dor , *hominis* del hombre , *qui solus*
 à Visperas. *ordinans* tu que solo disponiendo , *cunc-*
 Creacion *ta* todas las cosas , *jubes* mandas , *bu-*
 del hom- *mun* que la tierra *producere* produzca ,
 bre , y be- *genus* el linage , *reptantis* del animal
 tias. que se arrastra , & *feræ* , y de las fieras ,
 • *Faciamus* & (suple *jubes*) * y mandas , *magna*
hominem *corpora* que los grandes cuerpos , *rerum*
ad imagi- de estas cosas , *vivida* animados , *dictu*

CON

con la palabra, *jubentis* de tí que man- *nem*, &c.
das, *obtemperare* obedeciesen, *servu-* cap. 1. Ge-
lis à tus siervos, *per certas vices* por cier- nes.
tas veces, *temporum* de los tiempos.

Repelle arroja, *quod cupidinis* qua- Zeugma.
lesquiera codicia que, *impetit nos* nos
acomete, *ciente vi* moviendo la incli-
nacion, *aut* ò que unas veces, *suggerit*
se se entromete, *moribus* à las costum-
bres, *aut* ò que otras veces, *interferit*
se se mezcla, *actibus* con las acciones.

Da concedenos tu, *præmia* los premios,
gaudiorum de los gozos, *da* danos, *mu-*
nera los dones, *gratiarum* de las gra-
cias: *dissolve* desata, *vincula* las prision-
es, *litis* del pleyto, *adstringe* esta-
blece, *foedera* las amistades, *pacis* de la
paz.

S*SOL igneus* el ardiente Sol, *recedit* SABADO
jam se ausenta ya, *tu Unitas*, tu à Visperas.
Dios, Uno en la esencia, *perennis lux*
perpetua luz, *Beata Trinitas* Bienaven-
turada Trinidad, *infunde* infunde tu,
nostris cordibus à nuestros corazones,
lumen tu luz. *Deprecamur te*, te supli-
camos, *mane* en la mañana, *carmine*
con el verso, *laudum* de las alabanzas, Zeugma.

deprecamur te, te rogamos, *vespere* en la tarde, *digneris* que te dignes, *ut laudemus te supplices*, que rendidos te alabemos, *inter Cœlites* entre los habitantes del Cielo. *Gloria* la gloria. *sit jugiter* sea perpetuamente, *Patri* à Dios Padre, *simulque* y juntamente, *Filio* à Dios Hijo, *tibi* que, y á ti, *Spiritus Sancte*, ó Espíritu Santo, *sicut fuit* como fue, *per omne sæculum* por todos los siglos.

En Completas se dice el siguiente Hymno.

ES DIMETRO JAMBICO.

Creator, ó Criador, *rerum* de todas las cosas, *poscimus te* te pedimos, *ante terminum* ante el fin, *lucis* de la luz, *ut sis Præsul*, & *custodia* que nos seas Prelado, y guarda, *pro tua clementia* por tu gran misericordia. *Somnia* los sueños, *recedant* apartense, *procul* lejos, & *phantasma*, y los temores, ó fantasias, *noctium* de las noches, *comprimeque*, y refrena, *hostem* á nuestro comun enemigo, *ne* para que no, *polluantur* se manchen, *corpora* los cuerpos. *Presta*, &c.

LIBRO II.

EN QUE SE CONSTRUYEN
los Hymnos , que se contienen en el
Breviario Romano , desde la Domi-
nica primera de Adviento , hasta
la Fiesta de Corpus Christi.

ES DIMETRO JAMBICO,
su Autor San Ambrosio.

A *LME* Creator, ò Santo Criador, DOM. I.
siderum de las estrellas, *æterna* de Adv. en
lux ó eterna luz, *credentium* de Visperas.
los que te creen. *Jesu Redemptor*, ò Je-
sus Redemptor, *omnium* de todos, *in-*
tende atiende, *votis* à las peticiones, *sup-*
plicum de los rendidos, *qui* tu que,
actus obligado, *impetu* con la violen-
cia, *amoris* del amor, *factus es* medel-
la te hiciste medicina, *mundi languidi*
del mundo enfermo, *ne periret orbis* para *Orbis* por
que no pereciesse el hombre, *fraudibus* el hombre,
con los engaños, *dæmonis* del demonio: mundo
Qui prodis, tu que sales, *viçtima in-* abreviado.
taçta, como immaculada ofrenda, è sa-
cra-

Omnes in crario del vientre, *Virginis* de la Vir-
Adam pec- gen, *ad Crucem* para la Cruz, *ut ex-*
caverunt. *piates* para limpiar, *commune nefas* el
 pecado comun, *mundi* del hombre. *Cu-*
jus potestas cuyo poder, *gloriæ* de la

In nomine gloria, *nomenque*, y cuyo nombre, *cum*
Jesu omne sonat quando suena, *primùm* primera-
genuflecta- mente, & *Cœlites*, así los Bienaven-
tur. cap. 2. turados, & como tambien, *inferi* los
ad Philip. infiernos, ò condenados, *curvantur* se
 postran, *tremente genu* temblando la ro-
 dilla. *Deprecamur te magnum Judi-*
cem, pedimoste grande Juez, *ultimæ*
diei del ultimo dia, *defende nos ab hos-*

Eclypsis. tibus nos defiendas de nuestros enemi-
 gos, *armis* con las armas, *supernæ gra-*
tia de la soberana gracia. *Virtus* la vir-
 tud, *honor* la honra, *laus* la alabanza,
gloria la gloria, (*suple sit*) tenga, *Deo*
Patri Dios Padre, *cum Filio* con Dios
 Hijo, *simul* juntamente, *Santo Paracly-*
to el Espiritu Santo Abogado, *in sæcula*
 en los siglos, *seculorum* de los siglos.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
 Jambico.

A Mayti- *V* *Erbum Supernum*, ò Soberano Dios
 nes. *Verbo*, *prodiens* saliendo, *è sinu*
 del

'del seno, *Patris Aeterni* de tu Eterno Padre, *qui in* que tambien, *natus* habiendo nacido de Maria Virgen, *subvenis* socorres, *orbi* al mundo, *labente cursu* andando la carrera, *temporis* del tiempo: *illumina nunc* alumbrá ahora, *pectora* nuestros pechos, *concremaque*, y enciendolos, *tuo amore* en tu amor, *ut para que*, *voluptas* el deleyte, *Cæli* del Cielo, *impleat* posea, *cor à* nuestro corazon, *deserens* dexando, *caduca* las cosas perecederas, *ut para que*, *cùm* quando, *tribunal* la sentencia *Judicis* de Christo Juez, *damnabit* castigáre, *noxios* á los pecadores, *igni* con fuego eterno, *& vox amica*, y su dulce voz, *vocabit* llamáre, *pios* á los Justos, *ad num.* *Cælum debitum* al debido premio, *non* *Venite bevolvamur* no seamos rebueltos, *inter nediçti* *Panigros turbines* entre aquellos tristes *tris mei.* *torbellinos*, *esca* hechos comida, *flammarum* de las llamas; *sed compotes* sino que participantes, *vultu* del rostro, ó presencia, *Dei* de Dios, *fruamur* gozemos, *gaudis* de los gozos, *Cæli* del Cielo. *Gloria* la gloria, *sit jugiter* sea continuamente. *sicut fuit* como ha sido, *Patri* á Dios Padre, *simulque*, y juntamente-

Ite male-
dicti in ig-
nem eter-
num.

38 *Construccion Grammatical*
mente, *Filio à Dios Hijo, tibi que, y à*
ti, Spiritus Sancte, ó Espiritu Santo, per
omne seculum por todos los siglos.

ES DIMETRO JAMBICO.

A Laudes.

EN veis aqui, *clara vox* una clara voz,
redarguit convence, *quæque obs-*
cura qualesquiera obscuridades, *per so-*
nans perfectamente sonando: *somnia* los
sueños, *fugentur* ahuyentense, *procul*
lejos, *Jesus Jesus promicat* resplande-
ce, *ab alto* desde lo alto. *Resurgat jam*
levantese yá, *mens torpida* el entendi-
miento torpe, *non jacens amplius* no
estando tirado mas, *humi* en la tier-
ra: *novum sidus jam refulget* yá res-
plandece una nueva estrella, *ut tollat pa-*
ra quitar, *omne noxium* toda culpa.
En catad aqui *Agnus* un Cordero, *mit-*
titur es embiado, *ad nos à nosotros,*
laxare que perdone, *gratis* de valde,
debitum la deuda: *omnes* todos *prece-*
mur pidamos, *simul* juntamente, *in-*
dulgentiam el perdon, *cum lachrimis*
con lagrimas, *ut para que non puniat*
no nos castigue, *pro reatu* por la culpa,
cum quando, fulserit viniere glorioso,
secundò segunda vez, *cinxeritque, y ci-*
ñe-

ñere mundum à el mundo, *metu* con miedo *sed* fino que, *pius* piadoso, *protegat* nos nos ampare, *tunc* entonces.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Jambico.

JESU ò Jesus, *Redemptor* Redemptor Fiesta de la
omnium de todos, *quem* à quien, *Pa-* Natividad
ter Supremus el Eterno Padre, *edidit* de N. S. J.
engendrò *parem* igual, *glorie paterne* C. à Vispe-
à su gloria paternal, ante originem an- ras.
tes de la creacion, lucis de luz; *tu lu-*
men tu eres claridad, & *splendor*, y *Eclypsis.*
resplandor, *Patris* del Padre, *tu*
tu (suple *es*) eres, *spes perennis* espe-
ranza perpetua, *omnium* de todos, *in-*
tende atiende, *preces* los ruegos, *quas*
fundunt que derraman, *tui servuli* tus
siervos, *per orbem* por el mundo. *Con-*
ditor, ò Criador, *rerum* de todas las
cosas, memento acuerdate, *quod* que,
olim en otro tiempo, *sumpseris* tomaste,
formam la forma, *nostri corporis* de nues-
tro cuerpo: nascendo naciendo, *ab alvo*
sacrata del Vientre Sagrado, *Virginis*
de la Virgen. Præsens dies el presente
dia, currens dando buelta, *per circulum*
por el circulo, *anni* del año, *testatur*
afir-

Sclus salus afirma, *hoc esto*, *quod que*, *adveneris* veniste, *solus* tu solo, *salus* como salud, *Paranoma-* *mundi* del mundo, *è sinu* del regazo, *Pa-* *tris* de Dios Padre. *Astra* los astros, *tel-* *lus* la tierra, *æquora* los mares, *salutant*

Sylepsis.

saludan, *hunc Authorem* à este Autor, *omne quod* todo lo que, *subest* está de- *baxo*, *Cælo* del Cielo, *salutant* saluda, *hunc* à este mismo Autor, *novæ salu-* *tis* de la nueva salud, *novò cantico* con *nuevo canto*, & *nos* y tambien nosotros, *quos* à quienes, *beata unda* el bienaven- *turado chorro*, *sacri sanguinis* de tu *sagrada Sangre*, *rigavit* redimiò *solvi-* *mus* pagamos, *tributum* el tributo, *hym-* *ni* de este Hymno, *ob diem* por el dia, *natalis tui* de tu Nacimiento.

ES DIMETRO JAMBICO.

Fue compuesto por Sedulio, siguiendo el orden del Alfabeto Latino, comenzando la primera Estropha con *A*, la segunda con *B.* &c. *Estud. Erud.*

Decad. 2. fol. 73.

A Laudes.

C *Anamus* alabemos nosotros, *Chris-* *tum Principem* à Christo Principe, *natum* que oy ha nacido, *Maria Virgi-* *ne* de la Virgen Maria, *à cardine* desde el

el quicial, *ortus* del nacimiento, *Solis* del Sol, *usque ad limitem* hasta el fin, *terre* de la tierra. *Beatus Author* el Bienaventurado Criador, *saeculi* del mundo, *induit vitiò, corpus servile* el cuerpo de esclavo; *ut liberans* para que librando, *carnem* à la naturaleza humana, *carne* con la carne que de ella tomó; *ne perderet* ganasse, ò salvasse, *quos condidit* à los que crió. *Gratia caelestis* la gracia celestial, *intrat* entra, *viscera* à las entrañas, *Castæ Parentis* de la casta Madre: *venter* el vientre, *Puella* de esta Niña, *bajulat* carga, *secreta* que los secretos que, *non noverat* no havia conocido. *Domus* la casa, *pudici pectoris* de su honesto pecho, *fit repentè* se hace de repente, *templum* templo, *Dei* de Dios: *intacta* quedando Virgen, *nesciens* sin conocer, *virum* varon, *concepit* concibió, *alvo* en su Purissimo Vientre, *Filium* à el Hijo de Dios. *Puerpera* Maria Madre de Dios Niño, *enititur* parió à este Hijo, *quem* à el qual, *predixerat* havia anunciado, *Gabriel* el Archangel San Gabriel, *quem clausum*, à quien estando encerrado, *ventre* en el vientre, *Matris* de su Madre; *Baptista*

ta gestiens el Baptista saltando de gusto; *senserat* havia conocido, *ventre* estando tambien en el vientre, *Matris* de Santa Isabel su madre, *pertulit* sufrió, *jacere* estar arrojado, *foeno* en el heno: *non adhorruit* no desechó, *presepe* el establo, *ò pefebre*: *Et pastus est*, y se alimentó, *modico lacte* con una poca de leche, *per quem* por quien, *nec ales* ni una ave, *esurit* tiene hambre. *Chorus* el Choro, *Cœlestium* de los Espiritus Celestiales, *gaudet* se regocija, *Et Angeli*, y los Angeles, *cantant* cantan, *Deo* á Dios; *palamque fit*, y se hace manifiesto, *Pastoribus* á los Pastores, *Pastor* el Pastor, *Creator* Criador, *omnium* de todas las cosas.

Gloria in excelsis Deo.
Luc. c. 2.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Jambico.

Fiesta de los Santos Inocentes, en Maytines. **T***yrannus anxius* el tyrano solícito, *audit* oye, *Principem* que Christo Principe *Regum* de los Reyes, *adesse* ha nacido, *qui regat* quien gobierne, *nomen* el nombre, *Israel* de Israel, *teneatque*, y posea, *ó herede*, *regiam* (suple *Coronam*) la Real Corona, *David* de David: *amens* loco, *nuntio* con la noticia; *exclamat* dá gritos: *instat* me aquexa,

Eclypsis.

instat me aquexa,

SUC-

Successor el *Successor*; *pellimur* somos perdidos: *Satelles* ó *Ministros*, *i*, *hid* vosotros, *rape* tomad, *ferrum* las espadas, *perfunde* bañad, *cunas* las cunas, *sanguine* con la sangre. *Quid proficit tantum nefas?* Qué aprovecha tanta maldad? *Quid juvat*, qué le ayuda, *crimen* tanto delito, *Herodem* à *Herodes*? *Unus Christus* solo Christo, *tollitur* se escapó, *impune* sin deguello, *inter tot funera* entre tantas muertes.

Enallage.

Ferrum
Synecdoche
la materia
por lo be-
cho.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico.

F *Lores*, ó *flores*, *Martyrum* de los *Martyres*, *salvete* Dios os guarde, *quos* à quienes, *Insecutor* el perseguidor, *Christi* de Christo, *sustulit* os cortó, *in ipse limine* en el mismo principio, *lucis* de la vida, *seu turbo* como el remolino, (*suple tollit*) *corta*, *rosas nascentes* à las tiernas rosas. *Vos* (*suple estis*) *prima victima* vosotros fuistes los primeros sacrificios, *Christi* de Christo, *tener Grex* tierna Grey, *immolatorum* de los que han sido sacrificados, *simplices* como Inocentes, *luditis jugais*, *palma & coronis* con la palma, y coronas, *sub ipsam aram* en el mismo Sacrificio.

A Laudes.

Antonomasia.

Herodes.

Sylepsis.

Eclypsis.

EL

EPIFAN. EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Jambico.

en Visperas
Epiphania,
significa
manifestación.

Celebranse
este día
tres fiestas:
adoración
de los Ma-
gos. Bap-
tismo de
Christo, y
Bodas de

Canaá,
acaecidas
en un mis-
mo día aun
que en di-
versos años
Hydría
continens
pro conten-
to ponitur.
Methony-
mia.

C*Rudelis Herodes*, ó cruel Rey He-
rodes, *quid times*, por qué temes,
venire que venga, *Deum Regem* Dios
Rey? *Non eripit* no quita, *mortalia*
regna los reynos terrenos, *qui dat* el
que dà, *Cœlestia* los Reynos celestiales:
Magi los Reyes Magos, *ibant sequen-*
tes iban siguiendo, *stellam præviam* la
guiadora estrella, *quam viderant* que
havian visto: *requirunt* van buscando,
lumen á Christo luz, *lumine* con la luz
de la estrella: *fatentur* van confesando,
Deum á Dios, *munere* con los dones.
Cœlestis Agnus el celestial Cordero, *at-*
tigit tocó, *lavacra* los baños, *puri*
gurgitis de la pura agua: *sustulit* bor-
ró, *peccata quæ non detulit* los pecados
que no cometió, *abluendo nos* lavando-
nos. *Novum genus* nuevo genero, *po-*
tentia de poder: * *hydriæ* las tinajas,
aquæ de la agua, *rubescunt* bermejean,
undaque, y la agua, *jussa* mandada, *fun-*
dere echar, *mutavit* mudó *originem* su
naturaleza, *vinum* en vino. *Jesu* ó Je-
sus, qui apparuisti, que te manifestaste,

Gen.

Gentibus à los Gentiles, *tibi sit gloria* ten tú la gloria, *cum Patre*, & *Almo Spiritu* con Dios Padre, y el Espíritu Santo, *in sempiterna secula* en los siempre eternos siglos. Amen.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico.

O *Bethlem*, ó insigne Ciudad de *Be-*
len, *sola tu sola* (*suple es*) *major*
eres mayor, *magnarum urbium* de las
grandes Ciudades, *cui contigit* à quien le
cupo en suerte, *gignere* engendrar, *Du-*
cem à el Capitan, *salutis* de nuestra sa-
lud, *incorporatum*, que tomò nuestra
naturaleza, *caelitus* baxando del Cielo.
Quem à quien, *stella* una estrella, *quæ*
vincit que venció, *decore*, *ac lumine* en
hermosura, y lucimiento, *rotam* à la rue-
da, *Solis* del Sol, *nuntiat* avisa, *Deum*
que Dios *venisse* vino, *terris* al mundo,
cum carne terrestri con humana carne.
Postquam despues que *Magi* los Reyes
Magos, *videre* vieron, *illum* à aquel
Niño Dios, *promunt* le ofrecen, *mune-*
ra seoa los dones del Oriente; *stratique*,
y postrados, *offerunt* le presentan, *vo-*
tis con promessas, *thus* el incienso,

A Laudes.

Apostro-
phe.

Eclipsis.

Enallage.

Eum er-
go Magi,
quem ado-
rant etiam
mysticis

D

myr.

muneribus myrrham la myrrha, & *aurum regium*,
predicant: y el oro Real, *anuntiatque* y lo publi-
auro Re--- can, *thesaurus* así el theforo, * *Re-*
gem; *thu-* gem Rey, & como tambien, *fragans*
re Deum; *odor* el fragrante olor, *thuris Sabæi* del
myrrha incienso de Arabia, *Deum* Dios, *ac*
mortalem. pulvis myrrheus, y el polvo de la myr-
 S.Gr.hom. rha, *predocet* lo predica, *sepulchrum*
 io.in Evan mortal.
 gel.

ES DIMETRO JAMBICO,
 su Autor fue San Ambrosio.

DOMIN.I **B** *Enigne Conditor*, ó benigno Cria-
 de Quares- dor, *audi* oye tu, *nostras preces*
 ma á Vif- nuestros ruegos, *cum fletibus* con los
 peras. llantos, *fusas* derramados, *in hoc sacro*
jejunio quadragenario en este sagrado
 ayuno de quarenta dias. *Alme Scruta-*
tor, ó Santo Registrador, *cordium* de
 los corazones, *tu scis* tu conoces, *infirm-*
ma las flaquezas, *virium* de nuestras fuer-
 zas: *exhibe* concede tu, *gratiam* la gra-
 cia, *remissionis* del perdon, *reversis* á
 los que se han convertido, *ad te* á ti.
Quidem de vérdad, *peccavimus multum*
 Enallage. hemos pecado mucho, *sed parce* pero
 perdonarás, *confitentibus* á los que te
 confessamos: *confer* da tu, *languidis* á
 los enfermos, *medelam* la medicina, *ad*
 lau-

laudem para alabanza, *nomini tui* de tu nombre. *Concede* concedenos tu, *nostrum corpus* que nuestro cuerpo, *conteri* sea mortificado, *per abstinentiam* por el ayuno; *ut* para que, *corda jejuna criminum* estando los corazones limpios de culpas, *relinquant dexteram*, *pabulum* el apetito, *culpa* del pecado. *Beata Trinitas*, ò Santísima Trinidad, *præsta* hazlo tu, *Simplex Unitas*, ò Dios Uno en la esencia, *concede* concedenos tu, *ut munera* que los dones, *jejunorum* de estos ayunos, *sint fructuosa* sean provechosos, *tuis* à los tuyos.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico.

D *Octi* enseñados nosotros, *ex more* A Maytino *mystico* de la *mystica* costumbre, *servemus* observemos, *hoc jejunium* este ayuno, *circulo notissimo* en el muy conocido tiempo, *dierum* de los dias, *deno ducto quater* multiplicado quatro veces diez, ò por quarenta dias. *Lex* Lex, *entien* *Moyfes*, & *Propheta* y los *Prophetas*, *do á Moy-* *primitus* desde el principio, *prætulerunt* séis *Legisla-* *guardaron*, *hoc* este ayuno, *postmodum* dor de los *despues*, *Cristus Rex*, *atque Factor* *Chris-* *Hebreos.*

Cum jeju- to Rey, y Criador, *omnium temporum* nasset Jesus de todos los tiempos, *sacravit* lo con-
quadragin sagrò. *Ergo* finalmente, *ut amur* usemos,
ta diebus. *parcius* mas escasamente, *verbis* de pa-
 Matt. c. 4. labras, *cibus* de manjares, & *potibus*,
 y de bebidas, *somno* de fueño, *jocis* de
 chanzas, & *perstemus*, y perseveremos,
arctius mas estrechamente, *in custodia*
 en su guarda. *Autem* mas, *vitemus* el-
 cusemos, *noxia quæ* las culpas que, *sub-*
bruunt agravan, *mentes vagas* los en-
 tendimientos ociosos, *que* y, *nullum*
locum ningun lugar, *demus* le permita-
 mos, *tyranidi* à la tyrania, *callidè*
hostis del astuto enemigo. *Flectamus*
 aplaquemos, *iram vindicem* la ira ven-
 gadora; *ploremus* lloremos, *ante Judi-*
cem ante el Divino Juez, *clamemus* de-
 mosle voces, *ore supplici* con rendido
 rostro, *omnes cernui* todos postrados,
dicamus digamosle: *Deus*, ò Dios,
offendimus nosotros hemos ofendido,
tuam clementiam tu misericordia, *nos-*
tris malis con nuestras culpas; *remissor*
 tu que eres el perdonador, *effunde no-*
bis embianos, *desuper* del Cielo, *in-*
dulgentiam el perdon. *Memento acuer-*
date, Señor, *quod sumus tui* que somos

tuyos, *licet caduci* aunque fragiles, *plasmatis*, y de materia de barro: *precamur* te suplicamos, *ne des* que no le permitas, *alteri à otro*, *honorem* la honra, *nominis tui* de tu nombre. *Laxa* perdona tu, *malum quod fecimus* lo malo que hemos hecho. *Auge* aumentanos, *bonum quod poscimus* el bien que te pedimos: *quò* para que, *tandem* por ultimo, *possimus* podamos, *placere tibi* agradarte, *hic* en esta vida mortal, & *perpetim*, y perpetuamente.

Enallage.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico.

O *Jesu*, ó *Jesus*, *Sol* que eres *Sol*, *salutis* de nuestro bien, *refulge* alumbrá tu, *intimis mentibus* à nuestras almas, *dum* quando, *dies* el dia, *gratior* mas favorable, *orbi* à el mundo, *renascitur* buelve à nacer, *pulsa nocte* acabada la obscuridad. *Dans* tu que concedes, *tempus acceptabile* este tiempo aceptable, *da* concede tambien, *lavare* que lavemos, *rivulis* con arroyos, *lachrymarum* de lagrimas, *victimam* el sacrificio, *cordis* de nuestro corazon, *quem* á el qual, *læta charitas* alegre la charidad, *adurat* lo encienda. *Si virga* si la

A Laudes.

Metonymia.

D 3

va-

50 *Construccion Grammatical*
vara, *pœnitentia* de la penitencia, *con-*
terat venciere, *rigorem* la dureza, *cor-*
dis de nuestro corazon, *perennes lachry-*
me continuas lagrimas, *fluent* correràn
fonte de aquella fuente, *quo* de la qual,
manavit manò, *nefas* el pecado. *Venit*
dies viene el dia, *dies tua* dia tuyo, *in*
qua en el qual, *reflorent* reverdecen,
omnia todas las cosas: *nos* & nosotros
tambien, *letemur* alegremonos, *reduc-*
ti pues que hemos sido bueltos, *dextera*
tua por tu mano derecha, *in viam* à
mejor camino. *Clemens Trinitas* ó mi-
sericordiosissima Trinidad, *adorete te*
adorete, *prona* postrada, *machina* la
maquina, *mundi* del mundo, & *nos*, y
tambien nosotros, *novi* renovados, *per*
gratiam por tu gracia, *canamus* cante-
moste, *novum canticum* un nuevo canti-
co. Amen.

EL SIGUIENTE HYMNO ES DI-
metro Jambico, fue compuesto por San
Theodulpho, Monge Benedictino:
consta en el Libro de la Regla de
este Orden.

DOMIN. *V* *Exilla* los estandartes, ò pendones,
de Pasion *Regis* de Christo Rey, *prodeunt se*
en Visper. *aparecen*, ò tremolan: *mysterium* el
myf-

mysterio, *Crucis* de la Santa Cruz, *Vita*
 Christo nuestra vida, *pertulit* sufrió,
 ó padeciò, *mortem* la muerte, & *pro-* La figura
tulit, y nos diò, *vitam* la vida, *mor-* Ploce, ò
te con su muerte. *Quæ* la qual vida Chris- Traductio.
 to, *vulnerata* habiendo sido herida, *di-*
ro mucrone con la cruel punta *lanceæ* de
 una lanza, *manavit* manó, *unda*, &
sanguine agua, y fangre, *ut lavaret nos*
 para limpiarnos, *sordibus* de las man-
 chas, *criminum* de los pecados. *Imple-*
ta sunt yá se cumplieron, *quæ* las Pro-
 fecias que, *David* el Rey David, *con-*
cinit cantò, *fideli carmine* con su fiel
 verso, *dicendo* diciendo: *Nationibus*
 à las Naciones: *Deus* Dios, *regnavit*
 reynò, *à ligno* desde un madero. *Arbor*
decora, & *fulgida*, ò Arbol hermoso,
 y lucido, *ornata*, tu que fuiste ador-
 nado, *purpura* con la preciosa Sangre,
Regis de Christo Rey, *electa* que fuif-
 te escogido, *tangere* para cargar, *tam*
sancta membra tan santos miembros,
digno stipite en digno tronco; *beata*, ó
 bienaventurada Cruz, *cujus brachiis* de
 cuyos brazos, *pependit* estuvo pendiente,
pretium el precio, *saeculi* del mundo,
facta habiendo estado hecha, *statera* la

Tulit, id. balanza, *corporis* del cuerpo, *tulitque,*
est, abstu- y Christo quitó, *prædam* el robo, *tari-*
lit, por la tari del infierno. O *Cruz spes unica,* ó
figura. Cruz espranza unica, *ave* Dios te guar-

Aphæresis. de, *adauge* aumenta tu, *piis* á los Jus-
 tos, *gratiam* la gracia, *hoc tempore* en
 este tiempo, *passionis* de la pasión, *de-*
leque, y borra, *reis* á los reos, *crimi-*
na las culpas. *Trinitas,* ó Santísima
 Trinidad, *fons* que eres fuente, *salutis*
 de todo bien, *omnis spiritus* todo espi-
 ritu, *collaudet te* te alabe: *adde* añade
 tu, *premium* el premio, *quibus* á los
 que, *largiris* das, *victoriam* la vic-
 toria, *Crucis* de la Cruz. Amen.

EL SIGUIENTE HYMNNO ESTA EN
 verso Dimetro Trochayco mezclado con
 verso Euripidion, que llaman Trochay-
 co Cathalecto, por faltarle una sylaba
 del fin: midese así: *Pange--Tro-*
cheo, lingua--Trocheo, glori--Tro-
cheo, osi--Trocheo, laure--Trocheo,
am cer--Espondeo, tami--Trocheo,
nis cæsura.

DOMIN. **L** *Ingua,* ó lengua, *pange* manifiesta
 de Pasión tu, *lauream* la victoria, *gloriosi*
 a Maytines *certaminis* de la gloriosa pelea, & *dic,*

y

y pública tu, *nobilem triumphum* el noble triunfo, *super trophæo* acerca del vencimiento, *Crucis* de la Cruz; *qualiter* de que manera, *Redemptor* el Redemptor, *orbis* del mundo, *vicerit* haya vencido, *immolatus* habiendo sido crucificado. *Factor* el Criador del mundo, *condolens* teniendo misericordia, *de fraude* del engaño hecho, *Parentis protoplasti* de nuestro Padre primera hechura de barro, *quando ruit* quando cayó, *in necem* à la muerte, *morsu* por la mordida, *pomi noxialis* de la manzana dañosa: *ipse* el mismo Redemptor, *tunc* desde entonces, *notavit* señaló, *lignum* el leño, *ut solveret* para restaurar, *damna* los daños, *ligni* del vedado arbol. *Ordo* el orden, *nostræ salutis* de nuestra Redempcion, *deposcerat* havia demandado, *hoc opus* esta obra, *ut* para que, *ars* la sabiduria divina, *falleret* destruyesse, *artem* la astucia, *proditoris multiformis* del traydor de muchas formas, *et ferret medellam*, y desde se la medicina, *inde* de alli, *unde* de donde, *hostis* el enemigo, *leserat* havia dañado. *Ergo* en conclusion, *quando venit* quando llegó, *plenitudo* el lleno

Antonoma-

Adam.

El Demonio.

Antonoma-

no

no, ò determinacion, *sacri temporis* del
sagrado tiempo, *Natus* Dios Hijo, *Con-*
ditor Criador, *orbis* del mundo, *missus*
est fuè embiado, *ab arce* del Alcazar
Celestial, *Patris* de Dios Padre; *at-*
que prodiit, y saliò, ó naciò, *ventre*

Numero *Virginali* del vientre de la Virgen Ma-
por nume- *ria*, *amictus* vestido, *carne* de nuestra
ro. carne. *Vagit infans* llora como niño,

Enallage. *conditus* escondido, *inter arcta prese-*
pia entre el estrecho pefebre: *Virgo Ma-*
ter la Virgen su Madre, *alligat* ata,
membra los miembros, *involuta* em-
buelto, *pannis* en los pañales; & *fascia*
stricta, y la apretada faxa, *cingit* ciñe,
manus, *pedesque* las manos, y los pies,
Dei de Dios. *Sit Beate Trinitati*, ten-
ga la Santissima Trinidad, *sempiterna*
gloria la siempre eterna gloria, *equa*
tengala igual, *Patri*, *Filioque* Dios Pa-
dre, y Dios Hijo; *par decus* igual ho-
nor, *Paraclyto* tenga el Espiritu Santo
Consolador: *universitas* todo el mundo,
laudat alabe, *nomen* el nombre, *Unius*
del que es Uno en la essencia, *Trinique*
y Trino en las Personas. Amen.

EL SIGUIENTE HYMNO EN metro, y medida es semejante al antecedente. Su Autor fue Fortunato Obispo.

Redemptor nuestro Redemptor, qui A Laudes.
jam peregit que ya havia cumplido, *sex lustra* los treinta años, *implens* teniendo *tempus corporis* el tiempo del cuerpo, ò la edad determinada, *deditus* habiendose entregado, *passioni* à la passion, *sponte libera* de su libre voluntad, *levatur* fue levantado, *in stipite* en el madero, *Crucis* de la Cruz. *Agnus* nos.

immolandus como Cordero que havia de ser sacrificado. *Ecce* veis à Christo, *spina* *pro* *languet* padece, *felle* con la hiel, *potus* de la bebida que le fue dada: *spina* las espinas, *clavi* los clavo, *lancea* la lanza, *perforarunt* taladraron, ò penetraron, *mite corpus* el delicado cuerpo: *manat* mana, *unda*, & *cruor* agua, y sangre; *quo flumine* con el qual raudal, *lavantur* se limpiaron, *terre* la tierra, *pontus* el mar, *astra* los astros, *mundus*, y el mundo. *Crux fidelis* ò Cruz fiel, *arbor una nobilis* tu solo arbol noble, *inter omnes* entre todos: *nul-*
la

la *sylva* ninguna selva, *profert* ha producido, *talem* otro tal, ó semejante ar-

Enallage. *bol, fronde* con tal verdor, *flore* con tal flor, *germine* con tanto fruto: *dulce fer-*

El fierro rum los dulces clavos *dulce lignum* la dulce Cruz, *sustinent* cargan, *dulce pon-*
Syne- *doche.* *doche.* *Arbor alta*, ó Arbol alto *flecte* haz flexibles, *ramos* tus brazos, *laxa* suaviza, *viscera* tus entra-

Parte por *ñas*, *tensa* duras, y tiesas, *Et lentescat*,
todo es Sy- y ablandese, *ille rigor* aquel rigor, *quem*
nedoche. *dedid* *nativitas*, que te dió tu natura-

Amanfese. *leza*, *Et tende*, y estiende tu, *miti sti-*
Metapho- *pite* en el blando lecho, *membra* los
ra. miembros, *Superni Regis* del Sobera-

no Rey. *Tu sola fuisti digna* tu sola fuiste digna, *ferre* de cargar, *victimam* el sacrificio, *mundi* del mundo; *atque arca*, y qual Arca del mejor Noe, *quam perunxit* a la qual ungió, *Sacer cruor fusus* la sagrada Sangre derramada, *corpore* del Cuerpo, *Agni* del Cordero

Zeugma. *Cristo, preparare* fuiste digna de disponerle, *mundo naufrago* à el mundo que peligraba, *portum* el puerto.

NOTA. *Pregunta el docto Fabio Incarnato,* por qué en los tres dias ultimos de la semana mayor, no se dicen Hymnos?

Ref-

Responde : porque entonces Christo fue hecho oprobrio de los hombres, y desprecio de la plebe. Tract. 3. p. 2. f. 458.

PASQUA DE RESURRECCION.

A *Micti* nosotros vestidos, *stolis candidis* de blancas vestiduras, *ad regias dapes* para los reales convites, *Agni del Cordero*, *canamus* cantemos, *Christo Principi* à Christo Principe, *post transitum* despues del passo, *maris rubri* del mar bermejo : *cujus Divina charitas*, cuyo Divino amor, *propinat* nos dá à beber, *sacrum sanguinem* su sagrada Sangre, *amorque sacerdos*, y este amor sacerdotal, *immolat* sacrifica, *membra* los miembros, *almi Corporis* de su Santo Cuerpo. *Angelus vastator* el Angel destruidor, *horret* le tiene horror, *ò miedo*, *cruoren* à la sangre, *sparsum* desparramada, *postibus* por las heridas, *ò llagas*, *fugitque* y huye, *mare divisum* del mar dividido: *hostes* los enemigos, *merguntur* son sumergidos, *fluctibus* en las olas. *Christus jam est* Christo ya es, *Pascha nostrum* nuestro *transito* * *ò passo* à la virtud, *idem* el mismo, *victimam Paschalis* es el Cordero

Pascha significa tres cosas : la Pasqua, el Cordero y los siete dias de los azimos.

El Demonio.

Antonomasia.

* Pascha por el transito, es construcción

de

de Nebri- de la Pasqua, & *pura azyma* y puro pan
xa, in re- sin amargura, ò levadura, *sinceritatis*
cognitione de pureza, *puris mentibus* para las al-
Hymn. fol. mas en gracia. O *vera victima*, ò ver-
 3. dadero Sacrificio, *Cœli* del Cielo, *cui*
subjecta sant à quien se sujetaron, *tar-*
tara los infiernos, *soluta* por quien se
 defataron, *vincula* las prisiones, *mortis*
 de la muerte, *recepta* por quien se han
 recibido, *præmia* los premios, *vite* de
 la vida. *Christus victor* Christo vence-
 dor, *explicat* estiende, *trophæa* sus triun-
 fos, *subactis inferis* sujetados los in-
 fiernos, *apertoque Cœlo*, y abierta la
 gloria, *trahit subditum* trajo vencido,
 y sujeto, *Regem tenebrarum* à Satanàs
 Principe de las tinieblas. *Jesu* ò Jesus,
ut sis para que seas tu, *perenne gaudium*
 los Hebreos *Paschale* perpetuo gozo de Pasqua, *men-*
 esta memo- *tibus* à nuestras almas, *libera* libra tu à
 ria por la *dira morte* de la cruel muerte, *criminum*
 matanza *de los pri-* de los pecados, *renatos* à los que hemos
 mogenitos *renacido* *vite* à la gracia. *Sit Deo Pa-*
 de Egypto; & *Filio*, y Dios Padre, *gloria* la gloria,
 comiendo *ac* *Paraclyto*, y Dios Hijo, *qui surrexit* que
 el Cordero *resucitò*, à *mortuis* de entre los muer-
 con pan sin *tos*, *ac* *Paraclyto*, y Dios Espiritu San-
 levadura, *to*, *in sempiterna secula* en los siempre
 eternos siglos.

EL

EL SIGUIENTE , ES DIMETRO

Jambico.

SEmpiterne Rex, ó siempre eterno Rey A. Mayti-
Cœlitum de las Milicias del Cielo, nes.
Creator Criador, *rerum omnium* de to-
 das las cosas, *Æqualis Filius* Hijo
 igual, *semper* siempre, *Patri* à Dios Pa-
 dre, *ante secula* ante los siglos. *Qui* tu
 que, *Faber* mejor Artifice, *tradens* im-
 primiendo, *Adamo* à nuestro primero
 Padre Adán, *imaginem* la imagen, ò se- *Faciamus*
 mejanza, *vultus tui* de tu rostro, *jugas-* *hominem*
ti juntaste, *limo* al cuerpo de tierra no- *ad imagi-*
bilem spiritum el noble espíritu, ò alma *nem nos-*
 racional, *nascente mundo*, en el princi- *tram. c. I.*
 pio del mundo. *Cum fœdasset* habiendo *Gen.*
 manchado, *genus humanum* à el linage
 humano, *livor*, & *fraus* la embidia,
 y engaño, *Demonis* del Demonio: *tu*
amictus habiendo tu sido vestido, *car-*
ne de nuestra naturaleza, *Artifex* mejor
 Artifice, *reformas* restauras, *formam per-*
ditam la imagen perdida; *qui natus* tu *Nasceris,*
 que habiendo nacido, *olim* antes, è *Vir-* *id est, re-*
gine de una Virgen, *nunc* ahora, *nas-* *nasceris*
ceris buelves à nacer, è *sepulchro* del se- *por Apha-*
pulcro, *jubesque* y mandas, *nos sepultos* *resis.*
 que

70 *Construccion Grammatical*

que nosotros sepultados en la culpa, *surgere* nos levantemos, *à mortuis* de entre los muertos * *tecum* contigo. *Qui* tu que, *Pastor æternus* Pastor eterno, *lavas gregem* lavas à tu grey, *aqua* con el agua, *Baptismatis* del Baptismo: *hæc* esta agua, *est lavacrum* es el baño, *mentium* de las almas, *hæc* esta agua, *est sepulcrum* es sepulcro, *criminum* de las culpas. *Qui* tu que *Redemptor* como nuestro Redemptor, *affixus* enclavado, *diu* por tres horas, *Cruci* à la Cruz, *debitæ* que solo era debida, *nobis* à nosotros culpados, *prodigus* liberal, *dedisti* nos diste, *sanguinem* tu Sangre, *pretium* por rescate, *nostræ salutis* de nuestra salud.

ES DIMETRO JAMBICO.

A Laudes.
AURO-
RA.
dicitur ho-
ra aurea;
vel avium
hora.

A *Uroræ* la Aurora, *purpurat* alegre, *Coelum* à el mundo, *æther* la region; *resultat* resuena, *laudibus* con alabanzas *triumphans mundus* triunfando el mundo, *jubilat* se regocija, *horrens ævernus* temeroso el infierno, *infremit* brama, *dùm* quando, *ille Rex fortissimus* aquel Rey muy fuerte, *educit sacò*, *ad jubar* para el resplandor, *vita* de la bienaventuranza, *liberum* Sena-

sum

tum libre la Congregacion, *Patrum* de los Santos Padres, *de inferno specu* de la infernal cueva *mortis* de la muerte.

Cujus sepulchrum cuyo sepulcro, *signabat* cerraba, *lapis* una piedra, *plurimo*

* *custode* con muchísimos guardas, *victor* quedando vencedor, *triumphat* sa-

le triunfando, & *funerat* y entierra, *mortem* à la muerte, *suo sepulchro* en su se-

pulcro. *Datum est sat*, se le diò bastan-

te, *funeri* à la Pasion, *sat* se le diò bas-

tante, *lachrymis* à las lagrimas, *sat* se le

diò bastante, *doloribus* à los dolores: *Grammaticoruscans Angelus* resplandeciendo un

Angel, *clamat publica*, *surrexit* ya re-

suscitó, *Extinctor* el destruidor, *necis* de

la muerte.

ES DIMETRO JAMBICO.

S *Ator*, ò *Autor*, *humane salutis* de

la salvacion de los hombres, *Jesu*, ò

Jesus, *voluptas* deleyte, *cordium* de los

corazones. *Conditor* mejor Artifice, *or-*

bis redempti del hombre redimido, &

casta lux y casta luz, *amantium* de los

que te aman: *qua clementia* con que mi-

sericordia, *victus es* fuiste vencido, *ut*

ferres para tolerar, *crimina nostra* nues-

tras culpas? *Subires innocens* para pa-

de-

* *Enalla-*

ge. Nume-

ro por nu-

mero, y *Sy-*

nedoche en

Rethorica.

Zeugma en

Grammatica; *adjunc-*

tion en *Re-*

thorica.

Christo An-

tonomasia.

ASCENS.

del Señor à

Visperas.

Metapho-

ra.

decer tu inocente, *mortem* la muerte, *ut tolleres nos* para librarnos, *á morte* del pecado? *Perrumpis* rompes, *chaos infernum* la infernal carcel, *detrahis* les quitas, *catenas* las prisiones, *vinctis* á los alli presos; *victor* tu vencedor, *nobili triumpho* con tu noble triunfo, *sedes* estás sentado, *ad dexteram* á la diestra *Patris* de Dios Padre. *Cogat te* buelvate á obligar, *indulgentia* tu piedad, *tu facias* para que perdones *nostra damna* nuestras culpas, *ditesque*, y para que nos enriquezcas, *beato lumine* con la bienaventurada luz, *compotes* estando yá poseedores, *vultus tui* de tu rostro. *Tu Dux*, & *semita* tu que eres el Capitan, y camino, *ad astra* para los Cielos, *sis meta* sè tambien termino, *cordibus nostris* á nuestros corazones, *sis* sè tu, *gaudium* gozo, *lachrymarum* de lagrimas, *sis* sè tu, *dulce premium* dulce premio, *vite* de la vida.

ES DIMETRO JAMBICO.

A Maytines.

Altissime Rex eterne, ò muy alto Rey eterno, *Redemptor* & tambien Redemptor, *fideliuum* de los Fieles, *cui detulit* á quien le adquirió, *mors perempta* la extinguida muerte, *triumphum*

phum el noble triunfo, *summa gloria* de grande gloria: *Ascendis subes*, *orbis siderum* á las esferas de las estrellas, *quo* adonde, *potestas* el mando, ó poder, *omnium rerum* de todas las cosas, *collata* que te fue dado, *cœlitus* divinamente, *non humanitus* no humanamente, *vocabat te* te llamaba, *ut subdita jam* para que sujetas yá, *trina machina* las tres maquinas, *rerum cœlestium* de las cosas celestiales, *terrestrium* de las cosas de la tierra, *Et condita* tambien la encerrada maquina, *inferorum* de los infiernos, *genuflectat* se arrodille, ó te adore. *Videntes Angeli* viendo los Angeles, *vicem* que la suerte, ó mudanza, *mortalium* de los hombres, *versam* se havia trocado, ó revocado, *tremunt* tiemblan: *peccat caro* pecó Adan, *mundat caro* redimiólo Christo. *Deus* Dios, *Dei* Hijo de Dios, *caro* hecho hombre, *regnat* triunfa, y reyna. *Ipsé sis* sé tu mismo, *gaudium nostrum* nuestro gozo, *premiu manens* nuestro permanente * *Caro sa-* premio, *Olympo* en el Cielo: *qui regis* mitur pro tu que gobiernas, *fabricam* la fabrica, *persona.* *mundi* del mundo, *vincens* venciendo, *Lex.* *Ec-* *mundana gaudia* los caducos gustos. *clesiast.*

litt. C. *Hinc* por esto , *precantes* suplicando,
Erunt duo quesumus te te rogamos , *ignosce* que
in carne perdones, *omnibus culpis* todas nuestras
una. culpas, & *subleva*, y que levantes, *sur-*
sum ácia arriba, *corda* los corazones, *ad*
te á ti, *gratia superna* con tu soberana
 gracia: *ut* para que, *cum cœperis*, quan-
 do comenzares , *repentè* repentinamen-
 te , *clarere* á resplandecer , *nube* en la
 nube, ó trono, *Judicis* de Juez, *repellas*
 rechaces, *pœnas debitas* las penas debi-
 das, *reddas* nos dês, *coronas perditas* las
 coronas perdidas. *Jesu qui* Jesus que, *Vic-*
tor triunfante , *reddis* buelves , *in Cœ-*
lum á el Cielo. *Sic tibi gloria* ten tu la
 gloria , *cum Patre* , & *Almo Spiritu*
 con Dios Padre , y el Espiritu Santo, *in*
sempiterna secula en los siempre eter-
 nos siglos. Amen.

PASQUA DE PENTECOSTES.

ES DIMETRO JAMBICO,

su Autor , segun dice Dionysio

Cartusiano , es incierto.

En Vispe- **S** *Piritus Creator* , ò Espiritu Santo
 ras. *Criador* , *veni ven tu*, *visita visita*,
mentes tuorum las almas de los tuyos,
imple llena, *superna gratia* de tu gracia

so-

soberana, *pectora* los pechos, *quæ tu creasti* que tu criaste, *qui diceris* tu que eres llamado, *Paraclytus* Abogado. *Donum* don, *altissimi Dei* del muy alto Dios, *fons vivus* fuente viva, *ignis* fuego, *charitas* amor, & *spiritualis unctio*, y espiritual uncion. *Tu digitus* tu eres el dedo, *dexteræ Paternæ* de la diestra de Dios Padre, *munere* por el cargo, *septiformis* de tus siete Dones, *tu* (suple *es*) tu eres, *certè* ciertamente, *promissum* la promessa, *Patris* de Dios Padre, *ditans* que enriqueciste, *gutturæ* los pechos, ò las lenguas de los Apóstoles, *sermone* de palabras. *Accende* enciende tu, *lumen* la luz, *sensibus* á nuestros sentidos. *Infunde* introduce, *cordibus* á nuestros corazones, *amorem* el amor, *firmans* confirmando, *virtute perpeti* en eterna fortaleza, *infirmas* las flaquezas, *nostrî corporis* de nuestro cuerpo. *Repellas* arroja tu, *longius* mas * *Ut se dellexos*, *hostem* á nuestro comun enemigo, *xa* porque *donefque*, y concedenos, *protinùs* al punto, *pacem* la paz, *sic* para que así, *te fuera Hyduttore* siendo tu la guía, *prævio* que percatabras el camino, *vitemus* escusemos, *lectico*, *omne noxium* toda culpa. *Da* concede *brandouna* tu, *sylaba*.

Eclypsis.

Synedoché

tu. *sciamus* que gocemos, *Patrem* à Dios Padre, *per te* por tu medio, *atque noscamus*, y conozcamos, *Filium* à Dios Hijo; *credamusque*, y creamos *omni tempore* en todo tiempo, *te Spiritum* à ti Espíritu, *utriusque* que procedes de uno, y otro.

ES DIMETRO JAMBICO.

A Mayti-
nes.

Enallage.

Christus Christo, *ascenderat jam* havia subido ya, *Astra* à los Cielos, *reversus* habiendose vuelto, *unde* al lugar de donde, *venerat* havia venido, *daturus*, habiendo de dar, *Spiritum Sanctum* al Espíritu Santo, *fruendum* para que fuese gozado, *munere* por premio, *Patris* de Dios Padre. *Urgebat* llegabase, *solemnis dies* aquel festivo dia, *quo mystico septemplici* en que misterioso el dia siete veces multiplicado, *septies* por otras siete, *voluptus orbis* contado el tiempo, ò los cinquenta dias, *signat* denota, *beata tempora* llegado el dichoso dia. *Cum* quando, *hora tertia* à la hora de tercia, *lucis* de este dia, *intonat repente* trueno repentinamente, *mundus* el mundo, *nuntiat* aquel trueno avisa, *Apostolis orantibus* à los Apóstoles que estaban en oracion,
Deum

Deum que Dios Espiritu Santo, *venire* venia. *Ergo* finalmente, *ignis decorus* este hermoso fuego, *est Almus* es el Espiritu Santo, *de lumine* que procede de la luz *Patris* de Dios Padre, *qui* el qual, *compleat* llene, *calore* con el amor; *Verbi* de Dios Hijo, *fida pectora* los fieles pechos, *Christi* de Christo. *Viscera* los corazones Apostolicos, *gaudent* se regocijan, *impleta* llenos, *afflata* encendidos, *Spiritu Sancto* por el Espiritu Santo. *Sonantque* y hablan, *diversas voces* en varias lenguas; *fantur* predicán, *magnalia* las grandezas, *Dei* de Dios. *Notique*, y fueron entendidos, *cunctis gentibus* por todas las gentes, *Græcis* Griegos, *Latinis* Latinos, *Barbaris* Barbaros, *simulque*, y juntamente, *demirantibus* por los demás que se admiraban, *loquuntur* hablan, *linguis* en lenguas, *omnium* de todos. *Tunc* entonces, *Judea incredula* la plebe Judaica incredula, *vesana loca*, ò *insensata*, *torbo spiritu* por el infernal espíritu, *increpat* publica, *sobrios fideles* que los continentes Apostoles, *Christi* de Christo, *madere* estaban ebrios, *musto* con vino; *sed Petrus* pero San Pedro, *occurrit*, &

docet sale a el encuentro, y enseña, *editis miraculis* con manifiestos milagros, *perfidus* que aquellos desleales, *profari* hablaban, *falsum* una cosa muy falsa, *comprobans* probando, *teste Joele* con el Profeta Joel testigo.

ES DIMETRO JAMBICO.

A Laudes. **O** *Rbita* la rueda, *anni* del año, *reduxit nobis* nos bolvió a traer, *beata gaudia* los felices gozos, *cum Spiritus Paraclytus* quando el Espiritu Santo Consolador, *illapsus est* baxó, *Apostolis* sobre los Apostoles, *vibrante lumine* rayando el resplandor, *ignis* del divino fuego, *detulit* traxo, *figuram* la figura, *linguæ* de lenguas, *ut essent* para que los Apostoles fueren, *proflui* fecundos, *verbis* en su predicacion, *et fervidi* tambien inflamados, *charitate* en el amor. *Loquuntur* hablan, *linguis* en lenguas, *omnium* de todos; *turbæ* los concursos, *Gentilium* de los Gentiles, *pavent* se espantan: *deputant* juzgan, *madere musto* que estaban ebrios, *quos à* quienes, *repleverat* havia instruido, *Spiritus* el Espiritu Santo. *Hæc* estas cosas, *patrata sunt* fueron acaecidas, *mysticè* figuradamente, *peractõ*
tem-

tempore pasado el tiempo, *Pascha* de la Pasqua, *sacro circulo* en la sagrada carrera, *dierum* de los cinquenta dias, *quo* en el qual numero, *fit remissio* se hace el perdon, *lege* en la figurativa ley. *Deus Piissime*, ó misericordiosísimo Dios! *precamur te nunc* te pedimos aora, *vultu cernuo* con rendido rostro, *largire nobis* que nos concedas, *dona* los siete dones *Spiritus* del Espiritu Santo, *illapsa* embiados, *cœlitus* desde el Cielo. *Replesti* tu que llenaste, *dudum* antiguamente, *pectora sacrata* los Apostolicos pechos, *tua gratia* de tu gracia. *Dimitte* perdona ahora, *nostra crimina* nuestras culpas, *Et da*, y concedenos *quieta tempora* tranquilos tiempos.

Synropa.

EL SIGUIENTE HYMNNO EN VERSO y medida es semejante à el Hymno *Pange lingua* de la Dominica de Pasfion, y fue su Autor Santo Thomàs de Aquino; y por el *similitèr desinens* del verso, se llama Anachreontico, que el qual ninguno es mas dulce, dice el

Padre Antonio Rubio, *in institutione Poetarum.*

L*ingua* ó lengua, *pange* canta tu, *myste-*

Fiesta de

Corpus *terium* el misterio, *gloriosi corporis*
 Christi, en del glorioso cuerpo, *sanguinisque pre-*
 Visperas. *tiosi*, y de la Sangre preciosa, *quem es-*
sudit que derramò, *Rex gentium* el
 Rey de las gentes, *fructus* fruto, *ven-*
tris generosi del vientre generoso de Ma-
 ria, *in pretium* para Redempcion, *mun-*
di del mundo. *Datus* habiendose dado,
nobis para nuestro provecho, *natus* ha-
 viendo nacido, *nobis* para nuestro prove-
 cho, *ex intacta Virgine* de la Inmacula-
 da Virgen, & *conversatus*, y habiendo
 vivido, *in mundo* en el mundo, *sparso*
semine desparramada la semilla, *verbi* de
 su divina palabra, *clausit* cerrò, *miro*
ordine con admirable orden, *moras* las
 tardanzas, *sui incolatus* de su habita-
 cion. *Recumbens* sentandose à la mesa,
cum Fratibus con los Apóstoles, *in*
nocte en la noche, *supremae Coenae* de la
 ultima Cena, *observata plenè lege* cum-
 plida totalmente la ley, *in cibis lega-*
libus en las comidas de la ley, *dat se*
suis manibus se entrega con sus propias
 manos, *cibum* en comida, *turbæ duo-*
dene à la junta de los doce Apóstoles.
Verbum caro el Verbo hecho carne, *ef-*
ficat panem verum hace à el pan verda-
 de-

dero, *carnem* su carne, *verbo* con las *Enallage.*
 palabras: *fitque merum*, y se convier-
 te el vino, *sanguis Christi* sangre de
 Christo, & *si deficit*, y si falta, *sensus*
 el sentido: *sola fides* sola la Fè, *suffi-*
cit basta, *ad firmandum cor sincerum*
 para confirmar un corazon sencillo. *Er-*
go finalmente, *cernui* nosotros prostra-
 dos, *veneremur* veneremos, *tantum Sa-*
cramentum tan gran Sacramento; &
antiquum documentum y la antigua ley,
cedat rindase, *novo ritui* à el nuevo ri-
 to: *fides* la Fè, *præstet supplementum* de
 suplemento, *defectui* à la falta, *sensuum*
 de los sentidos. *Laus*, & *jubilatio* la
 alabanza, y jubilo, *salus*, *honor*, *vir-*
tus quoque la salud, honra, virtud, tam-
 bien: & *benedictio*, y la bendicion, *sit*
 tenga, *Genitori*, *Genitoque* Dios Pa-
 dre, y Dios Hijo, *Procedenti* y Dios
 Espiritu Santo, que procede *ab utro-*
que de uno, y otro, *sit compar lauda-*
tio tenga igual esta alabanza. *Amen*
 así sea.

EL SIGUIENTE HYMNO es Asclepiadeo , mezclado con Glyconico , y es Cacometro : queda explicado en la Introduccion , y fue su Autor Santo Thomàs de Aquino.

A Maytines.

Juncta sint gaudia juntense los gozos, sacris solemniis con las sagradas solemnidades ; & praeconia, y los pregones, sonent suenen, ex praecordiis de los corazones; recedant vetera, apartense las cosas viejas , sint omnia nova sean todas las cosas nuevas , corda, voces, & opera corazones, voces, y obras. Recolitur porque se nos recuerda, Coena novissima la ultima Cena, noctis de aquella noche , qua en la qual , creditur creemos, Christus dedisse que Christo entregó Fratibus á sus Hermanos los Apostoles, Azyrna, se compone de dero, y pan sin levadura, juxta legitima que significa indulta segun los legitimos regalos, Priscis Patribus á los Antiguos Padres. y de zyma Expletis epulis acabadas las comidas el fermento de la ley, post Agnum typicum despues to ; y assi del Cordero figurativo, fatemur nosotros confesamos. Corpus Dominicum que el

el Cuerpo del Señor, *datum* fue entregado, *ejus manibus* por sus propias manos, *Discipulis*, á los Discipulos, *sic totum omnibus* así todo á todos, *quod totum singulis*, que todo á cada uno. *Dedit fragilibus* dió á los debiles, *ferculum* la vianda, *corporis* de su cuerpo, *dedit &* dió tambien, *tristibus* á los tristes, *poculum* la bebida, *sanguinis* de su sangre, *dicens*, diciendo: *omnes* todos vosotros, *accipite* tomad, *vasculum quod este* Caliz que, *trado* os entrego, *bibite* bebed, *ex eo* de él. *Sic instituit* así instituyó, *istud sacrificium* este sacrificio, *cujus officium* cuyo oficio, *voluit* quiso, *commiti* que se encomendasse, *solis Presbyteris* á solos los Sacerdotes, *quibus* á quienes, *congruit sic* conviene así, *ut sumant* que lo tomen, *& dent* y lo den, *cæteris* á los demás. *Panis Angelicus* el Pan de los Angeles, *fit panis* se hace pan, *hominum* de los hombres, *panis Cælicus* el pan de los Cielos, *dat terminum* pone fin, *figuris* á las figuras: *ò res mirabilis* ó cosa admirable, *pauper*, *servus*, *& humilis* el pobre, el esclavo, y humilde, *manducat* comen, *Dominum* á el Sr. ! *Trina Dei-*

que sin levadura. Et
construc-
cion de Ne-
brixa, in
recognitio-
ne Hym.
fol. 30.

Deitas, ó Dios Trino en las Personas,
Unaque, y Uno en la esencia, *poscimus*
te pedimoste, *tu visita nos*, tu nos vi-
 sites, *sic* así, *sicut te colimus* como te
 reverenciamos: *duc nos* guianos, *per*
tuas semitas por tus caminos, *quo ten-*
dimus à donde caminamos, *ad lucem* à
 la luz, *quam inhabitas* que habitas.
 Amen.

ES DIMETRO JAMBICO,
 su Autor fue Santo Thomàs de
 Aquino.

A Laudes. **P** *Rrodiens Verbum Supremum*, hu-
 manandose el Verbo Soberano, *rec-*
liquens sin dexar, *dexteram Patris* la
 diestra de Dios Padre, *exiens* saliendo,
ad opus suum à su obra de la Redemp-
 cion, *venit* llegó, *ad vesperam* à la
 tarde, ó fin, *vite* de su edad humana.
Tradendus estando para ser entregado,
in mortem à la muerte, *suis æmulis* à
 sus enemigos, *à discipulo* por Judas,
tradidit se prius se entregó antes, *dis-*
cipulis à sus Discipulos, *in ferculo* en la
 vianda, *vite* de la vida. *Quibus* à quie-
 nes, *dedit* diò, *carnem*, & *sanguinem*
 su carne, y fangre, *sub bina specie*, de-
 baxo de dos especies; *ut cibaret totum*
 ho-

hominem para sustentar á todo hombre;
duplicis substantiæ con manjar de dos
 substancias. *Nascens* naciendo, *dedit se*
socium se nos diò compañero, *convescens*
 comiendo, *in ædulum* se nos dió
 manjar, *moriens* muriendo, *se* (suple
dedit) se nos dió, *in pretium* para ref-
 cate, *regnans* reynando, *dat se* se dá,
in premium para premio. * O *salutaris*
Hostia! ò saludable Sacrificio, ó Sacra-
 mento, *que pandis* tu que abres, *ostium*
 la puerta, *Cœli* del Cielo! *Darobur*
 danos fortaleza, *fer auxilium* em-
 bianos el socorro, *premunt* porque
 aprietan, *bella hostilia* las guerras del
 enemigo, *Sempiterna gloria*, la siem-
 pre eterna gloria, *sit sea*, *Uni*, *Trinoque*
Domino á el Uno, y Trino Dios, *qui*
donet nobis, que nos dè, *vitam* la vida,
sine termino sin fin, *in Patria* en la
 bienaventuranza. Amen.

Zeugma.

Este Hym-
 no compuso
 Ludovico,
 Rey de
 Francia,
 siendo opri-
 mido de las
 conjuracio-
 nes civiles.
 Clictov.

l. 1. Hym-
no.

LIBRO



LIBRO III.

EN QUE SE CONSTRUYEN
los Hymnos de el Proprio de los
Santos por el orden de los
meses.

ENERO.

El siguiente Hymno está en verso Dime-
tro Jambico , Rhytmico , Acatalectro:
consta de quatro pies, que se miden assi:
*Jesu-Espondeo, dulcis-Espondeo, me-
mo-Pyrrichio, ria-Jambo.*

*En los demás que no se dixere su genero
de verso, es por ser de tal especie.*

Fiesta de el **J**ESU *dulcis memoria*, ò Jesus dulce
Dulcísimo **J** memoria, *dans tu que das, cordi al*
Nombre de corazon, *vera gaudia* los verdaderos go-
Jesús, en zos; *sed empero, ejus presentia* su pre-
Vísperas. *sencia, dulcis es dulce, super mel inas*
Anacreon- que la miel, *& omnia*, y mas que to-
tico, por el das las cosas. *Nil suavis* nada mas sua-
similiter *ve, canitur* se canta; *nil jucundius* na-
desinens, *da mas gustoso, auditur* se oye, *nil dul-*
cius

cius nada mas dulce, *cogitatur* se pien- *en que aca-*
sa, *quàm Jesus* que Jesus, *Filius* Hijo, *ban los Te-*
Dei de Dios. *Jesu* ó Jesus! *spes* tu eres *trasticos.*
esperanza, *pœnitentibus* para los arre-
pentidos, *quàm pius es* que misericor-
dioso eres, *petentibus* para los que te
piden! *quàm bonus* que bueno eres, *que-*
rentibus te para los que te buscan! *Sed*
quid pero que cosa eres, *invenientibus*
para los que te hallan? *nec lingua valet*
dicere ni la lengua puede decirlo, *nec lit-*
tera exprimere ni la voz explicarlo: *ex-*
pertus el que ha experimentado, *potest*
credere puede creer, *quid sit diligere*
que cosa es amar, *Jesum* à Jesus. *Jesu* ó
Jesus! *sis nostrum gaudium* se nuestro
gozo, *qui tu que*, *futurus es* has de ser,
premium nuestro premio: *sit in te* este en
tí, *nostra gloria* nuestra gloria, *semper*
siempre, *per cuncta secula* por todos los
siglos. Amen.

JESU Rex admirabilis, ó Jesus Rey A. Mayti-
admirable, & triumphator nobilis, y nes.
noble triunfador, dulcedo ineffabilis ine-
fable dulzura, totus desiderabilis todo
deseable; quando visitas quando tu visi-
tas, cor nostrum nuestro corazon, tunc
entonces, veritas la verdad, lucet ei,

E

ref.

78 *Construccion Grammatical*
resplandece en él, *vanitas mundi* la vanidad del mundo, *vilescit* se envilece, & *charitas*, y el amor *feruet intus* se enciende adentro. *Jesu dulcedo*, ó Jesus dulzura, *cordium* de los corazones, *fons vivus* fuente viva; *lumen* claridad, *mentium* de las almas, *excedens* que aventajas, *omne gaudium* todo gozo, & *omne desiderium* y á todo deseo. *Omnes* todos, *agnoscite* conoced *Jesum* á Jesus, *poscite* pedid, *amorem ejus* su amor; *querite* buscad, *ardenter* fervorosamente, *Jesum* á Jesus, *inardescite* encendeos, ó enfervorizaos, *querendo* buscandolo. *Jesu* ó Jesus, *sonet te* alabete, *nostra vox* nuestra voz, *mores nostri* nuestras costumbres, *exprimant te* te declaren, *corda nostra* nuestros corazones, *diligant te* te amen, & lo uno, *nunc* en esta vida, & lo otro, *in perpetuum* en la eterna.

A Laudes. **J**ESU, ó Jesus, *decus Angelicum* honra de los Angeles, *dulce canticum* dulce canto, *in aure* en los oídos, *mirificum mel* admirable dulzura, *in ore* en la boca, *nectar coelicum* suavidad del Cielo, *in corde* en el corazón. *Qui gustant te* los que te gustan, *esuriunt* tien-

nen

nen hambre, *qui bibunt* los que te beben, *adhuc* aun todavia, *sitiunt* tienen sed, *nesciunt* no saben, *desiderare* otra cosa apetecer, *nisi Jesum* sino es à Jesus, *quem diligunt* à quien aman. O mi *dulcissime Jesu* ò mi dulcissimo Jesus, *spes* esperanza, *animæ suspirantis* del alma que te anhela! *piæ lacrymæ* las piadosas lagrimas, *querunt te*, te buscan, *clamor* el clamor, *intimæ mentis* de lo interior del alma (*suple querit te*) te busca, *Domine*, ò Señor, *mane* permanece, *nobiscum* con nosotros, & *illustra nos*, y alumbranos, *lumine* con tu luz, *pulsa caligine*: quitada la obscuridad, *mentis* de la alma. *Reple* llena tu, *dulcedine* de dulzura, *mundum* à el mundo, *Jesu flos*, ò Jesus flor, *Virginis Matris* de la Virgen Madre, *amor amor*, *noster dulcedinis* de nuestra dulzura, *tibi laus* ten tu alabanza, *honor* la honra, *nominis* de tu nombre, *Regnum* ten tu el Reyno, *beatitudinis* de la bienaventuranza. Amen.

Sylepsis.

Anastro-

phe.

EL SIGUIENTE HYMNO ES

Asclepiadeo mezclado con Glyconico.

Mítese así: *Marti*-Espondeo, *ne ce-*

lebri-Coriambo, *plaudite*-no Coriambo, *Porultima*

F 2

mi-

de verso mini-Pyrrychio. Otra medida: Marti-
aqui bre- Espondeo, na-cele- Daçtylo, bri-cæfura,
ve, por si plaudite- Daçtylo, nomini- Daçtylo. El*
largo.

Glyconico se mide afsi: Christi- Espon-
deo, dicite- Daçtylo, Martyrem Daçtylo.

Fiesta de
 Sta. Marti-
 na à Vif-
 peras.

C*Ives Romulei, ò Ciudadanos Roma-*
nos, plaudite haced aplauso, *cele-*
bri nomini à el celebre nombre, *Marti-*
na de Martina, *plaudite* haced aplauso,
gloriæ à su gloria: *dicite* decid, *Vir-*
ginem que esta Virgen, *insignem* es fe-
 ñalada, *meritis* por sus meritos, *dicite*
 decid, *Martyrem* que es Martyr, *Christi*
 de Christo. *Hæc* esta Martina, *dum*
 quando, *orta* haviendo nacido, *conspi-*
cuis Parentibus de ilustres Padres, *in-*
ter delicias entre los deleytes, *affluit*
 tiene abundancia, *ditibus muneribus* de
 ricos cargos, empleos, ó dones, *faustæ*
Domus de la pomposa, ò abundante ca-
 sa, *inter illecebras amabiles* entre enre-
 dos amables, *luxus* de la vanidad; *des-*
piciens despreciando, *commoda* estas co-
 modidades, *vitæ* de la vida, *dedicat se*
Domino toda se entrega al Señor, *rerum*
 Criador de todas las cosas, & *distrib-*
uens opes, y repartiendo el caudal, *pau-*
 pe-

peribus Christi à los pobres de Christo; *munifica manu* con liberal mano, *querit premia* busca los premios, *Cœlitum* de los Bienaventurados.

NON *commovent illam* no la apartan A Mayti-
 del proposito, *ungula crucians*, el nes.
 garfio atormentador: *non feræ* no las fie-
 ras, *non virgæ* no las varas, *horribili*
vulnere con horribles heridas: *hinc An-* Enallage.
geli lapsi por esto deslizados los Ange-
 les, *è sedibus* desde los asientos, *supe-* Superum,
rum de los Bienaventurados, *recreant idest supe-*
 la fortalecen, *dape Cœlesti*, con el man- *rorum per.*
 jar de los Cielos. *Quin &* mas tam- *syncopam.*
 bien, *deposita sevitie* dexada su cruel-
 dad, *projicit se Leo* se arroja un Leon,
ad pedes à sus pies, *placido ritu* con
 agradable rostro: *tamen* con todo, *Mar-*
tina ò Martina, *gladius dans te* el cu- *En el nom-
 chillo que te entrega, *neci* à la muerte, *bre* Martina
inserit te introduce, *Cœtibus* à las Con- *quitada la*
 gregaciones, *Cœli* del Cielo. *Ara redo-* *ultima sy-*
lens el Altar que exhala aromas, *vapori-* *laba, queda*
bus con los vapores, *thuris* del incien- *Marti, que*
 so, *quæ* el qual Altar, *fumat* humea, *in-* *sale de*
vocat te jugiter te invoca continuamen- *Mars, nom-*
 te, *præcibus* con ruegos, *& perimens,* *bre de un*

Dios que y destruyendo, *falsum auspicium* el falso adoraba la agüero, *delet* lo aniquila, *omine* con el gentilidad buen agüero, * ó profecía, *nominis tui* cuya des- de tu nombre. *Deus Une*, & *Trine* ó *trucion*, di- Dios Uno, y Trino, *tu qui ades dexter* ce en este tu que asistes favorable, *Martyribus* á *Hymno* la los Martyres, *abigas á nobis* aparta de *Iglesia*, se nosotros, *lubrica gaudia* los percederos *previene* gozos: *da tuis famulis* dales á tus fier- con el nom- vos, *jubar* el resplandor, *quo* con el qual, *bre Marti-* *clemens* tu piadoso, *beas* hagas bienaven- na. *turados*, *animos* las almas.

EL SIGUIENTE, ES ASCLEPIADO, mezclado con Glyconico.

A Laudes. **P**rotege tu ampara tu, *solum natale* el suelo de tu nacimiento, ó tu Patria: *da tu requiem* da tu descanso, *bona pacis* de buena paz, *plagis* á todos los Rey- *Christia-* nos, *Christiadum* de los Christianos: *dum.* *age* lleva tu, *in fines Tracios* a las regio- *Syncopa.* nes de Moros, ó Reynos de Africa, *strepitus armorum*, los estruendos de las armas, & *fera praelia*, y las feroces bata- llas; & *socians* y acompañando, *agmina* los esquadrones, *Regum* de los Reyes, que militan, *sub vexillo Crucis* baxo del estandarte de la Cruz, *exime* redi- me

me tu , *Solymas* à la Santa Ciudad de *Methony--*
Jerusalen , *nexibus* del captiverio ; *vin-*
mia .
dexque y tu vengadora , *innocui San-*
guinis de inocentes vidas , *erue fundi-*
tus arranca desde su raiz , *robur hosticum*
la fuerza de los tytanos : *tu columen*
nostrum , tu eres nuestro amparo ; *tu de-*
cus inclytum tu eres nuestra honra escla-
recida , *respice* , y assi atiende , *obse-*
quium el rendimiento , *nostrarum men-*
tium de nuestras almas : *excipe libens*
recibe de buena gana , *vota* los deseos ,
Romæ de Roma , *quæ canit* , & *colit te*
que te canta , y reverencia , *pio ritu*
con ceremonia Catholica.

M A R Z O.

LOS SIGUIENTES HYMNOS
estàn en verso Dimetro Trocayco con el
segundo verso Cathalectico , como el
de la Dominica de Pasion , à

Maytines , fol. 52.

*V*ocabula los nombres , *duorum Mar-*
tyrum de dos Martyres , *scripta*
sunt estàn escritos , *Cælo* en el Cielo ,
quæ los quales , *Christus* Christo , *an-*
notavit señalò *illic* alli , *litteris aureis*

Fiesta de
los Santos
Hemete----
rio , y Ce-
ledonio , en
Visperas.

con letras de oro : & tambien , *idem* el mismo Christo, *tradidit* los entregò, *scripta* escritos , *terris* à el mundo, *notis* con señales , *sanguinis* de sangre.

Synecdoche. *Felix terra Ibera* el feliz Reyno de Aragon, *pollet* resplandece , *hoc stemmate* con esta Corona , *per orbem* por todo el mundo; *vissus* pareciòle, *Deo* à Dios, *hic locus* que este lugar , *dignus* fuesse digno , *tenendis ossibus* para tener los huesos , *qui pudicus* el qual casto , *esset hospes* fuera el hospedage *beatorum corporum* de los bienaventurados cuerpos.

Methaphora, y Enallage. *Hic este lugar* , *tinctus* teñido, *dupliciter* con dos muertes, *hausit* cogiò, *undat calentes* la sangre caliente , *incolae* sus moradores , *obsecrantes* , rogando, y pidiendo , *voce* con ruegos, *votis* con promessas , *munere* con dadivas , *con-frequentant* visitan, *nunc* oy en dia, *arenas illitas* la tierra rociada, *sancto cruore* con la santa Sangre. *Nemo* ninguno, *rogando* haciendo oracion , *hic* en esta Iglesia , *congessit* derramò , *frustra* en vano , *puras preces* sus puros ruegos: *hinc* de aqui , *letus* alegre , *reversit* se bolvió , *supplicator* el suplicador, *terris fletibus* acabados sus llantos , ó en-

Enallage. *nas illitas* la tierra rociada, *sancto cruore* con la santa Sangre. *Nemo* ninguno, *rogando* haciendo oracion , *hic* en esta Iglesia , *congessit* derramò , *frustra* en vano , *puras preces* sus puros ruegos: *hinc* de aqui , *letus* alegre , *reversit* se bolvió , *supplicator* el suplicador, *terris fletibus* acabados sus llantos , ó en-

ju-

jugadas las lagrimas: *sentiens* conociendo, *impetratum* que fue conseguido, *omne justum quod* todo lo justo que, *postulat* pidió.

Se termina como el de la Dominica de Pasión en Maytines, fol. 52.

Tunc en aquel tiempo, *atrox Ductor* A Mayti-
 el cruel Emperador, *aulæ mundia-* nes.
lis del Palacio del mundo, *jusserat* ha-
 via mandado, *fortè* apretadamente, *se-*
cundos posteros, que los segundos des-
 cendientes, *Israelis* de Israel, *ire* fue-
 sen, *ad aram* à el sacrificio; *litare* que
 aplacassen con sacrificios, *nigris idolis*
 à los torpes idolos, *esse defugas* que fue-
 ran apostatas, *Christi* de Christo; *hic*
 aqui en este mandato, *chara pectora* los
 amados pechos, *duorum fratrum* de
 los dos hermanos, *concalescunt* se en-
 cienden, *quos* à quienes, *fida sodalitas*
 la fiel compañía, *junxerat* havia junta-
 do, *per omne tempus* por todo el tiem-
 po: *stant parati* están prevenidos, *fer-*
re para padecer, *quidquid tulisset* qual-
 quiera cosa que les ofreciese, *ulti-*
ma fors su última suerte; *ceu foret præ-*
benda cervix, ò fuera haver de dar la
 ca-

cabeza, *ad bipennem publicam* en el público martirio; *post vim* despues del tormento, *verberum crepantum*, de los

Synecopa. ruidosos azotes, *post catastas igneas*, despues de las parrillas de fuego: *sive offerendum*, ò fuera haverse de entregar,

Parte por *pectus* el cuerpo, *Pardis* à los Tigres, *todoSynec-* *aut Leonibus* ò à los Leones. *Ne* por *doche.* ventura, decian, *procreati* habiendo sido criados nosotros, *Christo* por Christo, *dicabimur nos* nos entregaremos, *mammone* à las riquezas? *Et serviemus* y havremos de servir, *saeculo* à este mundo, *gerentes* los que tenemos, *formam* la semejanza, *Dei* de Dios? *Absit* no puede ser, *ut* que, *ignis caelestis* el fuego Celestial, *misceat* se mezcle, *tenebris*

Materia con las obscuridades. *Loquentes Marty-* *por lo he-* *res* hablando los Martyres, *haec* estas *cho.* cosas, *obruuntur* son cubiertos, *mille*

Synecdo- *poenis* con mil tormentos; *flexus rigor* *che.* el doblado rigor, *involvit* ató, *nexibus* con cadenas, *utrasque manus* entrambas manos; *Et calibs attrita*, y una pe-

Cyrclis *synecopa.* sada cadena, *ambit* rodea, *colla* los cuellos de los dos Martyres, *gravibus circlis* con fuertes rodeos.

DEL METRO ANTECEDENTE.

Illa laus aquella alabanza, non est A Laudes.
occulta no queda escondida, *nec se-*
nescit ni se borra, *tempore* con el tiem-
 po; *quod* porque *missa munera* los em-
 biados dones, *evolarunt* volaron, *sur-* *Evolarunt*
sum ázia arriba, *per auras* por los vien- *syncopa.*
 tos *quæ* los quales dones, *præmicando*
 luciendo, *ostenderent* mostrassen, *pate-*
re que estaba abierto, *viam* el camino,
Cœli del Cielo. *Figurans* figurando, *fi-*
dem la Fè, *illius* del Martyr Hemete-
 rio, *anullus* el anillo, *fertur* es llevado,
nube por una nube; *hic* este Celedonio, *Synecdo-*
ut ferunt como cuentan, *dar da*, *ora-* *che.*
rium una toalla blanca, *pignus* prenda,
sui oris de su cuello, *quæ* las quales dos
 cosas anillo, y pañuelo, ò toalla, *rap-*
ta llevados, *superno flatu* por sobrena-
 tural viento, *intrans* entran, *intimum*
 á lo interior, *lucis* de la luz. *Fulgor* el
 resplandor, *auri* del anillo de oro, *abs-* *Synecdo-*
conditur se esconde, *per axem* por el *che.*
exe, *poli liquentis* del Cielo claro, *ac* *Poli es*
candor textilis, y la texida blancura, *parte* por
 ó pañuelo, *fugit diu* estuvo oculta por *todo.*
 mucho tiempo, *visum sequacem* de la
 vis-

Construcción Grammatical

Euphonia. vista que les seguia : *subvehuntur* fueron llevados , *usque in Astra* hasta los Cielos , *nec videntur* ni fueron vistos , *amplius* mas . *Conventus adstans* el concurso que estaba presente , *vidit hoc* vió esto ; *ipse carnifex* el mismo verdugo , *vidit* fue testigo de esto ; & *hærens* , y allegandose , *repressit manum* detuvo la mano , *ac oppaluit* y puso amarillo , *stupore* con el espanto , *sed tamen* pero con todo , *peregīt iētum* , executó el golpe , *ne periret gloria* porque no faltasse la gloria del martyrio . *Ipse Salvator* nuestro mismo Salvador , *prestitit hoc bonum* concediönos este bien , *quo fruamur* del qual gozemos , *cum consecravīt* quando consagró , *nostro Oppido* en nuestra Patria , *membra* los miembros , *Martyrum* de los Martyres ; *quæ* los quales cuerpos , *nunc* en el tiempo presente , *sospitent* libren de los peligros , *colonos* á los moradores , *quos* á quienes , *alluit* sustenta , *Iberus* el Reyno de Aragon .

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA
en verso Saphyco , mezclado con
Adonico. Mítese como el segundo
del Psalterio. fol. 3.

O *Mnes jubilemus* todos alegremonos, Fiesta de S.
lætis mentibus con gustosas almas, Gabriël Ar-
tangentes tocando , *plectra* los instru- changel.
mentos , *fidibus canoris* con templadas
cuerdas, *quando inclytus Gabriel* quan-
do el Esclarecido Archangel Gabriël,
fulget baxa brillando , *ab alto Olympo*
del Cielo Empyreo. *Adest nobis hodie*
nos está presente oy , *Paranimphus* el
Embaxador, *Summe Virginis* de la San-
tissima Virgen , *simul* juntamente , *to-*
ta concio todo el consejo, ò Gerarquias,
Angelorum de los Angeles , *venerans*
que estas veneran , *Christum* à Christo,
plurimis triumphis con muchísimos
triunfos ; *ergo* en conclusion, *noster Cho-*
rus nuestro Coro , *concinat* cante , *lau-*
des las alabanzas , *Principis Gabrielis*
del Principe San Gabriël , *quando ipse*
est supuesto que el mismo es , *unus ex*
septem uno de los siete , *quid adstant*
que asisten, *Domino* à el Señor, *sequen-*
tes obedeciendo , *jussa* sus mandatos.

Ga-

90 *Construccion Grammatical*
Gabriel el Archangel San Gabriël, *Nun-*
tius Embaxador, *Cœli* del Cielo, *idem*
mediator el mismo medianero, *extat*
està *ubique* en todas partes, à *summis*
desde los Cielos, & *lætus* tambien ale-
gre, *referat* descubre, *mundo* al mun-
do, *secreta* los secretos, *Omnipotentis*
del Todo poderoso. *Gabriel*, ò Archan-
gel San Gabriël, *precamur* te pedimos,
nuntia nobis nos alcances, *speciale mu-*
nus el especial don, *pacis æternæ* de la
eterna paz, *quo teneamus* para que goce-
mos, *tandem* por ultimo, *aulam* el pa-
lacio, *poli* del Cielo, *ovantes semper*
triunfando siempre.

Se termina como el de S. Miguël en
Laudes, fol. 100.

EL SIGUIENTE, ES ASCLEPIADEO,
mezclado con Glyconico. Mide se
como el de Santa Martina à Vis-
peras, fol. 80.

A Laudes. **E**N *medium*, veis aqui la mitad, *noc-*
tis de la noche: *surgite* levantaos,
propere à toda prisa, *cantemus jam* can-
temos yà, *Domino* à el Señor, *nova can-*
tica nuevos canto; *nam* porque, *hac ho-*
ra en esta hora, *Gabriel* el Archangel
San Gabriel, *fuit omnibus* fue para todos,

op-

optimus Nuntius el muy buen Embaxador, *vita* de nuestro remedio; *hac hora* en esta hora, *alvus* el vientre *Virginis* de la Virgen Maria, *protulit* diò à luz, *Domnium* à nuestro Señor, *generi humano* para remedio del genero humano, *insuper* demás de esto, *victor* quedando vencedor, *surgit* se levantò, ò refucitó, *ab inferis* de entre los muertos, *devictis hostibus* vencidos los enemigos, *pariter* igualmente, *funditus* desde la raiz, ó totalmente. *Igitur* pues, *surgentes* levantandonos, *oremus* roguemos, *invicem* reciprocamente, *mitibus precibus* con humildes ruegos, *Cœlica numina* à los Angeles del Cielo: *praesertim* especialmente, *Dominum* à el Señor, *qui dedit* que nos diò, *Angelum* un Angel, *qui gerit curam*, que tiene cuidado, *omnium* de todos. *Quæ virtus* què fortaleza, *hominis* del hombre, *sufficit* puede ser bastante, *promere* à contar, *munera quæ* los beneficios que, *Gabriel* el Archangel Gabrièl, *conferat* hace, *mundo* à los hombres? *Hic este*, *praestò* prontamente, *ducit* lleva, *in æthera* à los Cielos, *animas sanctas*, à las almas santas, *visere* que vean, *Dominum* à el

Se

Señor. *Igitur* y así, *Princeps inclyte*, ó esclarecido Principe, *quæsumus te* te pedimos, *poscito* que pidas, *gratiam* la gracia, *pro nobis miseris* por nosotros miserables; *fac &* haz tambien, *propitium* que nos sea favorable, *qui valet* el que puede, *omnia* todas las cosas, *ut afferat nobis* para que nos conceda, *veniam* el perdon.

Periphrasis.

EL PRIMERO DE LOS TRES Hymnos es Asclepiadeo, con el quarto Glyconico: segundo, y tercero Hymno están en versos Saphicos, con el quarto Adonyco. Midefe como en otros semejantes está dicho.

Fiesta de el **J**OSEPH, ó Patriarcha S. Joseph, *celebrent te* celebrente, *agmina* los escuadrones, *Cœlitum* de los Bienaventurados, *resonent te* alabente *Cuncti Chori* todos los Coros, *Christiadum* de los Christianos, *qui clarus tu* que illustre, *meritis* en merecimientos, *junctus es te* desposaste, *inclytæ Virgini* con la esclarecida Virgen, *casto fadere* con casto matrimonio. *Cum* quando, *admirans* admirando, *conjugem tumidam à tu* Esposa preñada, *almo germine* con el santo fruto, *tangeris anxius* eres toca-

Syncopa.

de

cado affligido, *dubio* por la duda, *Angelus* un Angel, *docet* te enseña, *puerum conceptum*, que el niño havia sido concebido, *afflatu* por obra, *Superi Flaminis* del Espiritu Santo. *Tu stringis* tu abrazas, *Dominum natum* à el Señor nacido, *tu sequeris* tu sigues, *profugum* à el Señor fugitivo, *ad exteras plagas* à estrañas Regiones, *Agipti* de Egypto; *quæris*, & *invenis* buscas, y hallas, *amissum* à el Señor perdido, *Solymis* en Jerusalèn, *miscens* mezclando, *gaudia* los gozos, *fletibus* con los llantos. *Mors pia* la muerte dichosa, *consecrat* beatifica, *reliquos* à los demás Santos, *post mortem* despues de la muerte, *gloriaque suscipit* y la gloria admite, *emeritos* à los que han grangeado, *palnam* el triunfo: *tu vivens*, pero tu, ó Joseph, aun en vida, *par* igual, *Superis* à los Angeles, y Santos, *frueris Deo* gozas de Dios, *beatior* mas bienaventurado, *mira sorte* por tu admirable fuerte. *Summa Trias* ò Grande Santísima Trinidad, *parce*, perdona, *nobis precantibus* à nosotros que te suplicamos: *da* concede, *scandere sidera* que subamos à los Cielos, *meritis Joseph* por los meritos de San

G

Jo-

Joseph : *ut tandem* para que por ultimo *liceat* sea licito , *nos* que nosotros, *promere tibi* te cantemos, *perpetim* perpetuamente , *gratum canticum* la cancion que te agrada.

A Maytise.

JOSEPH *decus* , ò Joseph honra, *Cœlitum* de los Angeles, y Santos, *atque certa spes* , y cierta esperanza, *vite nostræ* de nuestra vida , *columenque* y amparo, *mundi* del mundo: *suscipe benignus* recibe benigno , *laudes quas* las alabanzas que, *læti* nosotros alegres, *cantimus tibi* te cantamos. *Sator* el Criador , *rerum* de todas las cosas , *statuit te Sponsum* te constituyó Esposo, *Virginis pudicæ* de la casta Virgen , *voluitque* y quiso , *te dici patrem* que fueses llamado Padre , *Verbi* del Divino Verbo , *dedit* & te concedió tambien , *esse Ministrum* que fueses Ministro , *salutis* de la salvacion. *Tu gaudens* tu gustoso, *aspicis miras* , *Redemptorem jacentem* al Redemptor arrojado , *stabulo* en el pesebre, *quem à* quien, *Chorus* el Coro, *Vatum* de los profetas , *cecinit futurum* profetizó venidero , *humilisque* , y humilde, *adoras* adoras, *Numen natum à* Dios nacido. *Deus Rex* Dios Rey , *Regum*

gum de los Reyes, & Dominator, y Señor, orbis del mundo, ad cuius nutum á cuyo mandato, tremitt turba tiembla la muchedumbre, inferorum de los infiernos, cui famulatur á quien sirve, æther pronus el Cielo inclinado, subdit se tibi se sujeta á tí, ò Joseph. Sit Excelsi Triadi tenga la Santissima Trinidad, perennis laus perpetua alabanza, quæ præbens tibi que concediendote, superos honores soberanas honras, det nobis nos conceda, tuis meritis por tus meritos, gaudia los gozos, beatæ vitæ de la bienaventurada vida.

Iste Joseph este Patriarcha Joseph, A Laudes, quem á quien, læti colimus fideles alegres veneramos los fieles, cuius excelsos triumphos cuyos encumbrados triunfos, carimus cantamos, meruit hac die mereció en este dia, gaudia los gozos, perennis vitæ de la eterna vida. O nimis fœlix, ò Joseph muy dichoso! ò nimis Beatus, ò Patriarcha muy Bienaventurado! ad cuius extremam horam á cuya ultima hora, Christus, & Virgo Christo, y la Virgen, astiterunt simul asistieron juntos, vigiles vigilantes, ore

*Periphra-
sis.*

sereno con rostro apacible. *Hinc* de aquí, *victor* quedando vencedor, *Stygis* del infierno, *solutus* libre, *laqueo* del lazo, *carnis* de la carne, *migrat ad aeternas sedes* passa à las eternas sillas, *placido sopore* con un agradable sueño, *cingitque*, y ciñe, *tempora* sus sienes, *rutilis fertis* con resplandecientes guirnaldas. *Ergo* finalmente, *omnes* todos, *flagitemus* pidamosle, *regnantem*, à Joseph que reyna, *ut adsit nobis* que nos asista, *obtinensque*, y alcanzando, *nostris culpis* à nuestras culpas, *veniam* el perdou, *tribuat* nos conceda, *munera* los dones, *superna pacis* de la soberana paz. *Deus Trine*, ò Dios Trino, *sint tibi plausus* ten tu los aplausos, *sint tibi honores* ten tu las honras, *qui regnas* que reynas, & *tribuis* y das, *seruo fideli* à tu siervo fiel, *coronas aureas* las coronas de oro, *omne per ævum* por toda la eternidad.

A B R I L.

EL SIGUIENTE HYMNO TIENE los dos primeros versos del Tetrastico Asclepiadeos, que se miden así: *Rega- Espondeo*, *li-solio-Coriambo*, *fortis- Ibe-*

Ibe-Coriambo, *ria-Pyrrychio*. El tercer verso es *Ferecracio*, y midefe así: *Christi-Espondeo*, *quos-amor-Dactylo*, *almis Espondeo*. El quarto verso *Glyconico*, *Cæli-Espondeo*, *Cætibus-Dactylo*, *inferit-Dactylo*.

H *Ermenegilde*, ò *Hermenegildo*, *ju-* Fiesta de S.
bar resplandor, *regali solio* de el Hermene--
 Real Trono, *fortis Iberiæ* de la fuerte gildo á Vis-
 España, *gloria* tu eres honra, *Marty-* peras.
rum de los Martires, *quos* á quienes,
amor Christi el amor de Christo, *inse-*
rit lleva, *Cætibus almīs* á las Santas
 Congregaciones, *Cæli* del Cielo, *ut pa-*
tiens, que paciente tu, *perstas* perseve-
 ras, *servans* guardando, *obsequium pol-*
licitum el obsequio prometido, *Deo* á
 Dios, *quo* que el qual Dios, *nil potius*
 nada mejor, *proponis* estimas, *tibi pa-*
 ra ti, & *cæutus*, y tu rezeloso, *arces*
 apartas, *noxia quæ* las cosas dañosas
 que, *placent* agradan. *Ut cohibes* como
 refrenas, *motus* los movimientos, *quæ*
parant que previenen, *pabula* los pas-
 tos, *vitii surgentis* del vicio que se le-
 vanta, *agens* dando, *gressus non dubios*
 acertados passos, *per vestigia*, por las
 hue-

huellas, *quo* adonde, *dirigit* encamina, *via* la senda, *veri* de la verdad ! *fugis* honor la continua honra, *sit Patri Domino* sea para Dios Padre Criador, *rerum* de todas las cosas, *Et ora* y las bocas, *precantium* de los que ruegan, *celebrent* celebren, *Natum* á Dios Hijo, *efferantque* y ensalcen, *Divinum Flamen* á el Espíritu Santo, *supremis laudibus* con soberanas alabanzas. Amen.

A Maytines.

NULLIS blanditiis con ningunos alhagos, *trahit te* te arrastra, *Genitor tu* Padre, *non caperis* no eres vencido, *otio* con el descanso, *vita divitis* de la rica vida, *ve ò*, *nitore* con el brillo, *gemmarum* de las piedras preciosas, *ve ò*, *cupidine* con la codicia, *regnandi* de reynar. *Acies* el filo, *gladii* del cuchillo, *non terret te* no te atemoriza, *diris minis* con sus crueles amenazas, *nec furor*, ni el furor, *carnificis* del verdugo, *perimens* quitandote la vida, *terret te* te espanta: *nam* puesto que, *præfers* antepones, *caducis* á los gustos percederos, *gaudia* los gozos *Cœlitum* de los Bienaventurados, *mansura* que han de durar. *Nunc* aora,
cle-

clemens tu piadoso, *protege nos* ampara-
 nos, *è sedibus* desde los asientos, *Su-*
perum de los Santos, *atque excipe* y
 recibe, *pronis auribus* con atentos oí- *Syncopa su*
 dos, *preces* nuestras súplicas, *dum ca-* *perum, su-*
nimus mientras cantamos, *palمام que-* *perorum.*
sitam el triunfo adquirido, *tua nece* con
 tu muerte.

M A R O.

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA
 en Dimetro Jambico, y en el primer
 verso del segundo Tetrastico admite pie
 Anapesto, y se mide así: *Tibi-mi-*
Anepesto, lle-den Jambo, *sa-mi-*
Jambo, llium-Jambo.

JESU *splendor*, & *virtus*, ó Jesus Fiesta de la
 resplandor, y virtud *Patris* del Pa- Aparicion
 dre: *vita* vida, *cordium* de los corazo- de San Mi-
 nes, *laudamus te* alabamos te, *inter An-* guèl.
gelos entre los Angeles, *qui pendent*
 que están obedientes, *ab ore tuo* de tu
 precepto. *Militat* pelea, *tibi* á favor tu-
 yo, *densa corona* el amontonado exerci-
 to, *mille millium Ducum* de un millon
 de Capitanes, *sed* empero, *victor Mi-*
chael triunfante Miguel, *Signifer* Al-
 ferez, *salutis* de nuestro bien, *explicat*

revolea, *Crucem* el Estandarte de la Cruz. *Hic* este Santo Angel, *pellit* arroja, *in ima tartara* á los profundos infiernos, *dirum caput* aquella cruel cabeza, *draconis* del dragon fiero, *fulminatque*, y hiere con rayos, *ab arce Cœlesti* desde el celestial Alcazar, *Ducem* al Capitan sobervio, *cum rebellibus* con los rebeldes. *Nos sequamur* nosotros sigamos, *hunc Principem* á este Principe, *contra Ducem* contra el Autor, *superbie* de la sobervia, *ut detur nobis* para que se nos conceda, *corona* la corona, *glorie* de la gloria, *ex Trono del Trono*, *Agni del Cordero*.

EL SIGUIENTE HYMNO ES Saphyco, y el quarto Adonico.

A Laudes. **C***Hriste*, ó Christo, *decus* honra, *Sanc-torum Angelorum* de los Santos Angeles, *Sator*, & *Redemptor* Criador, y *Redemptor*, *gentis humane* del linage humano, *tribuas nobis* concedenos, *scandere*, que subamos, *beatas sedes* á los bienaventurados asientos, *Cœlitum* de los moradores del Cielo. *Michael S.* Miguel, *Angelus* Angel, *pacis* de paz, *veniat* venga, *Cœlitus* desde el Cielo, *in ades nostras* á nuestras casas; *ut Auctor*

pa-

para que como Aumentador, *pacis serene* de la paz serena, *releget* destierre, *in orcum* a el infierno, *bella lachymosa* las guerras llorosas. *Gabriel* San Gabriel, *Angelus fortis* Angel fuerte (*suple veniat* venga) *ut pellat* para que arroje, *hostes antiquos* a los enemigos antiguos, & *revisat*, y visite *Templa amica* los Templos amigables, *Cælo* para el Cielo, *quæ statuit* los quales estableció, *Triunfator* Christo triunfador, *per orbem* por el mundo. *Raphael* San Raphael, *Angelus Medicus* Angel Medico, *nostræ salutis* de nuestra salud, *adsit* nos asista, è *Cælo* desde el Cielo, *ut sanet* para que sane, *omnes egrotos* a todos los enfermos, *dirigatque*, y enderece, *dubios actus* los dudosos hechos, *vitæ* de la vida. *Virgo Dux* la Virgen Capitana, *pacis* de la paz, *Genitrixque* y Madre, *lucis* de Christo luz, & *Sacer Chorus*, y el Sagrado Choro, *Angelorum* de los Angeles, *assistat nobis* nos asista, *semper* siempre, *simul* & y juntamente, *Regia* (*suple Aula*) el Real Palacio, *Cæli micantis* del Cielo que resplandece. *Beata Deitas* la siempre Bienaventurada Deidad, *Patris* del Padre, *ac Nati*,

Zeugma.

Eclipsis
suple de
fuera.

y

y del Hijo, *pariterque* igualmente, *Spiritus Sancti* del Espiritu Santo, *cujus gloria* cuya gloria, *resonat* resuena, *per omnem mundum* por todo el mundo, *præstet nobis* nos conceda, *hoc esto pe-*
dido. Amen.

ES DIMETRO JAMBICO.

Fiesta de S. **V** *Enantius* San Venancio, *Martyr*
 Venancio *Dei*, Martyr de Dios, *lux*, & *de-*
 en Visper. *cus* luz, y honra, *Camertium* de los Ca-
 merinos, *lætus* alegre, *concinuit* entona,
triumphum el triunfo, *viçto tortore*,
 vencido el verdugo, & *Judice*, y el
 Juez. *Puer* siendo niño, *annis* de quince
 años, *datur* es echado, *cibus* por man-
 jar, *Leonibus* à unos Leones, *fremen-*
tibus, que bramaban, *longa fame*, con
 larga hambre, *post vincula* despues de
 las prisiones, *post carceres*, despues de
 las carceles, *post verbera* despues de los
 azotes. *Sed* pero, *immannitas* la fiere-
 za, *Leonum* de los Leones, *parcit* per-
 dona, *ejus innocentie* à su inocencia,
lambutque, y lamen, *pedes* los pies,
Martyris del Martyr, *immemores* sin
 acordarse, *iræ* de su ira, *famisque*, y de
 su hambre. *Verso vertice* buelta la cabe-
 za, *deorsum* acia abaxo, *cogitur* es obli-
 ga-

gado, *haurire* à tragar, *fimum* humo: *lampas succensa* una antorcha encendida, *ustulat* quema, *utrimque* por ambas partes, *costas*, & *visceras* las costillas, y entrañas. *Sit laus* sea la alabanza, *Patri* para el Padre, *sit* tambien sea, *Filio* para el Hijo, *tibique*, y para ti, *Spiritus*, ò Espíritu Santo: *da* concede, *nobis* à nosotros, *beata gaudia* los bienaventurado gozos, *per preces* por las suplicas, *Venantii* de San Venancio. Amen.

ES DIMETRO JAMBICO.

N *Obilis Athleta* el noble Soldado, *A* *Maytines*.
Christi de Christo, *damnat* condena, *idola* los Idolos, *Gentium* de los Gentiles, *sauciusque*, y encendido, *amore* en el amor, *Dei* de Dios, *despiciit* *Perycla* desprecia, *pericla* los peligros, *vite syncopa*.
 de la vida, *revinctus* habiendo sido reatado, ó azotado, *loris asperis* con riendas asperas, *volvitur* es arrojado, *præceps* precipitado, *è rupe* desde una peña: *spineta* los lugares espinosos, *lancinant* hacen pedazos, *vultum* su rostro: *corpus* el cuerpo, *scinditur* es rasgado, *per saxa* por las peñas. *Satelites* los Alguaciles, *languent* se secan, *siti*
 de

104 Construcción Grammatical
de sed, *dum raptant* quando arrastran,
membra los miembros, *Martyris* del

Fontes Martyr: *Venantius* Venancio, *elicit*
continens saca, *fontes* las aguas, *è rupe* de una
pro con- piedra, *signo* hecha la señal, *Cru-*
tentis. *cis* de la Cruz. O *fortissime Bellator*, ó

Metony- muy fuerte Soldado, *qui præbes*, tu
mia. que das, *perfidis tortoribus* à los deslea-
les verdugos, *poculum* la bebida, *è cau-*
te de una peña, *irriga nos* rieganos, *ro-*
re con el rocío, *gratiæ* de la gracia.

A Laudes. **D**UM quando, *pulsa nocte* arrojada
la noche, *Lucifer* el Lucero, *nun-*
tiat avisa, *diem* que el dia, *propinquam*
Periphra- está cercano. *Venantius* Venancio, *re-*
fert nobis nos buelve, *munera* los dones,
beate lucis de la bienaventurada luz;
nam porque, *depulit* arrojò, *caliginem*
la obscuridad, *criminum* de las culpas,
noctemque y la noche, *stygis* del infier-
no: *imbuitque*, y llenó, *Cives* à los
Ciudadanos, *vero lumine* con la verda-
dera luz, *Divinitatis* de la Divinidad.
Ille el tal Venancio, *lustravit* honró,
Patriam à su patria, *aquis* con las
aguas, *sacris Baptismatis* del sagrado
Bautismo: *misit* embió, *Astra* à los
Cie-

Cielos, *Martyres* Martyres, *Milites*
à los Soldados, *quos tinxit unda* à quie- *Periphra*
nes baptizó. *Nunc* ahora, *particeps*, ò *sis*.
compañero, *Angelorum* de los Angeles,
adepto asiste tu, *votis* à los votos, *sup-*
plicum de los rendidos, *repelle* arroja,
procul lexos, *crimina* las culpas, *inge-*
reque è introducenos, *tuum lumen* tu
claridad.

F U N I O.

EL SIGUIENTE HYMNNO FUE
compuesto por un Monge Casinense,
Diacono de la Santa Iglesia de Roma,
llamado Paulo, el qual haviendo una
vez de consagrar un Cirio, y cerrandosele
por enfermedad las fauces: para que se
le restituyesse la voz, como à Zacharias
le fue restituida, le dispuso en versos
Saphicos, y Adonicos, à honra del Bap-
tista Sagrado, pidiendole al Señor por
sus meritos la sanidad, y en los prime-
ros versos pone las seis voces, que
sirven de regla al canto, conviene
à saber:

Ut, Re, Mi, Fa, Sol, La.

Jacobo de Voragine in legenda Sanctorum
f. 272.

Sanc-

En Vispe- **S** *Anctē Joannes* ó San Juan, *solve* des-
ras. *ata*, *reatum* el impedimento, *labii*

Enlaxis fi- *polluti* del labio manchado, *ut para*
bris *digo*, que, *famuli* tus siervos, *queant* puedan,
desatados *resonare* cantar *laxis fibris* * desatados
los estor--- los estorvos, *mira* las maravillas, *ges-*
vos, por el *torum tuorum* de tus hazañas. *Veniens*
impedi--- *nuntius* viniendo un Embaxador, *celso*
mento de Olympo del encumbrado Empyreo, *pro-*
hablar, *mit* avisa, *Patri* à tu Padre, *te nasci-*
que tenia turum que tu haviendo de nacer, *fore*
el Compo- *magnum* havias de ser grande, (suple
sitor. *promit* le descubre) *ordine* en orden, *no-*

Zeugma. *men* tu nombre, *& seriem*, y el régi-
men, *vite gerendæ* de la vida, que
havias de exercitar. *Ille dubius* mas èl
dudoso, *promissi superni* de la celestial
promessa, *perdidit* perdió, *modulos* los
ecos, *promptæ loquelæ* de la apercebida
habla. *Sed genitus* pero haviendote en-
gendrado, *reformasti* le restituiste, *or-*
gana los organos, *vocis peremptæ* de la
voz perdida. *Recubans* estando tu en-
cerrado, *obstruso cubili* en la escondida
recamara, *ventris* del vientre, *senseris*
havias sentido, *Regem* à Christo Rey,
manentem que estaba, *thalamo* en el
vientre Virginal: *hinc* de aqui, *uterque*

pa-

<i>parens</i> tus dos Padres, <i>pandit</i> declaran,	* <i>Ævo</i> Je
<i>abdita</i> cosas secretas, <i>meritis</i> por los	<i>dixo</i> de la
<i>meritos</i> , <i>Nati</i> del hijo. <i>Sit decus</i> ten-	<i>voz</i> Aeon;
<i>ga</i> la honra, <i>Patri</i> Dios Padre, <i>Geni-</i>	<i>que signi-</i>
<i>taque Proli</i> , y Dios Hijo engendrado,	<i>fica la du-</i>
<i>Et tibi</i> y tenla tu, <i>Spiritus</i> ò Espiritu	<i>racion de</i>
<i>Santo</i> , <i>semper compar virtus</i> que siem-	<i>este presen</i>
<i>pre</i> eres igual virtud, <i>utriusque</i> de en-	<i>te siglo</i>
<i>trambos</i> , <i>unus Deus</i> siendo un solo	<i>hasta el</i>
<i>Dios</i> , <i>omni ævo</i> * por todas las edades,	<i>juicio fi-</i>
<i>tamporis</i> del tiempo. Amen.	<i>nal.</i>

DEL MISMO METRO.

P <i>Etisti</i> te fuiste, <i>antra</i> á las cuebas, <i>de-</i>	A <i>Mayti-</i>
<i>ferti</i> del desierto, <i>sub teneris annis</i>	<i>nes.</i>
siendo de tiernos años, <i>fugiens</i> huyendo,	
<i>turmas</i> de los concursos, <i>Civium</i> de los	
Ciudadanos, <i>ne posses</i> para que no pudief-	
ses, <i>maculare</i> manchar, <i>vitam</i> tu vida,	
<i>levi crimine</i> con el leve delito, <i>lingua</i>	
de la lengua. <i>Camelus</i> el Camello, <i>præ-</i>	
<i>buit</i> diò, <i>artubus sacris</i> á tus sagrados	
miembros, <i>durum tegumen</i> duro ves-	
tido, <i>bidentes</i> las ovejas, (<i>suple præ-</i>	<i>Syllepsis.</i>
<i>buerunt</i>) dieron, <i>strocibium</i> el ceñidor,	
<i>cui</i> á quien, <i>latex</i> el agua escondida, (<i>su-</i>	
<i>ple præbuit</i> dió) <i>haustum</i> la bebida, <i>mel-</i>	
<i>la sociata</i> las mieles acompañadas, <i>lo-</i>	<i>Zeugma.</i>
<i>cus-</i>	

custis con langostas, *pastum* le dieron por comida. *Ceteri Vatum* los demás de los Profetas, *cecinere* profetizaron, *tantum* tan solamente, *corde presago* con corazon adivino, *affuturum* que havia de venir, *jubar* Christo nuestra luz: *quidem* pero de verdad, *tu prodis* tu señalas, *indice* con el dedo index, **auferentem* a el que quita, *scelus* el pecado, *mundi* del mundo. *Non fuit* no ha havido, *per*
**Periphra spatium* por el espacio, *vasti orbis* del grande mundo, *quisquam genitus* algun nacido, *Sanctior* mas Santo, *Joanne* que San Juan, *qui meruit* que mereció, *tingere lymphis* baptizar en el Jordan, *lavantem* al que lava, *nefas* la maldad,
Syncopa. secli del mundo.

DEL MISMO METRO.

A Laudes. **O** *Nimis felix*, ò Juan muy dichoso, *meritique celsi*, y de encumbrado merecimiento, *nesciens* tu que ignoraste, *labem* la mancha, *nivei pudoris* de la blanca castidad, *Præpotens Martyr*, ò muy poderoso Martyr, *Cultorque* y Habitador, *nemorum* de los bosques, *Maxime* el mayor, *Vatum* de los Profetas. *Serta aucta* las guirnaldas aumentadas, *ter denis clementis* con treinta

ta grados, *coronant alios* coronan à unos Santos, *duplicata* dobladas, (*suple coronat* coronan) *quosdam* à otros: *Trina cumulata* tres coronas colmadas, *fructu* de fruto, *ornant te* te adornan, *centum nexibus* con cien engastes. *Nunc* ahora, *potens* poderoso, *opimis meritis* en abundantes merecimientos, *revelle* arranca, *duros lapides* las duras piedras, *nostri pectoris* de nuestro pecho, *planans* allanando, *asperum iter* el aspero camino, & *dirige* y endereza, *calles reflexos* las fendas torcidas. *Ut* para que, *veniens Pius Sator*, & *Redemptor* viniendo el piadoso Criador, y *Redemptor*, *mundi* del mundo, *dignetur* se digne, *ritè* debidamente, *ponere* poner, *beatos gressus* sus bienaventurados passos, *mentibus puris* en nuestras almas limpias, *sine labe* sin mancha, *culpæ* de la culpa. *Deus simplex* ò Dios Uno en esencia, *paritèrque Trine* è igualmente Trino en las Personas, *celebrent te* aplaudante, *Cives superni* los Ciudadanos Celestiales, *laudibus* con alabanzas, & *nos supplices* y nosotros rendidos, *precamur* te pedimos, *veniam* el perdon, *parce* perdona, *re-*
H demp

110 *Construccion Grammatical*
demptis á los que hemos sido redimi-
dos. Amen.

EL SIGUIENTE HYMNO ESTA
en verso Trimetro Jambico. Midefe
alsi : *Deco-Jambo* , *ra lux-Jambo* ,
eter- Espondèo , *nita-Jambo* , *tis-*
au-Jambo , *ream-Jambo*.

Fiesta de
San Pedro
Apostol en
Visperas.

Antonoma-
sia.

D*Ecora lux* la brillante luz , *eterni-*
tatis de la eternidad , *irrigavit*
regó , *beatis ignibus* con bienaventura-
dos fuegos , *aurem diem* el dorado dia,
que coronat que corona , *Principes* á
los Principes , *Apostolorum* de los Apof-
toles , *que y pandit* descubre , *reis* á
los pecadores , *viam liberam* el libre ca-
mino , *in Astra* para los Cielos. *Magis-*
ter mundi San Pablo Maestro del mun-
do , *atque Fanitor Cœli* y San Pedro
Portero del Cielo , *Parentes* Padres,
Romæ de Roma , *que y* , *Arbitri* Jueces,
Gentium de las Gentes : *ille victor*
aquel (esto es Pablo) quedó vencedor ,
per necem ensis por la muerte de la es-
pada , *hic victor* este Pedro fue vence-
dor , *per necem Crucis* por la muerte de
Cruz , *laureati* yá coronados , *possident*
gozan , *Senatum* el Reyno , *vite* de la
Bienaventuranza. *O felix Roma* , ó feliz
Ro-

Roma, *que consecrata es* que fuiste con-
sagrada, *glorioso sanguine* con la glo-
riosa sangre, *duorum Principum* de es-
tos dos Principes: *una tu sola*, *purpu-*
rata teñida *cruore* con la sangre, *horum*
de estos, *excellis* aventajas, *ceteras*
pulcritudines à las demás hermosuras,
orbis del mundo. *Sit Trininati* tenga la
Santissima Trinidad, *sempiterna gloria*
la siempre eterna gloria, *honor*, *potes-*
tas, *atque jubilatio* la honra, potestad,
y júbilo, *in unitate* en la unidad, *que*
gubernat que gobierna, *omnia* todas las
cosas, *per universa secula* por todos
los siglos, *eternitatis* de la eternidad.
Amen.

EL SIGUIENTE HYMNNO ES TRI-
metro Jambico, en que tambien admite
pie Anapesto, v. g. esta medida: *Ape-*
ri-Anapesto, *re-te*-Jambo, *risca*-Es-
pondeo, *laper*-Jambo, con Eclyp-
sis, *tum-clau*-Espondeo, *de-*
re-Jambo.

Eclypsis:
necat m-
cum voca-
li præce-
denti.

B *Eate Pastor Petre* ó Bienaventura-
do Pastor Pedro, *clemens* tu benigno,
accipe recibe, *voces* los ecos, *pre-*

A Laudes.

112 *Construccion Grammatical*
cantum de los que te suplican, *resolue-*
que y desata, *verbo* con la palabra, *vin-*
cula las prisiones, *criminum* de las cul-
 pas, *cui* tu à quien, *tradita* fue entre-
 gada, *potestas* la potestad, *aperire Cœ-*
lum de abrir el Cielo, *terrīs* en el mun-
 do, *claudere* de cerrarlo, *apertum* aun
 estando abierto. *Egregie Doctōr Paule*
 ò escogido Doctor Pablo, *instrue* edu-
 ca tu, *mores* nuestras costumbres, *Et*
trahē y atrahe, *tecum* àcia ti, *pectora*
 nuestros pechos, *in Cœlum* para el Cielo;
dum quando, *fides velata* la Fè encu-
 bierta, *cernat* mire, *meridiem* à el me-
 dio dia, *Et sola charitas* y sola la cari-
 dad, *regnet* reyne, *instar Solis* à ma-
 nera de Sol.

JULIO.

EL SIGUIENTE TIENE EL
 primero verso en cada Tristropho, Jam-
 bico Trimetro Acatalectico, y el segun-
 do verso es Dimetro Hypercatalecto de
 dos Dactylos, y cæsura; y el tercero
 verso es Dimetro Jambico Acatalecti-
 co. Mídefe así: *Doma-Jambo*, *re-cor-*
Jambo, *dis im-Jambo*, *petus-Jambo*,
Eli-Jambo, *sabeth-Jambo*, *fortis i-*

Dac.

Dactylo. nops que De Dactylo, o cæ-
sura, servi-Espondeo, re-reg-Jambo,
no præ-Espondeo, ~~no præ-Espon-~~
deo, tulit Jambo.

E *Lisabeth fortis* Isabel valerosa, *præ-* Santa Isa-
tulit domare antepuso el domar, *bel*, Rey-
impetus cordis las pasiones del corazon, *na*, en Vis-
inopsque y hecha pobre Religiosa, *præ-* peras.
tulit Regno antepuso à su Reyno, *ser-*
vire Deo servir à Dios. *En* veis aqui, *re-*
cepta habiendo sido recibida, *fulgidis*
sedibus en los brillantes asientos, *Cœli*
del Cielo, *ditataque* y enriquecida,
sanctis gaudiis con los santos gozos, *si-*
dereæ domus de la estrellada Casa, *nunc*
beatior, aora mas dichosa, *regnat* rey-
na, *inter Cœlites* entre los Bienaventu-
rados, *Et premit astra* y pisa estrellas,
docens enseñando, *quæ vera sunt bona*
que verdaderos son los bienes, *Regni*
del eterno Reyno. *Sit Patri* tenga el
Padre, *potestas* el poder, *Filioque* y ten-
ga el Hijo, *gloria* la gloria, *tibi que sit*
y ten tu, *Alme Spiritus* ó Espiritu San-
to, *perpetuum decus* la perpetua honra
Amen.

EL SIGUIENTE, ES TRIMETRO
Jambico.

A Mayti-
nes.

E *Lisabeth dicata* ò Isabel que te en-
tregaste, *numini Dei* à la Magestad
de Dios, *reliqueras* havias dexado, *opes,*
decusque regium las riquezas, y honra
de Reyna, *recepta* recibida, *nunc* aora,
bearis eres Reyna mas dichosa, *inter*
Angelos entre los Angeles: *libens* tu de
buena gana, *tuere nos* defiendenos, *à do-*
lis de los engaños, *hostium* de los ene-
migos. *Præci* vè por delante, *duxque* y
Capitana, *indica viam* muestra el cami-
no, *salutis* de la salvacion: *sequemur* te
seguiremos. *O sit una mens* ojalà sea una
la intencion, *fidelium* de los fieles, *odor*
bonus el buen olor, *sit omnis actio* sea
toda accion, *charitas operta* la caridad
cubierta, *tuis rosis* en tus rosas, *innuit*
id conceda esto, *Beata charitas* la bien-
aventurada caridad, *potens* poderosa,
locare nos de ponernos, *in arce syderum*
en el alcazar de las estrellas, *per omne*
seculum por todos los siglos: *Patrique*
y el Padre, *Filioque* y el Hijo, *summa*
gloria tenga la gran gloria, *tibique* y
ten tu, *alme Spiritus* ò Espiritu Santo,
laus

laus perennis alabanza perpetua. Amen.

LOS DOS SIGUIENTES HYMNOS

en metro , y medida son semejantes à

el de la Dominica de Pasion , en

Maytines , folio 52.

Maximus Redemptor el muy grande Fiesta de la
 Redemptor, orbis del mundo, con- Sangre de
 tulit vitam nos diò la vida, morte con Christo á
 su muerte , qui redemit nos el qual nos Visperas.
 redimiò , nec argento caduco no con la
 perecedera plata; sed nec auro labili mas
 ni con el oro acabable ; tamen pero si,
 sanguine con la sangre, sacrati corporis
 de su sagrado Cuerpo. Mitis Agnus el
 manso Cordero , immolatur fue sacrifi-
 cado , pro crimine por el pecado , om-
 nium de todos ; ne para que no , dirus
 hostis qui el cruel enemigo que, sugges-
 serat havia introducido , malum el pe-
 cado , possideret posseyesse , quod exti-
 tit fabricatum lo que fue fabricado, ar-
 te con la obra , Conditoris de nuestro
 Criador. Dux el Capitan , salutis de la
 salud , omnium de todos , immolatus
 sacrificado , prestat hace , magna cosas
 grandes , complet excessum executa la
 accion , ò exceso , quem dixerant que

havian pronosticado, *Prophetae fideles* los Prophetas fieles, *tunc* entonces, *solvit* redime, *nostra peccata* nuestros pecados, *liberans nos* librandonos, *tyranno* del enemigo tyrano: *infans* quando niño, *scissus carne* habiendo sido circuncidado, *missit sanguinem* derramò su Sangre: *orans* orando en el Huerto de Gethsemani, *missit sanguinem* derramò su sangre: *passus flagella* habiendo sido azotado, *missit* & derramò tambien su sangre: *punctus* habiendo sido sido punzado, *orbe spineo* con la Corona de Espinas, (suple *missit sanguinem* derramò su sangre:) *dum* quando, *pandit* abre, *manus pedes*, *latusque* las manos, pies, y costado, *offert sanguinem* ofrece su sangre. *Laus* la alabanza, *honor* la honra, *virtus suprema* la virtud soberana, (suple *sit*) *Conditori* tenga el Criador, *machinae* del mundo, *quam* à la qual machina, *gubernat* gobierna, *Pater summus* el Eterno Padre, *Natus*, *atque Spiritus* el Hijo, y Espiritu Santo, *Deus* siendo un solo Dios, *colendus* que tiene de ser reverenciado, *omnibus* por todos, *saeculis* en los siglos, *saeculorum* de los siglos.

Enallage.
Orbe figura pro re figurata.
Metaphora.
Eclypsis.

San-

Sanguis victimarum la sangre de los A Mayti-
 sacrificios, quem olim que antigua- nes.
 mente, obtulit ofreció, vetus lex la an-
 tigua Ley, nuntiavit figuró, sangui-
 nem sacratum la sagrada sangre, novi
 foederis del nuevo Testamento; quo con
 la qual, redempti habiendo sido redimi-
 dos, assequamur configamos, sanctita-
 tem la santidad, spiritus de el espíritu.
 Lex amoris la ley del amor, postulabat
 pedia, differentem victimam diferente
 sacrificio, ubi en donde, Sacerdos offe-
 rens el Sacerdote que ofrecia, idem el
 mismo, esset victima fuesse la ofrenda,
 seque immolaret y se sacrificará, cle-
 mens piadoso, in medellam para medi-
 cina, criminum de los pecados. Re-
 demptor nuestro Redemptor, actus in
 Crucem habiendo sido crucificado, delet
 borra, nostra crimina nuestros pecados,
 quando profluunt quando corren, copiose
 copiosamente, uberes rivus abundantes
 arroyos, cruoris de sangre, ex sacrato
 corpore del sagrado cuerpo, pro salute
 por la salud, mundi del mundo. Nam-
 que porque, perforatur es taladrado,
 clavis con clavos, & latus y su Cos-
 ta-

Construccion Grammatical
tado, *disrumpitur* es roto, *unde* de don-
de, *manant* manan, *Sacramenta* los Sa-
cramentos, *abluuntque nos* y nos limpian
labe de la culpa: *hinc* de aqui, *confite-*
mur confesamos, *sanguinem* que esta
sangre, *caput* es origen, *nostræ salutis*
de nuestra salud.

Se termina como el antecedente.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Jambico.

A Laudes. **O** *Celse Conditor* ò Altissimo Cria-
dor, *rerum* de todas las cosas, *Au-*
tor Autor, *salutis* de la salvacion, *om-*
nium de todos: *tu repurgas nos* tu nos
limpias, *omni crimine* de todo pecado,
sacrato sanguine con tu sagrada sangre,
ille callidus anguis aquella astuta ser-
piente, *antiquus hostis* antiguo enemi-
go, *straverat nos* nos havia derribado
en el suelo: *caligo* la obscuridad, *cul-*
pæ de la culpa, *dempserat* nos havia
quitado, *primum nitorem* la primera
blancura, *mentium* de las almas. *Tamen*
pero con todo, *Redemptor* ò Redemp-
tor, *fundis* derramas, *affatim* copio-
samente, *sanguinem* la sangre, *summi*
valoris de infinito valor, *de sacro Cor-*
po-

Antonoma-
sia el De-
monio.

pore de tu sagrado Cuerpo , diluifque
 y lavas, *omnem labem* toda culpa: *repello*
 arroja , *quidquid improbum* toda cosa
 mala que, *inficit* daña, ò inficiona , *in-*
tima las interioridades , *cordis* del co-
 razon , *quaesumus* te rogamos , *refunde*
 que infundas , *in nos* en nosotros , *vigo-*
rem el vigor , ó eficacia , *tui sanguinis*
 de tu sangre.

SON DIMETROS JAMBICOS.

Pater ò Padre , *superni luminis* de Fiesta de
 soberana luz , *cum* quando , *respi-* Santa Ma-
cis miras , *Magdalenam* á Magdalena, ria Mag-
excitas mueves , *flammas* las llamas, dalena á
amoris del amor , *solvisque* y desatas; Vísperas.
gelu la frialdad, *pectoris* del pecho, *sau-*
cia llena , *amore* de amor , *currit* llega
 corriendo , *ungere* á ungir , *beatos pe-*
des los bienaventurados pies , *lavare* á
 lavarlos , *fletu* con el llanto , *tergere* á
 limpiarlos , *comis* con los cabellos , &
lambere y á besarlos, *ore* con su boca, *non*
timet no teme , *adstare* estar presente,
Cruci en el Calvario , *anxia* solícita,
inhæret visita , *sepulchro* el sepulcro,
nec horret ni tiene horror , *militibus* tru-
ces á los crueles Soldados , *charitas* el
 amor , *pellit* quita, *timorem* todo mie-
 do.

do. O *Christe* ó *Christo*, *vera charitas* verdadero amor, *tu purga* tu limpia, *ta dilectio nostra crimina* nuestras culpas, *tu reple* foras mit- tu llena, *gratia* de tu gracia, *corda* tit timo- nuestros corazones, *tu redde* tu buelve- rem. nos, *præmia* los premios. *Cæli* del Cielo.

A Mayti- nes.

MARIA Maria Magdalena, *lambit* besa, *castis osculis* con castos of- culos, *vestigia* los pies, *Dei* de *Christo*: *rigat* los riega, *fletu* con el llanto, *tergit* los limpia, *comis* con los cabe- llos, *perlinit* los unge, *nardo deterfa* con nardo limpio.

A Laudes.

U*Nice*, ó Unico Hijo, *Summi Pa-* *rentis* del grande Dios Padre, *vo-* *cans* tu que llamaste, *pœnitens cor* el arrepentido corazon, *Magdalena* de Magdalena, *ad arcem* à el Palacio, *gloria* de la gloria, *respice nos* miranos, *vultu pio* con rostro piadoso. *Amiffa*

* **Drach-** *drachma* * perdida la moneda, *recondi-* *ma*, *era ta est* fue guardada, *Regio Arario* en una mone- la Real Caxa; *gemma* y esta piedra, *deterfo luto* limpiado el lodo, *vincit ex-* *saba* la cede, *sidera* à las estrellas, *nitore* en el ochava brillo. *Jesus medella* ó Jesus medicina, *vul-*

vulnerum de nuestras llagas, *una spes parte* de
 única esperanza, *pœnitentium* de los *una onza*,
 arrepentidos, *diluas* lava tu, *peccata vale tanto*
nostra nuestros pecados, *per lachrymas* como nues-
 por las lagrimas, *Magdalene* de Mag- *tro real de*
 dalena, *Piissima Parens* ò piadosísima 34. *mara-*
 Madre, *Dei* de Dios, *vebas* lleva tu, *vedis*. Plut
in portum salutis à puerto de salvamen- *in Thesem.*
 to, *febiles nepotes* à los llorosos hi-
 jos, *Heva* de Heva, *de mille fluctibus*
 de los innumerables peligros, *vita* de es-
 ta vida. *Sit gloria* tenga la gloria, *uni*
Deo solo Dios, *qui remittit* que perdo-
 na, *crimina* los pecados, *peccantium* de
 los que pecan, *pro multiformi gratia*
 por su gracia de muchas maneras, &
dat premia y da los premios. Amen.

ES DIMETRO JAMBICO.

A *Lme Jacobe* ò Santiago, *Defensor* Fiesta de
 defensor, *Hispania* de España, *Vin-* Santiago
dex vengador, *hostium* de los enemi- Apostol Pa
 gos, *quem* à quien, *Filius Dei* Christo tron de Es-
 Hijo de Dios, *vocavit* llamó, *Filium* paña, en
tonitru hijo del trueno; *dexter* tu fa- Visperas.
 vorable, *converte* buelve, *huc* aqui, *lu-* *Metapho-*
mina tus ojos, *ab altis sedibus* desde *ra.*
 los altos asientos, *Cœli* del Cielo, *au-*
 di:

dique y oye tu, *debitas grates* los debidos agradecimientos, *quas solvimus tibi* que te pagamos, *lati* alegres. *Hispania refert* España retorna, *grates* los agradecimientos, *quæ fœlix* la qual dichosa, *nomine tuo* con tu patrocinio, *jugiter* continuamente, *gloriatu* te te alaba, *dignata* hallandose digna, *sacris ossibus* de tus sagrados huesos. *Cum teneret nos* teniendonos cogidos, *cæca nox* la ciega noche de la idolatria, *atque impia vanitas* y la cruel vanidad: *tu impetras* tu alcanzas, *primitus* primeramente, *oris Iberis* à los Reynos de España, *lucem* la luz, *salutis* del Evangelio, *cum cingerent nos* oprimiendonos, *bella* las guerras, *tu visus es* tu fuiste visto, *in ipso prælio* entre la misma batalla, *acerrimus* muy valeroso, *equoque*, & *ense* con tu cavallo, y espada, *sternere* que derribabas al suelo, *mauros furentes* à los Moros que se enfurecian. Nos nosotros, *freti* confiados, *tuo pignore* con tu prenda, *omnes rogamus* todos pedimos, *te largum* à ti liberal, *munere tuo* por tu don, *ut protegas* que nos ampares, *spe* con la esperanza, *præsentia tuæ* de tu presencia.

JE.

Jesu salus, ò Jesus salud, *mortalium* A Laudes.
 de los hombres, *ades nobis* asiste-
 nos, *dum dicimus* mientras decimos,
laudes las alabanzas, *Patrono* à Santia-
 go Patron, *Hispania* de España, *canen-*
 tes cantando, *tuam gloriam* tu gloria.
Hic este, laudandus est tiene de ser ala-
 bado, *unicè* primeramente, *quod primus*
 porque el primero, *ex omnibus Apосто-*
lis de todos los Apóstoles: *profudit*
sanguinem derramò su sangre, *pro te*
 por ti, *in certamine* en la pelea. *Beatus*
 este Apóstol dichoso, *pluribus notis* con
 muy grandes señales, *tui maximi amo-*
ris de tu muy aventajado amor, *quod*
usque interfuit porque hasta que inter-
 vino, *testis* como testigo, *reconditis*
mysteriis à los mas ocultos mysterios,
seu como quando, *filia* la hija, *Jayri*
 del Principe Jayro, *surgit* refucitó, *vi-*
 por la fuerza, *potentis dexteræ* de tu *Et resplen-*
 poderoso brazo, *quando exiata est* duit *facies*
 quando fue levantada, *ab inferis* de en- *ejus sicut*
 tre los muertos, *in ædibus paternis* en *Sol vesti-*
 la casa de sus Padres: *seu* como quando, *menta au-*
vultus tu rostro, *splendidus* brillante, *tem ejus*
ut Sol como el Sol, *Et vestis candida* y *facta sunt*
 la ab-

alva sicut la vestidura blanca, *ut nix* como la *nix*. Matth *nieve*, *dant signum* dan señal, *tuae gloriae*
Et factus de tu gloria, *in alto vertice* en el alto
est sudor monte, *Thaboris* del Tabor; *seu est in-*
ejus sicut dex como quando fue testigo, *anguoris*
guttae san- *sui* de tu agonía, *monte consito* en el mon-
guinis de- te sembrado, *olivis* de olivos, *manans*
currentis sudor corriendo el sudor, *de tuo cor-*
in terram. *pore* de tu cuerpo, *seu gutta* como go-
 Luc. *ta*, *sanguinis* de sangre.

A G O S T O.

Senario

ES TRIMETRO JAMBICO

el siguiente.

Fiesta de **P** *Etrus* San Pedro, *repentè liber* re-
 San Pedro *pentinamente* libre, *miris modis*
 ad Vincu- con maravilloso modo, *exuit* se desnua-
 la, en Vif- *dò*, ó arrojó, *vincla ferrea* las cadenas
 peras. de hierro, *jubente Christo* mandandolo,
 ò permitiendolo Christo: *ille Pastor*
 aquel Pastor, *ovilis* de las ovejas, &
Rector y Rector, *gregis* del Rebaño,
recludit encamina, *pascua* las manadas,
vita para el Cielo, & *servat* y guarda,
sacros fontes las sagradas fuentes, *oves-*
que y las ovejas, *creditas* que le fue-
 ron entregadas en confianza, *arcet* apar-
 ta,

ta, *lupos los lobos. Sit Patri* tenga Dios Padre, *gloria la gloria, per ævum perenne* por el evo perpetuo. *Æterne Nate* ò Eterno Dios Hijo, *concinnamus tibi* cantemoste, *inclytas laudes* esclarcidas alabanzas: *Superne Spiritus*, ò Soberano Espiritu, *sit tibi honor, decusque* ten tu la honra, y alabanza: *Sancta Trinitas* la Santissima Trinidad, *laudetur* sea alabada, *jugitèr* continuamente, *per omne sæculum* por todos los siglos.

ó trimetro

EL SIGUIENTE ES SENARIO

Jambico.

P*Et*re ò Pedro, *quodcumque* revinxe- A *Mayci-*
ris qualquiera cosa que atares, *ne-* nes.
xibus con ataduras, *in orbe* en este mundo, *erit revinctum* será atada, *in arce* en el Palacio *siderum* de las estrellas; *Et quod* y qualquiera cosa que, *potestas* *tradita* el poder entregado, *resolvit* *hic* desata en este mundo, *erit solutum* quedará desatado, *in alto vertice* en el alto Trono, *Cœli* del Cielo: *judicabis* tu juzgarás, *sæculum* el siglo, *in fine mundi* en el fin del mundo.

Q*Se termina como el antecedente.* Fiesta de la
Uicumque *queritis* qualesquiera que *Transfigu-*
I bus-

racion , en buscais, *Christum* á Christo, *tollite oculos* alzad los ojos, *in altum* á lo alto: *licebit* os será licito, *visere* verlo, *illic* alli, *signum* señal, *perennis gloriae* de la eterna gloria. *Cernimus* nosotros miramos, *quiddam illustre* una cosa ilustre, ò gloriola, *quod nesciat pati* que no sabe tener *finem* fin, *sublime* encumbrada, *celsum* excelsa , *interminum* infinita, *antiquius*

Chaos vea- mas antigua, *Cælo* que el Cielo, & *chaos*
se al Ne- y que la tierra, y Infierno: *Hic est ille Rex*
brisense. este es aquel Rey , *Gentium* de los Gen-

Hic est Fi- *li Judaici* del Pueblo Judaico , *promis-*
lius meus sus prometido , *Patri Abrahamæ* á el Pa-
dilectus triarcha Abraham, *ejusque semini* y á su
ipsū audi- generacion, *in ævum* por los siglos. *Pater*
te. Matth. el Eterno Padre , & tambien , *testator*
cap. 17. que diò testimonio, *jubet* manda, nos que
 nosotros *audire* , & *credere* oygamos,
 y creamos , *hunc* á este su Hijo , & lo
 otro , *testibus Profetis* siendo testigos
 Moyfes, y Elias, *iisdemque signatoribus*,
 y los mismos certificadores. *Jesu qui te*
revelas Jesus que te das á conocer, *par-*
vulis á los pequeños, *sit tibi gloria* ten
 tu la gloria, *cum Patre* , & *Almo Spi-*
ritu con el Padre , y el Espiritu Santo,

in

in sempiterna secula en los siempre
eternos siglos. Amen.

JESU *alma lux* ò Jesus santa luz, *men-* A Laudes.
tium de las almas, *dum recreas* quan-
do recreas, *corda* nuestros corazones, *fu-*
gas ahuyentas, *caliginem* la obscuridad,
culpæ de la culpa, & *reple* nos y nos
llenas, *dulcedine* de dulzura, *quam læ-*
tus est qué gustoso queda, *quem visitas* à
quien tu visitas! *Consors* compañero, *dex-*
teræ Paternæ de la diestra de Dios Pa-
dre. *Tu dulce lumen* tu dulce luz, *Patriæ*
del Cielo, ò *Patria Celestial*, *negatum*
negada, *sensibus carnis* à los sentidos de
la carne. *Splendor*, ò resplandor, *gloriæ*
Paternæ de la gloria de Dios Padre, *in-*
comprehensa charitas incomprehensible
amor, *largire nobis* dà tu à nosotros, *co-*
piam amoris la abundancia de amor, *per-*
presentiam por tu presencia.

EL SIGUIENTE EN METRO,
y medida, es semejante à Pange lin-
gua, fol. 69.

ECCE *Iustus* ved aqui à Justo, *ecce Pas-* B. Isid.
tor catad aqui à Pastor, *ambo junc-* Fiesta de S.
ti los dos juntos, *sanguine* en sangre, Justo, y
quos

San Pastor *quos junxerat* à quienes havia juntado,
 en Vispe- *germanitas* el parentesco, *piæ fraterni-*
 ras. *tatis* de una piadosa hermandad, *junxit*
 tambien los juntó, *æqualis unitas* la
 igual compañía, *sacratæ passionis* del
 sagrado Martyrio. *Tamen* todavia, *hi-*
retenti estos estaban detenidos, *scholis*
 en la escuela; *dum* quando, *instruuntur*
 son enseñados, *litteris* en las letras, *au-*
dientes oyendo, *quod Tyrannus* que el
 Tyrano, *intrat* entra, *persequens* perfi-
 guiendo, *Urbem* la Ciudad, *illico* luego
 al punto, *relinquunt* dejan, *scolam* la ef-
 cuela, & *abnuunt*, y apartan, *tabellas*
 las tablillas del A, B, C, ò las Cartillas.

Periphra- *Deinde* demás de esto, *appetunt* van,
sis. *cursum* con prisa, *presentiam* à la presen-
 cia, *Præsidis* del Presidente, & *sequen-*
do Crucem Christi y persignandose, *ar-*
mant disponen, *corpus debile* el tierne-
 cito cuerpo, *quo expedirent* para con-
 seguir, *fortitèr* fuertemente, *triumphos*
 los triunfos, *passionis* del martyrio. *Nun-*
tiantes avisando, *repentè* repentinamen-
 te, *hoc esto*, *Daciano* al Presidente Da-
 ciano, *inquiunt* le dicen: *ecce cata* aquí,
parvulos à unos niños, *advenire* que vie-
 nen, *profitentes* confesando, *Christum* à
 Chris-

Christo, *atque perpeti* y que quieren padecer, *ultrò* de su voluntad, *passiones mortis* los tormentos de la muerte, *atque cædes*, y martyrios. *Præses* el Presidente, *hic* aqui, ò en estas palabras, *concitans* alborotandose, ò moviendose, *adest turbidus* muestrase enojado, *clamitat* dá voces, *ad suos truces ministros* á sus crueles ministros, *teneantur* sean obligados, *sevitiam* á causar crueldad, *jubens* mandandoles, *tenella corpora* que los tiernecitos cuerpos, *diffecari* fueran cortados, ò azotados *fustibus* con varas. *Tunc* entonces, *ambo* los dos, *alloquuntur* hablan, *invicem* el uno á el otro, *sacratas voces* estas sagradas palabras: *Jam est tempus* yá es tiempo, *ferre* de padecer, *pœnas temporales* las penas temporales, *corporis* del cuerpo; *quo perfruemur* para que gocemos, *futuro gaudio* del venidero gozo, *cum Angelis* con los Angeles. *Mox* despues de los azotes, *audiens Dacianus* oyendo Daciano, *constantiam* la constancia, *Martyrum* de los Martyres, *exitatus* alborotado, *in furore* en furor, ò enojo, *dictat* pronuncia, *hanc sententiam* esta sentencia: *ut ambo fratres* que los dos hermanos, *pe-*

130 *Construccion Grammatical*
rempti degollados, *intercidant* acaben,
dira morte con cruel muerte. *Protinus*
 luego al punto, *satelites furentes* enfu-
 recidos los ministros, *petrabunt eos* los
 llevan, *ad locum patentem* á un lugar
 distante, *campi* de un campo, *quem ferunt*
 que llaman, *laudabilem* laudable: *illic*
allì, *berverantur ense* fueron degollados,
laureantur y coronados, *sanguine* con
 dichofo martyrio. *Trinitas indifferens*
 ò Santissima Trinidad, y igual, *tibi laus*
 ten tu la alabanza, *per omne tēpus* por to-
 do el tiempo: *laus, honor, virtusque sum-*
ma la alabanza, honra, y grande virtud,
singularis gloria de singular gloria, *quæ*
personet te Deum que te alabe à ti Dios,
per secula seculorum por los siglos de
 los siglos.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
 Jambico.

A Mayti-
 nes.

A *Gente divino Spiritu* inspirando el
 Espiritu Santo, *qui roborat* que
 fortalece, *infirmas* las cosas flacas, *mundi*
 de este mundo, *fratres tenelli* dos her-
 manos tiernecitos, *convolant* van volan-
 do, *ad vincla flagra, & vulnera* à prisio-
 nes, azotes, y deguello. *Vix egerat Jus-*
tus apenas havia cumplido San Justo,

Syncopa.

an-

annum septimum los siete años, *Pastor-*
que y San Pastor, *nonum* los nueve años,
& jam uterque y yà el uno, y el otro,
vicerat mundum havia vencido el
 mundo, *in cruento praelio* en sangrien-
 ta guerra. *Uterque* uno, y otro, *sprevit*
 despreciaron, *minas* las amenazas, *Præ-*
sidis del Presidente, *uterque* entrambos, *Hypozeug-*
sprevit verbera no hicieron caso de los *ma.*
 azotes, *& uterque* y los dos, *subdidit* *Enallage.*
colla lactea entregaron los tiernos cue-
 llos, *stricto mucroni* al afilado azero;
nempè conviene à saber, *incensa chari-*
tas la encendida caridad, *quam armat*
 que arma, *Christus* Christo, *fovet* los
 fomenta, *quamvis* aunque, *nescit* no sa-
 be, *subcumbere* rendirse, *malis* à los ma-
 les, *in tenello corpore* en los tiernecitos
 cuerpos. *Virtus divina* el poder de Dios,
emicat resplandece, *in hoc triumpho no-*
bili en este noble triunfo, *quæ* el qual
 poder, *deligit* escoge, *infirma* las cosas *Syncope.*
 flacas, *saeculi* del mundo, *ut confundat*
 para confundir, *fortissima* las cosas muy
 fuertes. *Sit laus* tenga la alabanza, *po-*
testas el poder, *gloria* y la gloria, *uni*
Numini Dios Uno en la Essencia, *Tri-*
noque y distinto en tres Personas, *quod*
in-

132 *Construccion Grammatical*
invitat que convida, *ad Cœlestia* à los
Reynos del Cielo, *cæde*, & *ore* por
muerte, y boca, *infantium* de los niños.

EL SIGUIENTE ES SAPHICO,
con el quarto Adonico.

A Laudes.

R*enovamus* nosotros hacemos me-
moria, *supplici voto* con rendido
ofrecimiento, *sacra monumenta* de las
sagradas muertes, *fratrum* de dos her-
manos, *vic̃torum* que quedaron vence-
dores, & tambien, *Christe* ò Christo,
virtus fortaleza, *Martyrum* de los Mar-
tyres, *canimus* alabamos, *te qui* à *tì* que,
triumphas triunfas, *in illis* en ellos.
Consecratur tibi se te confagra, *hodiè*
el dia de oy, *duplex victima* dos sacri-
ficios, *temerata* que fueron degollados,
cultro hostili por la cuchilla tyrana, ò
del verdugo, *animante utraque* ani-
mando entre ambos, *internas vires* las
interiores fuerzas, *uritur* fueron quemadas,
igne en el fuego. *Properat* se apre-
suran, *ultrò* de su voluntad, *ad immi-
tem Tyrannum* al cruel Tyrano, *utraque*
uno, y otro, *cupit* desea, *ire* ir, *in enses*
intensos para las prevenidas cuchillas,
nulla vis ninguna fuerza, *cogit* obliga,
sub-

subdere jugulum que entreguen la garganta, *ferro minaci* al cuchillo que amenaza. *Prodeunt* nace, *una alvo* de un mismo vientre, *genitricis* de la madre, *rapiuntur* son llevados, *ad palmam* à la palma del martyrio, *uno tempore* en un mismo dia, & *duplex Agnus* y dos corderos, *laniatus* despedazados, *imbuit* empapan, *unam aram* un mismo altar. *Alme Deus* ò Santo Dios, *excipe* recibe tú, *ex nostris Templis* de nuestros Templos, *vota geminata* doblados votos, *solemni ritu* con la solemne ceremonia, *quique stillat* el qual rito muestra, ò recuerda, *adhuc* aun todavia, *veteri morte* de la antigua muerte, *recentem cruorem* la fresca sangre. *Sit gloria* tenga la gloria, *Aeterno Genitori* el Eterno Padre, & *ejus soboli coeternæ* y su Hijo coeterno, *jugisque laus* è igual alabanza, *Paraclyto* tenga Dios Espiritu Santo, *qui manat* que procede, *ab utroque Numine sacro* de una, y otra Persona, que es un Dios Sagrado. Amen.

OCTUBRE.

EL SIGUIENTE ES ASCLEPIADEO
con Glyconico.

Fiesta del
Sto. Angel
Custodio,
en Vispe-
ras.

*Antonoma-
sia.*

P*S*allimus nosotros cantamos, *Ange-*
los Custodes á los Angeles Guar-
das, *hominum* de los hombres, *quos* á
los quales, *Pater Cœlestis* el Padre Ce-
lestial, *addit Comites* diò por Compa-
ñeros, *naturæ fragili* á nuestra fragil
naturaleza: *ne succumberet* para que no
se rindiese, *hostibus insidiantibus* á los
enemigos que le ponen asechanzas. *Nam*
porque, *quod corruerit* por haver caído,
Angelus proditor aquel Angel traydor,
pulsus arrojado, *merito* con razon, *ho-*
noribus concessis de las honras, que le
havian sido dadas; *ardens* ardiendo, *in-*
vidia en envidia, *nititur* procura, *pelle-*
re perder, *quos* á quienes, *Deus* Dios,
advocat llama, *Cœlo* para el Cielo. *Igi-*
tur finalmente, *pervigil Custos* ó guar-
da muy vigilante, *advola huc* ven acá
volando, *avertens* apartando, *de Pa-*
tria de esta Patria, *credita tibi* entrega-
da á ti en confianza, *tam* tanto, *morbos*
las enfermedades, *animæ* de la alma,
quam

quam quanto, quidquid qualquiera cosa que, *non finit* no dexa, *requiescere* descansar, *incolas* á sus habitantes. *Sit jugiter* tenga continuamente, *pia laus* la piadosa alabanza, *Sanctæ Triadi* la Santísima Trinidad, *cujus perpetuo nomine* por cuya perpetua potestad, *regitur* es gobernada, *hæc triplex machina* estas tres maquinas, *cujus gloria* cuya gloria, *regnat* reyna, *in omnia secula* por todos los siglos. Amen.

Æternæ ReCTOR ó Eterno Criador, **A Laudes.**
siderum de las estrellas, *qui tu* que, *criasti* criaste, *magna potentia* con tu grande poder, *quidquid est* todo lo que hay, *nec minore providentia* ni con menor providencia, *regis* lo gobiernas; *adesto* asiste tu, *Cœtui* á la Congregación, *reorum* de los pecadores, *supplicantium tibi* que te suplican: *daque mentibus* y dale á nuestras almas, *novam lucem* nueva luz, *sub crepusculum lucis* á el tiempo de la mañana. *Angelusque tuus* y tu Angel, *electus* escogido, *ad custodiam* para nuestra guarda; *adsit hic* asista aqui, *nobis* á nosotros, *ut protegat nos* para que nos libre, á
con-

136 *Construccion Grammatical*
contagio de la peste, *criminum* de las
culpas, *exterminet* para que destruya,
versutias las astucias, *draconis emuli*
del envidioso dragon, *nobis* para pro-
vecho nuestro; *ne* para que no, *rete frau-*
dulentia la red de su engaño, *nectat*
enrede, ó enlace, *pectora incauta* los
corazones desprevenidos. *Repellat* para
que arroje, *procul* lejos, *de finibus nos-*
tris de nuestras almas, *metum* el mie-
do, *hostium* de nuestros enemigos: *pro-*
curet para que procure, *pacem* la paz,
Civium de los Ciudadanos, *fugetque*
y ahuyente, *pestilentiam* la peste. *Sit*
gloria tenga la gloria, *Patri Deo* Dios
Padre, *qui custodiat* que guarde, *per*
Angelos por medio de sus Angeles, *quos*
redemit Filius à quienes redimió Dios
Hijo, *Et unxit* y ungió, *Spiritus Sanc-*
tus el Espiritu Santo.

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO
Trochayco Cathalectico.

Fiesta de S. Raphael Archangel, en Visperas.
C*Hriste splendor* ó Christo resplan-
dor, *Patris* del Eterno Padre, *vita*
vida, *virtus* fortaleza, *cordium* de los
corazones: *psallimus tibi* te cantamos,
in conspectu en la presencia, *Angelorum*
de los Angeles, *votis* con promesas, *vo-*

ce con voz, *alternantes* alternados, *concrepando* cantando, *damus* damos, *melos* la melodía, *vocibus* con voces, *venerantes* venerandote, *collaudamus* alabamos juntamente, *omnes Principes* à todos los siete Principes, *Cœli* del Cielo, *sed præcipuè* pero principalmente, *Raphaelem* à San Raphael, *fidelem Medicum* fiel Medico & *Comitem* y Compañero, *alligantem* que amarra, *Dæmonem* al Demonio, *in virtute* en su grande poder: *quo custode* por el qual guarda, *Rex Christe piissime* ó Christo Rey muy piadoso, *pelle* rechaza, *procul* lejos, *omne nefas* toda maldad, *inimici* del enemigo, *redde nos* buelve-nos, *sola clementia* por sola tu piedad, *paradyso tuo* à tu gloria, *mundo corde* siendo nosotros de corazon limpio, & *corpore* y de casto cuerpo. *Personemus* cantemos, *Patri* à Dios Padre, *gloriam* la gloria: *vocibus* con voces, *melodis* de melodía: *canamus Christo* cantemos à Christo, *Gloriam* la gloria: *Paraclyto* y al Espiritu Santo Consolador, *gloriam* la gloria, *qui Deus extat Trinus*, & *Unus* que es Dios Trino, y Uno, *ante secula* desde antes de los siglos.

Te-

Fiesta de **T***eresa* ò Teresa, *Nuntia* como Pre-
 Sta. Tere- **L***dicadora*, *Regis superni* del Rey
 fa, en Vif- Soberano, *deseris dexas, domum pater-*
 peras. *nam* la casa de tus Padres, *datura* ha-
 viendo de dar, *terris barbaris* à las Na-
 ciones barbaras, *Christum, aut sangui-*
nem ò à Christo, ò à tu sangre; *sed*
mors suavior pero una muerte mas sua-
 ve, *manet te* te aguarda, *pœna dulcior*
 una pena mas dulce, *poscit te* te pide:
icta tu herida, *cuspace* con un dardo,
Divini amoris del Divino amor, *con-*
cides in vulnus te rindes à la herida.
O victima ó sacrificio, *charitatis* del
 amor! *Tu concrema* tu quema, ò en-
 ciende, *corda nostra* nuestros corazo-
 nes, *liberaque* y libra, *ab igne* del fue-
 go, *averni* del infierno, *gentes creditas*
 à las gentes entregadas, *tibi* à ti.

A Mayti-
 nes.

H*ÆC est dies* este es el dia, *qua* en
 que, *spiritus Teresie* la alma de
 Teresa, *transtulit se ad sacra Templum*
 pasó al sagrado Palacio, *Cœlitum* de
 los moradores del Cielo, *instar Colum-*
bæ candidæ à manera de Paloma blan-
 ca, *auditque* y oyò, *voces* las voces,
 Spon-

Sponsi del Esposo : *Soror* querida hermana, *veni ven*, de *Vertice Carmeli* de el Monte Carmelo, *ad nuptias* à las bodas , *Agni* del Cordero ; *veni ven* , *ad coronam* à la corona , *gloria* de la gloria. *Jesu Sponsæ* ò Jesus Esposo, *Virginum* de las Virgenes, *adorent te* adoren-te , *Beati Ordines* las Bienaventuradas Gerarquias, & *laudent* y alabente, *nuptiali cantico* con cancion de bodas, *per omne sæculum* por todos los siglos. Amen.

NOVIEMBRE.

C*Hriste* , ò *Christo* , *placare* apiada-te , *servulis* de tus siervos, *quibus* para quienes , *Virgo Patrona* la Virgen nuestra Abogada, *postulat* pide, *clementiam* la misericordia, *Patris* de tu Eterno Padre, *ad Tribunal* ante el Tribunal, *tuæ gratiæ* de tu gracia. *Et vos* tambien vosotros, *Beata Agmina* bienaventurados Esquadrones , *distincta* repartidos, *per novem gyros* por nueve Gerarquias ; *pellite* arrojad, *antiqua damna* los antiguos daños, *futura* los venideros , *cum presentibus* con los presentes. *Apostoli* ò Santos Apostoles , *cum*

Fiesta de todos Santos, à Vísperas.

Va-

Vatibus con los Santos Prophetas, *exposcite indulgentiam* pedid el perdon, *fletibus veris* à los verdaderos llantos, *reorum* de los pecadores, *apud severum Judicem* ante el recto Juez. *Vos* ò vosotros, *Purpurati Martyres* ensangrentados Martyres: *vos* ò vosotros, *Candidati* privilegiados, *præmio* con el premio, *confessionis* de vuestra confesion, *vocate* llamadnos, *exules* à nosotros desterrados, *in Patriam* à el Cielo. *Casta Chorea* ò casto Coro, *Virginum* de las Virgenes, & *quos* y à quienes, *incolas* habitadores, *heremus* el yermo, *transmissit* embiò, *Astris* à los Cielos, *locate nos* colocadnos, *in sedibus* en los asientos; *Cœlitum* de los Moradores del Cielo. *Auferte* quitad, *gentem perfidam* à la gente infiel, ò hereges, *de finibus* de las tierras, *credentium* de los que creen: *ut* para que, *unus Pastor* un Pastor, *regat* gobierne, *nos omnes* à todos nosotros, *unicum ovilem* como à un solo rebaño.

Synecdoche.

A Laudes. *JESU dator* ò Jesus distribuïdor, *salutis æternæ* de la salud eterna, *subveni* ayuda tu, *redemptis* à los redimidos: *Virgo Parens* ò Virgen Madre, *clementiæ*

via de la clemencia, *dona* da tu, *servu-*
lis à tus siervos, *salutem* la salud. *Vos*
millia vosotros millares, *Angelorum* de
Angeles, *que* y, *Cœtus* Congregacion,
Patrum de los Santos Padres, *agmina*
canora suaves Esquadrones, *Vatum* de
los Santos Prophetas, *vos* vosotros, *pre-*
camini pedid, *indulgentiam* el perdon,
reis para los pecadores. *Baptista præ-*
vius el Baptista Precursor, *Christi* de
Christo, *que* y, *claviger* el que carga
las llaves, *summi Cœli* del alto Cielo, *San Pedro*
cum cæteris Apostolis con los demás *por Anto-*
Apostoles, *resolvant* desaten, *nexus* las *nomasia.*
prisiones: *criminum* de las culpas. *Trium-*
phans Cohors el Triunfante Esquadron,
Martyrum de los Martyres, *Almus Cho-*
rus el Santo Coro, *Sacerdotum* de los
Sacerdotes, & *Virginalis Castitas* y la
castidad de las Virgenes, *abluant* laven,
nostros reatus nuestras culpas. *Quicum-*
que vosotros qualesquiera que, *regnatis*
reynais, *Principes* como Principes, *in*
alta Aula en el alto Alcazar, *siderum*
de las estrellas, *favete* favoreced, *votis*
à los ruegos, *supplicum* de los rendidos,
qui flagitant que piden, *dona* los dones,
Cœli del Cielo.

K

ES

ES DIMETRO JAMBICO

el siguiente.

Fiesta de
Sta Gertru-
dis, en Vis-
peras.

G*Ertrudis* ò Gertrudis, *Arca Arca*,
Numinis de Dios, *junctaque* y
junta, *Sponso* à el Esposo, *Virginum* de
las Virgenes, *da* concedenos tu, *pange-
re* que cantemos, *castos amores* los cas-
tos amores, *nuptialis fœderis* del con-
cierto de tu casamiento. *Quadrina* sien-
do tu de quatro años, *nubilis* desposa-
da, *Christo* con Christo, *promptè* promp-
tamente, *convolans* fuiste volando, *in*
Claustra à el Monasterio, *spretoque sinu*
y despreciados los pechos, *nutricis* de
la ama, *requiris* buscas, *oscula* los amo-
res, *Sponsi* de Jesus tu Esposo, *mulces*
alhagas, *odore* con el olor, *sidera* à las
estrellas, *instar cadentis lilii* à manera
de encendida azuzena, *pertrhais* y
atraes, *Regem* à el Rey, *Cœlitum* de los
Angeles, *virginali decore* con tu virgi-
nal hermosura, *qui vivit in sinu Patris*
Jesus que vive en el seno de Dios Padre,
cinctus ceñido, *perenni gloria* de eter-
na gloria, *ut Sponsus* como Esposo, *re-
cumbit amantèr* se recuesta amorosa-
mente, *inter ubera tua* entre tus pe-
chos.

chos. *Vulneras* tu hieres, *amore* de amor, *Christum* à Christo: *hic* este Señor, *vulnerat te* te hiere, *vicissim* recíprocamente, *inuritque* y señaló con fuego, *altè* penetrantemente, *tuo cordi* à tu corazón, *propia stigmata* sus propias llagas. *O singularis charitas* ò singular amor, & *mira commutatio* y admirable commutacion! *Hic respirat* este respira, *tuo corde* con tu corazón, *tu vivis* tu vives, *spiritu* con el espíritu, *hujus* de este Esposo. *Jesu* ò Jesus, *Sponse* Esposo, *Virginum* de las Virgenes, *laudent te* alabente, *beata Agmina* los Bienaventurados Esquadrones, *sit par gloria* tenga igual gloria, *per ævum* por el evo, *Patri* Dios Padre, *simul* juntamente, *Paraclyto* el Espíritu Santo Consolador. Amen.

SAPHYCO, Y ADONICO.

MOdulante lingua cantando la lengua, *celebremus* nosotros celebremos, *horis nocturnis* en las horas de la noche, *mira gesta* las admirables hazañas, *Gertrudis quæ* de Gertrudis que, *instans* continuando, *sacris precibus* en sagradas súplicas, *peregit passò*, tem-

A Maytines.

144 *Construccion Grammatical*
pora los tiempos, *noctis* de la noche.
Deus obsecundans Dios condescendiendo,
votis à los ruegos, *illius* de ella,
mox despues *profundit* embia, *repentinas*
pluvias repentinas lluvias, *moxque*
y despues, *coercet* refrena, *imbres suspensos*
las aguas que manaban, *nubibus gravibus*
de las nubes espesas, ò cargadas de agua.
Dudum en otro tiempo, *arva* los campos,
rigebant jam estaban yà esteriles,
glacie por la helada, *cum* quando,
Virgo la Virgen Gertrudis, *mœsto corde*
con compasivo corazon, *miserans* apiadandose,
Colonos de los Labradores, *fervidis lachrymis*
con fervorosas lagrimas, *resolvit* acaba,
frigora brumæ los frios de la helada. *Serenat*
serena, *Cœlum* el Cielo, *sedulis precibus*
con continuos ruegos, *ne* para que no,
seges la sementera, ò sembrado, *viti-
tietur* se pierda, *largo imbres* con las muchas
aguas, & *gembunda* y llorosa, *placat*
solsiega, *graves iras* los grandes enojos,
Numinis læsi de Dios ofendido. *Penetrat mentes*
penetra las almas, *sagittis igneis* con saetas
de fuego, *confert medelam* da la medicina,
animis languidis a las almas enfermas, *atque*

Juc-

succendit y abraza, *castis flammis* en castas llamas, *pectora scelerata* los pechos deshonestos. *Sanctæ Choreæ* los Santos Coros, *Virginum* de las Virgenes, *celebrent* celebren, *Sponsum* à el Esposo, *Virginum* de las Virgenes, *Regemque* y al Rey, *Superum* de los Moradores del Cielo, *& orbis supplex* y el mundo rendido, *adoret* adore, *per Syncopa.*
ævum por el evo, *Sacram Triadem* a la Santísima Trinidad. Amen.

SAPHYCO CON ADONICO.

Virgo Santa Gertrudis Virgen, *anhelans* deseando ir, *ad sacros thalamos* à las sagradas bodas, *gestit* gustosa procura, *celebrare nuptias* celebrar su casamiento, *Cælo* en el Cielo, *& piis votis* y con piadosas ansias, *provocat* llama, *horam morantem* su hora que tardaba, *nimum* muchísimo. *Cum languet agra* quando cae enferma, *adstat manifestus* le assiste patente, *Christus* Christo, *comitante turma* acompañando un concurso, *Cœlitum* de Angeles, *atque recreat* y recrea, *jacentem* à Gertrudis enferma, *lumine* con el resplandor, *vultus Divini* de su Divino rostro.

Grammatical

tro. *Conclamat* la llama: *Soror*, atque *Sponsa*, ò Hermana, y Esposa, *surge* levantate, y ven, *en cata* aqui, *pando* yo abro, *tibi* à tí, *penetrare cordis* lo interior de mi corazon, *ut serenata* para que tranquila, *scandas sidera* subas à los Cielos, *Curru triumphali* en Carro Triumphal. *Ista vox* esta voz, *penetrat* penetra, *omnes medulas* todo su corazon, *atque resolvit* y desfata, *compages animi* los lazos del alma, (esto es, *mu-riò*) *liber spiritus* libre el espiritu, *volat* và volando al Cielo, *in reclusa viscera* en el encerrado corazon, *Christi* de Christo, *Corona jubilans* la alegre corona, *Superum* de Angeles, *stipat* acompaña à Gertrudis, *petentem* que và, *Regios thalamos* á las Reales bodas, *Agni del Cordero*; *atque complexus* y havien- dola abrazado, & tambien, *cantat* le canta, *amica oscula* los amigables oscu- los, *Sponsi* de Esposo.

Enallage.
Periphra-
sis.
Dicelo assi
la Vida de
la Santa.

Fiesta de
 Sta. Eula-
 lia de Me-
 rida, à Vif-
 peras.

D I C I E M B R E.

LOS TRES SIGUIENTES, SON
 Saphycos con Adonicos.

C *Animus laudes* cantamos las alaban-
 zas, *Pudicæ Virginis* de una casta
 Vir-

Virgen, *quæ redimita* que habiendo coronado, *frontem* sus sienas, *mille sertis* con mil guirnaldas, *meruit referre* mereció alcanzar, *dupplices palmas* partes doblados triumphos adquiridos, *sanguine* con el Martyrio. *Egreditur festina* salió presurosa, *tecta paterna* de la casa de su Padre, *nec timet* ni teme, *noctem* à la noche, *aut pavet* ni tiene horror, *tenebras* à la obscuridad; *sed* sino que *ordo Cœlicus* la disposicion del Cielo, *apetit* le manifiesta, *rubeta* los zarzales, *prævia luce* con luz que la guía. *Intrat* & entra pues, *passis velocis* con passos veloces, *Emeritam* à la Ciudad de Merida; *stetit* se presenta, *ad durum Tribunal* ante el cruel Tribunal, *Judicis* del Juez, *arguens* convenciendole, *cæcas gentes* que aquellas ciegas ignorantes gentes, *venerare* adoraban, *Numina vana* falsas Deidades. *Prætor* el Juez, *tentat emollire* procura ablandar, *animum Puellæ* el proposito de la Niña, *dulcibus verbis* con palabras dulces, *studiiisque* y con ardides, (*suple inquit*) *offerat* mandale que ofrezca, *saltem* por lo menos, *piathura* piadosos incienfos, *divis* à los Idolos, *placens* agradando,

Enallage.

Eclypsis.

Conjugation Grammatical
Cesari á el Cesar: *Illa renuit* ella no concedió, ni consintió, *fallaces loquelas* á las falsas proposiciones: *nulla promissa* ningunas promessas, *alliciunt* la ablandan, *pernegat sensus* aparta sus sentidos, ò no dá oídos, *iniquis* á los iniquos; *obstat* contradice, *fluctibus* á las olas, *velut alta rupes* como dura peña.

Se termina como el de San Juan en
Visperas, fol. 106.

A Maytines.

PRetor el Juez, *infremit* brama, *fren-detque* y se indigna, *rabie* con enojo, *intentat* dispone, *verbera* azotes, *cuncta* todos estos tormentos juntos, *frustra* en vano, *moveant* mueven, *puellam* á la Niña, *ipsa* & ella misma tambien, *fortior* mas fuerte, *resistit* contradice, *Tyranno* á el Tyrano. *Ungulae cruenta* los sangrientos garfios, *laniant* despedazan, *carnes* las carnes, *sed Virgo* mas esta Virgen, *numerans* cantando, *hiulcas plagas* las hondas heridas, *gaudet* & *celebrat* se alegra, y celebra, *triumphos* las victorias, *Christi* de Christo, *voce sonora* con voz sonora: *Prestat* (suple hoc) notare esto ayuda que yo lea, *inscriptos apices* los señalados rasgos,

gos, *tinctos* teñidos, *purpura* con sangre, *quibus* con los quales, *Christe maxime*, ò Christo muy grande, *exarantur* se pintan, *alma trophea* los santos vencimientos, *tui magni nominis* de tu grande nombre. *Inquit* dixo esto: *at Prætor* mas el Juez, *præhensus furiis* llevado del enojo, *balneat mamillas* le baña los pechos, *oleo fervente* con azeyte hirviendo: *tum* demás de esto, *adurit corpus* le quema el cuerpo, *calce* con cal viva, *fervidis rivis* con baños hirviendo, *aquarum* de agua. *Attamen Enallage.*
 mas con todo, *nulla favilla* ninguna pavela, *nec parva* ni la mas pequeña, *calce* de la viva cal, *ve ò, ex liquido*
plumbo del derretido plomo, *lædit* dañã, *Eulaliam* à Eulalia. *Virgo decoræ*
 esta hermosa Martyr, *experta* haviendo experimentado, *omnia temperata* todas las cosas sin que le injuriassen.

Postremo finalmente, *applicat* le arri-
 ma, *lampades* antorchas ardiendo,
Virgini ligatæ à esta Virgen amarrada,
 quæ la qual Virgen, *transfert in pectus*
 passò al pecho, *ignem occupantem* el
 fuego que volaba, *caput* à la cabeza,
 hau-

Conjunction Grammatical

hausitque y tragò el fuego, *hiante ore*
aperto chupandolo, ó recibiendo la
 boca abierta. *Spiritus* su espíritu, *reci-*
pit formam recibió la forma *Columbæ*
 de Paloma, *quæ volans* la qual volan-
 do, *penetrat* entra, *Cælum coruscum* al
 brillante Cielo, *lictor fugiens* huyendo
 el verdugo, *contremuit* tembló, *relicto*
corpore solo dexado el cuerpo solo. *Cæ-*
lum el Cielo, *contegit* cubrió, *nuda*
membra los desnudos miembros, *tam se-*
vè lacerata tan cruelmente atormenta-
 dos, *nive desidente* con nieve que cayó:
Artubus. hæc pura esta blanca nieve, *donat dà,*
Enallage artubus almis á aquel santo cuerpo,
en Gram- *amictus atbalicos* estos magnificos ves-
matica, y tidos. *Virgo* ó Virgen Olalla, *quæ es*
Synecdo -- firma columna tú que eres firme colum-
che en Rhetorica. na, *Emeritæ* de la Ciudad de Merida,
faveas benigna favorece benigna, *fortes*
Astures á los fuertes Asturianos, *qui re-*
ferant semper que atribuyen siempre, *ti-*
bi Patrone á tí que eres su Patrona, *om-*
nia fausta todas sus prosperidades. *Au-*
dias oye tú, *votum quod* el ofrecimien-
 to que, *nos supplices* nosotros rendidos,
fecimus libentèr te hacemos de buena
 gana, *respice* & mira tambien, *secunda*
tem-

tempora por los favorables tiempos, *indulge* concede, *ut personemus tibi* que te cantemos, *carmina sancta* los santos versos. Amen.



LIBRO IV.

EN QUE SE CONSTRUYEN,
y explican los generos de verso en
que están los Hymnos con que la
Santa Iglesia celebra à MARIA San-
tísima nuestra Señora en sus
Festividades.

La siguiente Antiphona, que desde las
Visperas del Sabado ante la Dominica
primera de Adviento, hasta la Purifica-
cion se dice en Completas; fue com-
puesta por Germano Contracto, Theu-
tonico, quien tambien compuso la Salve
Regina; está en verso Exametro, y se
mide así: *Alma-Re-Dactylo, dempto-*
Espondeo, ris Ma-Espondeo, ter que
Espondeo, pravia-Dactylo, Cæli
Espondeo, y se construye
así:

Herrera,
de origin.
Officii Di-
vin. Libr.
1. cap. 35.

AL-

Conjruccion Grammatical
Alma Mater ò Santa Madre, Redemp-
toris de nuestro Redemptor, *qua*
manes tu que eres, ò permaneces, *por-*
ta prauia puerta patente, *Cœli* del Cie-
lo, *Et stella* y tu que eres estrella, *ma-*
ris del mar, *succurre* ayuda tu, *Popu-*
lo cadenti al Pueblo que cae, *qui curat*
que procura, *surgere* levantarse: tu que
genuisti tu que engendrate, *mirante na-*
tura maravillandose la naturaleza, *tuum*
Sanctum Genitorem á tu Santo Criador,
Virgo prius, ac posterius quedando Vir-
gen antes, y despues del parto, *sumens*
tomando, *illud Ave* aquella Salutacion,
ab ore Gabrielis de la boca del Archan-
gel San Gabriel, *miserere* ten tu miseri-
cordia, *peccatorum* de los pecadores.

DESPUES DE LA PURIFICACION
hasta Jueves Santo, se dice en Comple-
tas la siguiente Antiphona, que está en
verso Dimetro Trochayco. Mídesse así:
Ave. Jambo, Regi. Espondeo, na Cœ-
Jambo, lorum-Choreo. Predomina
el pie Choreo.

Comple-
tas.

Regina Cœlorum ò Reyna de los Cie-
los, *ave* Dios te salve, *Domina An-*
gelorum, ò Señora de los Angeles, *ave*
Dios

Dios te salve: *Radix*, ò Raiz de Jeseè,
salve Dios te salve, *salve* Dios te salve,
Porta ò Puerta, *ex qua* por la qual, *lux*
la luz, *orta est* nació, *mundo* al mundo:
Virgo gloriosa ò Virgen Gloriosa, *gaude*
alegrate, *speciosa* que eres la mas hermo-
sa, *super omnes* mas que todas: ò *valde*
decora ò Virgen muy hermosa, *vale* ten
salutaciones, & *exora* y ruega mucho,
Christum à Christo, *pro nobis* en defensa
nuestra.

Affigida la Ciudad de Roma de una
cruel peste, de que murió Pelagio Pon-
tífice, fue electo S. Gregorio el Magno,
quien dispuso una Proceſſion, en que ſa-
liò la Imagen de la Virgen Maria, pin-
rada de mano de S. Lucas Evangelista,
entonces dispuso este Santo Pontífice las
Letanias, que se acostumbra despues de
la Solemnidad de la Resurreccion glo-
riosa de Christo. Los Angeles dando à
Maria Santissima el parabien, entona-
ron, y compusieron el siguiente Hymno,
que usa la Iglesia desde el Sabado Santo
en Completas, hasta la hora de Nona del
Sabado post Pentecostes; el Santo Pon-
tífice Gregorio le añadió el quarto ver-
ſo: *Ora pro nobis Deum Alleluya*, Ala-
pi-

ES DIMETRO TROCHEO.

Comple-
tas.

R*egina Cœli* ò Reyna del Cielo, *lætare* alegrate, *quia resurrexit* porque refucitó, *sicut dixit* como lo dixo, *quem* aquel que, *meruisti* mereciste, *portare* traer en tu vientre: *ora* ruega, *pro nobis* en defenfa nuestra, *Deum* à Dios.

EL SIGUIENTE HYMNO ES DIMETRO Trochaico Brachicatalectico, Ithyphalico, que le falta un pie de los quatro, que havia de tener, y se mide afsi: *Ave-Jambo*, *Maris-Jambo*, *Stella-Trocheo*, ò con tres Choros, ó en segundo lugar Espondeo, *Virgo-Choreo*, *singu-Choreo*, *laris-Choreo*. Su Autor es incierto, algunos lo atribuyen à la dulzura de S. Bernardo.

En Vispe-
ras.

S*tella* ò estrella, *maris* del mar, *ave* Dios te salve, *Mater Alma* ò Santa Madre, *Dei* de Dios; *atque semper Virgo* y siempre Virgen, *felix Porta* feliz Puerta, *Cœli* del Cielo. *Sumens* tu que tomaste, *illud ave* aquella salutacion, *ore* de la boca, *Gabrielis* de Gabriel, *fundanos* aseguranos, *in pace* en la paz, *mutans*

tans mudando, *nomen* el nombre, *Heva*
 de Heva, *Solve* defata, *reis* à los peca-
 dores, *vincula* las prisiones, *profer* da,
cœcis à los ciegos, *lumen* la vista, *pelle*
 quita, *nostra mala* nuestros males, *posce*
 alcanzanos, *cuncta bona* todos los bie-
 nes. *Monstra* muestra, *te esse Matrem*,
 que tu eres nuestra Madre: *sumat* tome,
per te por tu medio, *preces* nuestros rue-
 gos, *qui* el que, *natus* habiendo naci-
 do, *pro nobis* por nosotros, *tulit* quiso,
esse tuus ser tu Hijo. *Virgo singularis*
 ó Virgen singular, *mitis* mansa, ó be-
 nigna, *inter omnes* entre todas, *fac* haz,
nos solutos que nosotros libres, *culpīs*
 de las culpas, *mites & castos* seamos hu-
 mildes, y castos. *Presta* concedenos tu,
vivitam puram una vida pura, *para* dis-
 pon, *iter tutum* un camino seguro, *ut sē-*
per collatēmur para que siempre nos ale-
 gremos, *videntes* viendo, *Jesum* à Je-
 sus. *Sit laus* tenga la alabanza, *Deo Pa-*
tri Dios Padre, *decus* tenga la honra,
Summo Christo el grande Dios Hijo,
Spiritui Sancto tengala el Espiritu San-
 to; *unus honor* igual honra (*suple sit*)
 tengan, *tribus* las tres Divinas Perso-
 nas. Amen.

Syncope.

Eclypsis.

EL

EL SIGUIENTE, ES DIMETRO

Jambico Acatalecto.

En Mayti-
nes.

C*laustrum Mariæ* el Vientre de la Virgen Maria, *bajulat* carga, *quem regentem* à aquel que gobernando, *trinam machinam* las tres maquinas, *terra, pontus, sidera* la tierra, el mar, las estrellas, *colunt* lo reverencian, *adorant* lo adoran, *prædicant* lo publican. *Viscera Puellæ* las entrañas de la Niña, *perfusa* bañadas, *gratia* de la gracia, *Cœli* del Cielo, *gestant* cargan, *cui* à quien, *Luna* la Luna, *Sol* el Sol, *& omnia* y todas las cosas, *deserviunt* le sirven, *per tempora* por los tiempos. *Beata Mater* es Bienaventurada Madre, *munere* por el don, *cujus* de la qual, *sub arca* baxo la arca, *ventris* del vientre, *clausus est* fue encerrado, *Supernus Artifex* el Soberano Criador, *continens* que encierra, *mundum* el mundo, *pugillo* en un puño. *Beata* Bienaventurada, *nuntio* por la Embaxada, *Cœli* del Cielo, *fœcunda* fecunda, *Spiritu Sancto* por el Espíritu Santo, *per cuius alvum* por cuyo vientre, *fusus est* fue derramado, *desideratus* el que havia sido deseado, *Gentibus* por las Gentes.

O Gloriosa ò tu gloriosa, *Virginum* de En Laudes.
 las Virgenes, *sublimis* encumbrada, *Enallage.*
inter sidera entre las estrellas, *nutris* ali-
 mentas, *ubere lactente* con los pechos que
 dan leche, *Parvulum qui* al Niño que,
creavit te te criò. *Quod abstulit* lo que
 nos quitò, *tristis Heva* la triste Heva,
tu reddis tu nos lo buelves, *almo germine*
 con tu santo fruto: *recludis cardines* tu
 abres las puertas, *Cœli* del Cielo, *ut*
intrent pata que entren, *flebiles* los llo- *Synecdo-*
 rosos hijos de Heva, *Astra* al Empyreo. *che.*
Tu janua tu eres la puerta, *Alti Regis*
 del alto Rey, *Aula fulgida*, y lucido
 Palacio, *lucis* de la luz, *gentes redemp-*
ta ó gentes redimidas, *plaudite* haced
 aplauso, *vitam datam* que la vida fue
 dada, *per Virginem* por medio de la
 Virgen.

Conditor ó Criador, *rerum* de todas En Horas
 las cosas, *memento* acuerdate tú, *menores.*
quod olim que en otro tiempo, *sumpse-*
ris formam tomaste la forma, *nostri cor-*
poris de nuestro cuerpo, *nascendo* na-
 ciendo, *ab alvo sacrata* del Vientre sa-
 grado, *Virginis* de la Virgen, *Maria*
Mater ò Maria Madre, *gratie* de gra-
 cia, *dulcis Parens* ó dulcissima Madre,

L

cle-

clementia de piedad, *tu protege nos* defendenos tú, *ab hoste* de nuestro enemigo, & *suscipe* y recibenos, *hora mortis* en la hora de nuestra muerte.

LA SIGUIENTE ANTIPHONA
canta la Iglesia en la Solemnidad
de la Virgen del Carmen.

En Laudes.

AVE *Stella matutina* Dios te salve
estrella de la mañana, *medicina*
peccatorum medicina de los pecadores,
Princeps, & *Regina* Princesa, y Reyna,
mundi del mundo: *Sola digna* tú sola
eres digna, *dici* de llamarte, *Virgo* Vir-
gen, *pone clypeum* pon el escudo, *salu-*
tis de la salud, *contra tela* contra los
dardos, *inimici* del enemigo, *titulum-*
que este escudo es titulo, *tue virtu-*
tis de tu fortaleza. *Enim* porque, *tu*
es virga tú eres la vara, *Jessè* de Jessè,
in qua en la qual, *Deus* Dios, *fecit* hizo,
esse amygdalum que estuvièsse el almen-
dro, *Aaron* de Aaron, *tollens* que quita,
scandalum el escandalo, *mundi* del mun-
do. *Tu es area compluta* tu eres la hera
mojada, *imbuta* llena, *rore Cœlesti* con
el rocío del Cielo; *tamen* empero, *sicco*
vellere con el vellocino seco (esto es,) in-

intacta tu Virginidad. Tu propitia tú favorable, *solare nos* consuelanos, *in hoc carcere* en esta carcel, plena, ò Virgen llena, *gratia Dei* de la gracia de Dios. O *Sponsa electa* ò Esposa escogida, *Dei* de Dios, *esto nobis* sè para nosotros, *via recta* camino derecho, *ad aeterna gaudia* para los eternos gozos, *ubi* en donde, *est pax*, & *gloria* hay paz, y gloria. *Dulcis Maria*, ò dulce Virgen Maria, *tu exaudi nos semper* tú oyenos siempre, *aure pia* con piadosos oídos.

Enallage.

LOS SIGUIENTES HYMNOS, que son del Oficio de los siete Dolores de la Bienaventurada Virgen Maria, están en verso Dimetro Trocheo; con el tercero Trochaico Euripio, y se hace en el fin de cada uno Rythmo consonante.

En Bolonia, rezandolo cada dia un Estudiante, librò de condenarse, dice la Chronica Capuchina, p. 3. lib. 2.

MAter Dolorosa la Madre llena de dolor, *stabat* estaba constante, *juxta Crucem* junto à la Cruz, *lachrymosa* llorosa, *dum pendebat* quando es-

En Vispe-
ras.

160 *Construccion Grammatical*
taba crucificado, *Filius* su Hijo, *cujus*
animam gementem à cuya alma que ge-
mia, *contristatam* que estaba triste, &
dolentem y dolorosa, *pertransiuit* atra-
vesó, *gladius* un cuchillo. *O quam tris-*
tis, & *afflicta* ò que triste, y affigida,
fuit illa Benedicta Mater estuvo aque-
lla bendita Madre, *Unigeniti* del Unico
Hijo! *Quæ merebat*, & *dolebat* la qual
estaba triste, y sentia, & *tremebat* y
temblaba, *cum videbat* quando veia, *pœ-*
nas las penas, *Inclyti Nati* de su escla-
recido Hijo. *Quis est homo* que hombre
hay, *qui non fletet* que no llorara, *si vi-*
deret si viera, *Matrem Christi* à la Ma-
dre de Christo, *in tanto supplicio* en tan
cruel martyrio? *Quis posset* quien pudie-
ra, *non contristari* no entristecerse! *Con-*
templari contemplando, *piam Matrem* à
la piadosa Madre, *dolentem* que padecia,
cum Filio con su Hijo? *Vidit Jesum* vió
à Jesus, *in tormentis* entre tormentos,
& *subditum* y sujeto, *flagellis* à los
azotes, *pro peccatis* por los pecados, *sua*
gentis de sus criaturas. *Vidit* vió, *suum*
dulcem natum à su dulce Hijo, *morien-*
tem que moria, *desolatum* desamparado,
dum emissit spiritum quando entregó el
es-

espiritu, ó murió. *Eja Mater* ea Madre, *fons amoris* fuente de amor, *fac* haz tú, *me sentire* que yo sienta, *vim* la fuerza, *doloris* de tu dolor, *ut lugeam* para que llore, *tecum* contigo. *Fac* haz, *ut ardeat* que se encienda, *cor meum* mi corazon, *in amando* en amar, *Christum Deum* à Christo Dios, *ut complaceam* para que agrade, *sibi* à su Magestad.

Anastro-
phe.

S *Ancta Mater* ò Santa Madre, *agas* En Mayti-
concede tú, *istud esto*, *fige* enclava nes.
tú *validè* fuertemente, *cordi meo* à mi
corazon, *Plagas* la Pafsion, *Crucifixi*
de Christo crucificado. *Divide mecum*
divide conmigo, *pœnas* las penas, *tui*
Nati vulnerati de tu Hijo herido, *digni*
nati que se dignò, *pati* padecer, *tam*
tanto, *pro me* por mí, *fac* haz tú, *me*
flere que yo llore, *verè* verdaderamen-
te, *tecum* contigo, *condolere* que me
conduela, *Crucifixo* con tu Hijo cruci-
ficado, *donec* todo el tiempo que, *ego*
vixero yo viviere. *Desidero* yo defeo,
stare estar, *juxta Crucem* junto à la
Cruz, *tecum* contigo, *sociare te* acom-
pañarte, *libentèr* de buena gana, *in*
planctu con tu llanto.

Anastro-
phe.

A Laudes. *Virgo Praeclara* ò Virgen la mas ilustre, *Virginum* de las Virgenes, *jam non sis mihi* ya no seas à mi, *amara amarga*, *fac haz tù, me plangere* que yo lllore, *tecum contigo*, *fac haz tù, ut portem* que cargue, *mortem* la muerte, *sortem* la suerte, *Paranomasia.* *Christi* de Christo, *sortem* la suerte, *passionis ejus* de su pafsion, *& recolere* y que me acuerde, *plagas ejus* de sus llagas. *Fac haz tu, me vulnerari* que yo sea herido, *plagis* con sus llagas, *inebriari* que sea embriagado, *hac Cruce* con esta pafsion, *ob amorem* por amor, *Filii* de tu Hijo. *Virgo* ò Virgen, *sim* ojalà yo sea, *inflammatus*, *& accensus* inflamado, y encendido, *defensus* y defendido, *per te* con tu intercession, *in die Judicii* en el dia del Juicio. *Fac haz, me custori* que yo sea defendido, *Cruce* por la Cruz, *præmuniri* que antes sea fortalecido, *morte* con la muerte, *Christi* de Christo, *confoveri* que sea fomentado, *gratia* con la gracia. *Quando morietur* quando muriere, *corpus* el cuerpo, *fac haz tù, ut donetur* que se le dè, *anime* à mi alma, *gloria* la gloria, *Paradyssi* del Paraíso.

LOS SIGUIENTES SON DEL Oficio nuevo de los Dolores de nuestra Señora: el primero en verso Alemanto Trochaico con el segundo verso Euripidio Trochaico, que constan ambos de siete pies y medio. Su medida es semejante à *Pange lingua*. El segundo Hymno es Asclepiadeo con Glyconico, como los de Santa Martina, y el tercero Hymno Dimetro Jambico.

O *Quot undis* ó con quantos mares, **Visperas.**
lachrymarum de lagrimas, *quo dolore* ó con quanto dolor, *volvitur* es traspassada, *luctuosa Virgo Mater* la llorosa Virgen Madre, *dum cernit* quando mira, *Filium revulsum* à el Hijo baxado, *de cruento stipite* del sangriento madero, *incubantem ulnis* reclinado en sus brazos! *Agra tingit* dolorosa baña, *lachrymis* con lagrimas, *os suave* la dulce boca, *mite pectus* el manso pecho, & *dulcissimum latus* y el muy dulce costado, *dexteramque vulneratam* y la mano derecha llagada, & *sinistram sanciam* y la izquierda taladrada, & *plantas rubras* y los pies rociados, *cruore* con la sangre. *Stringit* abraza, *arctitis*

104 *Construccion Grammatical*
nexibus con apretados abrazos, *centies-*
que milliesque cien mil repetidissimas
veces, *illud pectus*, & *lacertos* aquel pe-
cho, y brazos, *illa figit vulnera* ella be-
fa las llagas, *sicque colliquescit tota*, y
asi se derrite toda, *in osculis* en los of-
culos, *doloris* de dolor. *Eja Mater* ea
Madre, *obsecramus* te pedimos, *per has*
tuas lachrymas por estas tus lagrimas,
tristeque funus, y por la triste Pasion,
Filii de tu Hijo, *purpuramque* y por la
Sangre, *vulnerum* de sus Llagas, *conce-*
de que tu concedas, *cordibus nostris* á
nuestros corazones, *hunc dolorem* este
dolor, *tui cordis* de tu corazon. *Esto*
Patri tenga el Padre, *Filioque* y el Hi-
jo, & *Coevo Flamini*, y el Coeterno
Espiritu, *esto Summae Trinitati* tenga la
Santissima Trinidad, *sempiterna gloria*
la siempre eterna gloria, & *perennis laus*
y perpetua alabanza, *honorque* y honra,
hoc, & *omni seculo* en este, y en todos
los siglos. Amen.

Maytines.

S*Ubitus Sol* de improvise el Sol, *ves-*
pereat esconde su luz, *in toto polo*
en todo el mundo, & *precipitet* y pre-
cipite, ò acabe, *attonitum diem* á el
atonito dia, *dum recolo* mientras yo re-
fie-

fiero, *ludibrium* la burla, *seve necis* de
 una cruel muerte, *divinamque Catastro-*
phem y la Pasion de un Dios hecho
 hombre. *Parens* ò Madre, *unda* hecha
 un mar, *malis* en los tormentos, *aderas*
spectatrix estabas presente mirando, *ge-*
rens y teniendo, *cor adamantinum* el
 corazon constante, *cum natus* quando tu
 Hijo, *pendulus* pendiente, *in Cruce fu-*
nera en la Cruz de su muerte, *dabat al-*
tos gemitus daba profundos gemidos.
Natus pendens tu Hijo pendiente, *ante*
oculos ante tu vista, *sectus* herido, *atro-*
cibus verberibus con atroces azotes, *na-*
tus fossus tu Hijo rasgado, *hiantibus*
vulneribus con penetrantes heridas, *quot*
penetrantibus aculeis con què afilados
 cuchillos, *confixit te* te atravesò! *Heu ay!*
sputa las falivas, *alapa* las bofetadas,
ververa los azotes, *vulnera* las llagas,
clavi los clavos, *fel* la hiel, *aloe* el aci-
 bar, *spongia* la esponja, *lancea* la lanza,
sitis la sed, *spina* las espinas, *cruor* la
 sangre, *quam varia tyrannide* con què
 varia tyrania, *pressere* opriniieron, *pium*
cor el piadoso corazon! *interea* en el en-
 tretanto, *Virgo* la Virgen, *generosior*
 mas fuerte, ò valerosa, *cunctis Marty-*
 ri-

166 *Construcción Grammatical*
ribus que todos los Martyres, *stat* es-
ta constante: *Parens* ò Madre, *fixa* cla-
vada, *diris doloribus* con crueles dolo-
res, *non moreris* no mueres, *moriens*
expuesta à morir, *in tantis* entre tantos
dolores, *novo prodigio* con singular pri-
vilegio. *Sit gloria* tenga la gloria, *laus*
la alabanza, *honor* honra, *Summe Tri-
di* la Santissima Trinidad, *à qua posco*
à quien pido, *supplicitèr* rendidamen-
te, *solicitèr* con continuos ruegos,
vires que mis fuerzas, *in rebus asperis*
en las cosas adversas, *emulas* sean imi-
tadoras, *Virginis roboris* de la constan-
cia de la Virgen. Amen.

Laudes.

D*Eus* ò Dios, *summæ clementiæ* de
grande piedad, *fac* haznos, *revol-
vere* que nosotros recordemos, *ritè* co-
mo debemos, *septem dolores* los siete Do-
lores, *Virginis* de la Virgen, *plagasque*
y la pasión *Jesu Filii* de Jesus su Hijo.
Methony- *Tot lachrymæ* tantas lagrimas, *Deiparæ*
miæ, y Ena- de la Madre de Dios, *quibus sufficit* con
llage. las quales basta, *lavare* para lavar, *cri-
mina* los pecados, *totius orbis* de todo
el mundo, *conferant nobis* nos alcancen,
salutem la salvacion. *Sit amara contem-
pla-*

platio tengamos la piadosa contempla-
cion, *quinque vulnerum* de las cinco
llagas, *Jesu* de Jesus, *sint & cunctis* ten-
gan tambien todos, *eterna gaudia* los
eternos gozos, *dolores* por los Dolores,
Virginis de la Virgen.



LIBRO V.

EN QUE SE CONSTRUYEN
los Hymnos de el Comun de
los Santos.

El siguiente Hymno es Dimetro Jambico
Acatalectico, consta de quatro pies.
Midefe: *Exul*-Espondeo, *tet-or*-Jani-
bo, *bis-gau*-Espondeo, *diis*-Jambo.

O *Rbis* el mundo, *exultet* alegrese, *gau-* Comun de
diis con gozos: *Caelum* el Cielo, *re-* Apostoles
sultet resuene, *laudibus* con alabanzas, en Vispe-
telus, & *astra* la tierra, y los Astros, ras. M A
concinunt cantan, *gloriam* la gloria,
Apostolorum de los Apostoles. *Vos Ju-*
dices vosotros sois Jueces, *seculorum*
de los siglos, & *vera lumina* y verdade-
ras luces, *mundi* del mundo, *precamur*
os rogamos, *votis* con ansias, *cordium*
de

168 *Construcción Grammatical*
de los corazones ; *audite* que oygais,
voces las voces, *supplicum* de los ren-
didos, *qui* vosotros que, *clauditis* cer-
rais, *Templa* los Templos, *Cœli* del Cie-
lo, *que* y, *solvitis* abris, *seras* sus puer-
ras, *verbo* con la palabra, *quæsumus* os
rogamos, *jubete* mandeis, *nos* noxios
que nosotros pecadores, *solvi* seamos
desatados, *à reatu* de la culpa. *Quorum*
præcepta à cuyos mandamientos, *pro-*
tinùs luego al punto, *sentiunt* obedecen,
languor la enfermedad, *salusque* y la
salud: *saneate* sanad, *mentes languidas*
las almas enfermas, *augete nos* aumen-
tandonos, *virtutibus* de virtudes; *ut*
para que, *cum* quando, *Christus arbi-*
ter Christo Juez, *reddibit* bolviere, *in*
fine sæculi en el fin del mundo: *concedat*
conceda, *nos esse compotes* que nosotros
seamos participantes, *sempiterni gaudii*
del siempre eterno gozo.

A Mayti-
nes.

C*Anamus* nosotros cantemos, *mentibus*
letis con corazones alegres, *eter-*
na munera los eternos dones, *Christi*
de Christo, *gloriam* la gloria, *Apostolo-*
rum de los Apostoles, *palmas* los triun-
fos, & *hymnos debitos*, y las alaban-
zas debidas (suple *canamus* cantemos,

Prin.

Principes à los Principes, *Ecclesiarum*
 de las Iglesias, *Duces triumphales* à los
 Capitanes triunfantes, *belli* de la guer-
 ra, *Milites* à los Soldados, *Cœlestis Au-*
la del Palacio Celestial, & *vera lumi-*
na y verdaderas luces, *mundi* del mun-
 do. *Devota fides* la encendida Fè, *Sanc-*
torum de los Santos, *invicta spes* la in-
 vencible esperanza, *credentium* de los
 que creen, *perfecta charitas* el perfecto
 amor, *Christi* de Christo, *conterit tri-*
lla, *tyrannum* la tyrania, *mundi* del
 mundo. *Gloria Paterna* la gloria de
 Dios Padre, *triumphat* triunfa, *in his* en
 estos, *Filius* Dios Hijo, *triumphat* triun-
 fa, *in his* en estos, *voluntas* la voluntad,
Spiritus de Dios Spiritu Santo, *trium-*
phat triunfa, *in his* en estos, *Cœlum* el
 Cielo, *repletur* se llena, *gaudio* de gozo.
Sit jugiter gloria tenga eternamente la
 gloria, *Patri* Dios Padre, *simulque* y jun-
 tamente, *Filio* Dios Hijo, *tibi* que y ten-
 la tu tambien, *Spiritus Sancte* ò Espiri-
 tu Santo, *sicut fuit* como ha sido, *per*
omne seculum por todos los siglos.

Repetio;
 & simili-
 ter cadens,
 & deci-
 nens.

Apostoli los Apostoles, *erant tristes* de Pasqua
 estaban tristes, *de acerbo funere* de à Visperas.
 la

la cruel muerte, *Christi* de Christo, *quem* à quien, *servi impii* los crueles Judios,

Syncopa. *ne carant* havian inuerto, *morte crudelissima* con muerte muy cruel, *Angelus verax* un Angel verdadero, *sermone* en sus palabras, *prædixerat* havia pronosticado,

Enallage. *mulieribus* à unas mugeres: *mox* despues, *Christus* Christo, *feret* anunció, ò profirió, *ore* por su propia boca, *gaudium* este gozo, *gregi* à la congregacion, *Fidelium* de los Apostolos. *Statim* luego

Periphrasis. *go* al punto, *dum* quando, *Nuntiae* las Embaxadoras, *currunt* van corriendo, *ad Apostolos anxios* à los Apostoles sollicitos, *ille tenent obvia vestigia* ellas encuentran la persona, *Christi micantis* de Christo que glorioso resucitó. *Apostoli* los Apostoles, *conferunt se* se van, *ad alta montium* à los altos montes, *Galileæ* de Galilea, *que y, compotes* participantes, *voti* de la promessa, *beantur* se hacen dichosos, *almo lumine* con la santa luz, *Jesu* de Jesus. *Se concluye como el de la Dom. in Alb. fol. 60.*

A Laudes. *SOL formosior* el Sol mas hermoso, *nuntiat* avisa, *mundo* à el mundo, *Paschale gaudium* el gozo de la Pasqua, *cum vident Apostoli* quando vieron

ron

ron los Apostoles, *Jesum fulgentem* à Jesus que resplandecia, *nova luce* con nueva luz. *Mirantur* admiran, *vulnera Christi* que las Llagas de Christo, *micare* brillaban, *in carne* en su cuerpo, *tanquam sidera* como estrellas, & *testes fideles* y como testigos fieles, *predicant* predicán, *quidquid vident* qualquiera cosa que ven. *Christe Rex clementissime* ò Christo Rey muy piadoso, *tu posside* tu posee, *nostra corda* nuestros corazones, *ut lingua* para que la lengua, *rependat* de, *nomini tuo* à tu nombre, *grates debitas* los debidos agradecimientos.

Se termina como el antecedente.

D*Eus fors, & corona, premium* ó Dios suerte, corona, y premio, *tuorum militum* de tus soldados, *absolve* libra, *nexu* de la prision, *criminis* de la culpa, *canentes* à nosotros que cantamos, *laudes* las alabanzas, *Martyris* de tu Martyr. *Nempe* conviene à saber, *hic* este Martyr, *deputans* conociendo, *gaudia* que los gozos, *mundi* de este mundo, & *blanda pabula* y que los alagueños pastos, *fraudum* de los engaños, *imbuta* están llenos, *felle* de hiel, *pervenit* lle-

Comun de un Martyr, à Visperas.

Enallage.

llegò, ad Cœlestia a los gozos celestiales. *Cucurrit fortitèr* pasó fuertemente, *pœnas* el martyrio, & *sustulit* y lo sufrió, *virilitèr* varonilmente, *fundensque* y derramando, *sanguinem* la sangre, *pro te* por ti, *possidet* posee, *æterna dona* los eternos dones. *Piissime* ó muy piadoso Señor, *poscimus te* te pedimos, *precatò supplicii* con rendido ruego, *ob hoc* por esto, *dimitte* que perdones, *servulis* à tus siervos, *noxam* la culpa, *in hoc triumpho* en este triunfo, *Martyris* de tu Martyr.

A Laudes. **I***nviçte Martyr* ó invencible Martyr, *secutus* tú que habiendo seguido, *Filium Unicum* à el Hijo Unico, *Patris* del Eterno Padre, *triumphas* triunfas, *viçtis hostibus* vencidos los enemigos, *fruens* gozando, *viçtor* como vencedor, *Cœlestibus* del Palacio Celestial. *Dilue* lava, *nostrum reatum* nuestra culpa, *munere* con la intercession, *tui precatò* de tu ruego; *arcens* apartando, *contagium* la peste, *mali* del mal, *repellens tœdium* rechazando el enfado, *vite* de la vida. *Fam soluta sunt vincula* yà fueron desatadas las prisiones, *tui sacrati corporis* de tu sagrado Cuerpo: *solve nos* desata-

nos

nos, *vinclis* de las prisiones, *seculi* del mundo, *dono* en la gracia, *Superni Numinis* del Soberano Dios. Amen. *Synecopa.*

REX *Gloriosa* ó glorioso Rey, *Martyrum* de los Martyres, *Corona Confitentium* de los que te confiesan, *qui perducis* que llevas, *ad Cælestia* á los Reynos del Cielo, *respuentes* á los que desprecian, *terrea* los Reynos de la tierra: *protinus* á el punto, *intende* inclina, *nostris vocibus* á nuestros ruegos, *aurem benignam* tu oído benigno: *pangimus* cantamos, *trophæa sacra* los sagrados triunfos: *ignosce* perdona tú, *quod deliquimus* lo que hemos pecado. *Tu vincis* tú vences, *inter Martyres* entre los Martyres, *parcisque* y perdonas, *Confessoribus* por los Confesores: *largitur* ó Dios dador, *indulgentia* del perdon, *tu vince* nuestra *crimina* tú vence nuestras culpas.

EL SIGUIENTE ES VERSO ASCLEPIADEO mezclado con Glyconico. Mide-se así: *Sancto-Espondeo*, *rum meritis* - De muchos Martyres, en *Coriambo*, *inclyta gau* - Coriambo, *di* - *Pyrrichio*: En la introduccion se *Visperas.*

S explica mas largamente esto. *Extra tempus Pasch.*
Socii ó Compañeros, *pangamus* can-

M te-

174 *Construccion Grammatical*
temos , *gaudia* los gozos , *Sanctorum* de los Santos, *inlyta* esclarecidos,
meritis por sus meritos , *gestaque fortia* y sus fuertes hazañas : *gliscens animus* enfervorizandose el animo, *fert promere* quiere cantar , *cantibus* con cantos, *optimum genus* el muy buen linage, *viCTORUM* de vencedores. *Hi sunt* estos son, *quos à* quienes, *mundus* el mundo, *abhorruit* aborreció, *fautè* locamente. *Jesu Rex bone*, ò Jesus Rey bueno, *Cœlitum* de los Moradores del Cielo, *assecla* los seguidores , *tui nominis* de tu nombre, *contempserè* despreciaron, *hunc à* este mundo, *vacuum* vacío, *fructu* de fruto, *aridum* seco , *floribus* de flores.

Syncope. *Hi calcarunt* estos pisaron , *pro te* por ti, *furias* , *atque minas truces* los enojos, y crueles amenazas, *hominum* de los hombres, *scœvaque verbera* y los crueles azotes : *ungula lacerans fortitèr* el garfio que despedaza fuertemente, *cessit se* rindió, *his à* estos, *nec catpsit* ni les arrancò , *penetralia* las entrañas. *Cæduntur* fueron heridos , *gladiis* con cuchillos, *more à* manera, *bidentium* de ovejas: *non resonat* no resuena, *murmur* murmullo, *non querimonia* no la queixa, *sed*

fino que, *mens benè conscia* el entendimiento bien discreto, *conservat* guarda, *patientiam* la paciencia, *corde impavido* en el corazon esforzado. *Quæ vox* què voz, *quæ lingua* què lengua, *poterit* podrá, *retexere* contar, *munera quæ* los premios que, *tu preparas* tu tienes prevenidos, *Martyribus* à tus Martyres? *Nam* porque, *rubri* teñidos, *sanguine fluido* con la sangre que les corre, *cingunt* ciñen, *tempora* las sienes, *fulgidis laureis* con lucidos laureles. O *Deitas Summa* ó altíssima Trinidad, *Unaque* y Dios Uno en la Essencia, *poscimus te* te pedimos; *ut abigas* que apartes, *culpas* las culpas, *subtrahas* que quites, *noxia* los pecados, *des* que tû des, *famulis* à tus siervos, *pacem* la paz, *un canant tibi* para que à tî canten, *gloriam* la gloria, *in seriem* en el orden, *annorum* de los años.

S*Equamur* nosotros sigamos, *letis vocibus* con alegres voces, *sanguinem* la sangre, *profussum* que fue derramada, *Christo* por la Fè de Christo, & *victorias* y los triunfos, *Martyrum* de los Santos Martyres, *dignamque lauream* y el premio que es digno, *Cælo* del Cielo.

M 2

Vic 7

En Maytines.

Victo terrore vencido el espanto, *seculæ* del mundo, *spretisque pœnis* y despreciadas las penas, *corporis* del cuerpo, *possident* poseen, ó gozan, *beatam vitam* la bienaventurada vida, *compendio* por ganancia, *sacræ mortis* de una sagrada muerte. *Martyres* los Martyres, *traduntur* son entregados, *igni* à el fuego, *& dentibus* y à los dientes, *bestiarum* de las bestias: *sœvit* se embrabeció, *armata* armada, *ungulis* con los garfios, *manus* la mano, *insani tortoris* del cruel verdugo, *pendent* están colgadas, *viscera nudata* las arrancadas entrañas; *funditur* es derramada, *sacratus sanguis* la sagrada sangre: *sed permanent* pero permanecen, *immobiles* constantes, *gratia* con la gracia, *vite perennis* de la vida eterna. *Redemptor* ó Redemptor, *quæsumus te nunc* te rogamos ahora, *ut jungas* que juntes, *consortio* à la compañía, *Martyrum* de los Martyres, *servulos precantes* à tus siervos que te ruegan, *in sempiterna secula* en los siempre eternos siglos.

EL SIGUIENTE HYMNNO ES VERSO SAPHICO DICOLON, por tener Adonico el

el quarto. Midefe: *Iste-Choreo*, *Confes-*
Espondeo, *ssor-Domi-Dactylo*, *ni co-*
Choreo, *lentes-Choreo*.

I *Ste Confessor* este Confessor, *Domini* Comun de
 del Señor, *quem* á quien, *colentes Po.* Confessor
puli reverenciandolo los Pueblos, *lau-* Pontifice,
dant piè le alaban piadosamente, *per or-* en Vispe-
hem por el mundo, *meruit* mereció, *læ-* ras.
tus alegre, *hac die* en este dia, *scandere*
 subir, *beatas sedes* á los bienaventura-
 dos asientos. *Vel meruit* ò mereció,
supremos honores las soberanas honras,
laudis de las alabanzas. *Qui pius* el qual
 piadoso, *prudens* prudente, *humilis* hu-
 milde, *pudicus* casto, *duxit vitam so-*
briam vivió templado, *sine labe* sin pe-
 cado, *donec* mientras que, *spiritus* el es-
 piritu, *animavit* animó, *humanos arctus*
 los humanos miembros, *auræ* de la res-
 piracion, (esto es) hasta que murió. *Ob-*
cujus præstans meritum por cuyo exce-
 lente merito, *restituuntur* se restituyen,
frequentèr frecuentemente, *saluti* á la
 salud, *membra agra* los cuerpos enfer-
 mos, *quæ* los quales, *jacuere* estuvieron
 arrojados, *passim* á cada passo, *domitis*
viribus vencidas las fuerzas, *morbi* de
 la enfermedad. *Hinc* de aqui, *noster Cho-*

178 *Construccion Grammatical*
rus nuestro Coro, *concinat illi* le canta,
laudem obsequentem la alabanza que le
dá gusto, *que y, celebres palmas* los ce-
lebres triunfos; *ut jubemur* para que
seamos ayudados, *piis precibus ejus* con
sus piadosos ruegos, *per omne ævum* por
todo el evo. *Sit salus, decus, atque vir-*
tus tenga la salud, honra, y virtud, *ille*
qui coruscans aquel que resplandecien-
do, *super solio* sobre el trono, *Cæli* del
Cielo, *Trinus* Trino en las Personas, &
Unus, y Uno en la Essencia, *gubernat*
gobierna, *seriem* el orden, *totius mun-*
di de todo el mundo. Amen.

En Laudes. **J**esu Redemptor ò Jesus Redemptor,
omnium de todos, *perpes corona* per-
petua Corona, *Præsulum* de Prelados,
indulgeas perdona tú, *clementiùs* mas
piadosamente, *precantibus* à los que te
ruegan, *in hac die* en este dia; *qua* en
el qual, *Confessor almus* el Santo Confes-
sor, *tui sacri nominis* de tu sagrado
nombre, *claruit* fue esclarecido; *debota*
Plebs el devoto Pueblo, *celebrat* cele-
bra, *annua solemnia* las anuales cele-
bridades, *hujus* de este. *Qui respuens* el
qual despreciando, *ritè* enteramente, ca-
du-

duca gaudia los percederos gozos, *hujus mundi* de este mundo, *potitur goza*,
inter Angelos entre los Angeles, *premio*
 del premio, *æternitatis* de la eternidad.
Annue concede tû, benignus misericor-
 diofo, *nobis* à nosotros, *sequi* que siga-
 mos, *vestigia* los passos, *hujus* de este;
dimitte perdona, *servulis* à tus siervos,
noxam la gravedad, *criminis* del peca-
 do, *precatu* por la intercefsion, *hujus*
 de este. *Christe Rex piissime* ò Christo
 Rey muy piadofo, *sit tibi gloria* tèn tú
 la glorla, *Patrique* y tu Eterno Padre,
cum Spiritu Paraclyto con el Espiritu
 Santo Consolador, *nunc* ahora, & *per*
omne sæculum y por todos los siglos.

J *esu Corona celsior* ò Jesus Corona la Comun de
 mas encumbrada, & *veritas subli-* Confesso --
mior y verdad la mas sublime, *qui red-* res no Pon-
dis tû que dás, *servulo confitenti* à tu tifices à
 fiervo que te confieffa, *perenne premium* Laudes.
 el eterno premio : *da* concede tú, *cetui*
supplicanti à la Congregacion que te pi-
 de, *remissionem* el perdon, *criminis no-*
xii del pecado nocivo, *rogatu* por la
 intercefsion, *hujus* de este, *rumpendo*
 rompiendo, *nexum* la cadena, *vinculi*

100 *Construcción Grammatical*
de la prisión. *Reverso tempore* buelto
el tiempo, *anni* del año, *refulsit* resplan-
decio, *lumine* con la claridad; *dies* este
dia, *quo* en el qual, *hic Sanctus* este
Santo, *migravit* pasó, *de corpore* del
cuerpo, *inter sidera* entre las estrellas.
Hic este Santo, *deputans* conociendo,
polluta que están manchadas, *sorde* con
macula, *vana gaudia* los vanos gustos,
terre de este mundo, & *luculenta præ-*
dia y las riquezas de la tierra, *ovans*
triunfante, *tenet* posee, *Cœlestia* las ri-
quezas del Cielo. *Christe Rex piissime*
ò Christo Rey muy piadoso, *hic* este
Santo, *confitendo te* confessandote, *jugi-*
tèr continuamente, *calcavit* pisó, *artes*
las astucias, *dæmonum* de los demonios,
seuunque Principem y à el cruel Prin-
cipe, *Averni* del Infierno. *Clarus* escla-
recido, *virtute* en virtud, & *fide* y en
la Fè, *sedulas* continuo, *confessione* en
la confesion, *differens* trayendo, *mem-*
bra jejuna el cuerpo abstinente, *obtinet*
goza, *dapes supernas* los manjares sobe-
ranos. *Proinde* por esto, *piissime* ò muy
piadoso Señor, *omnes supplices* todos ren-
didos, *precamur te* te pedimos, *ut re-*
mittas nobis que nos perdone, *pœnas*
de-

Antonoma-
sia.

debitas las penas merecidas, *gratia* por la gracia, *hujus* de este Santo. *Gloria perennis* la gloria perpetua, *sit Patri* tenga Dios Padre, *Natoque Unico* y su Hijo Unico, *Sanctoque Paraclyto* y el Espiritu Santo Abogado, *semper* siempre, *per omne seculum* por todos los siglos.

JESU Corona ò Jesus Corona, *Virgi-* Comùn de
num de las Virgenes, *quem concipit* Virgenes,
 à quien concibiò, *illa Mater* aquella y no Vir-
 Madre, *qua sola* la qual sola, *parturit* pa- genes, en
 riò, *Virgo* quedando Virgen, *accipe cle-* Visperas.
mens recibe tú piadoso, *hec vota* estas
 promessas. *Qui pergis* tú que andas, *in-*
ter lilia entre azuzenas, *septus* cercado,
choreis de danzas, *Virginum* de Virge-
 nes, *Sponsus decorus* Esposo adornado,
gloria de gloria, *reddensque* y que dàs,
præmia los premios, *Sponsis* à los Espos-
 fos. *Quocumque tendis* à qualquiera par-
 te que vas, *Virgines* las Virgenes, *se-*
quuntur te figuen, *atque cursitât* y andan
 continuamente, *post te* en tu séquito, *ca-*
nentes cantandote, *laudibus* con alaban-
 zas, *personantque* y te entonan, *dulces*
hymnos dulces canticos. *Supplices* noso-
 tros rendidos, *deprecamur te* te pedimos,
 ut

102 *Construcción Grammatical*
ut addas que añadas, *nostris sensibus* à
nuestros sentidos, *nescire* que ignoren,
prorsus del todo, *omnia vulnera* todas
las heridas, *corruptionis* de la corrup-
ción. *Deo Patri cum Filio* Dios Padre
con Dios Hijo, *simul* juntamente, *Sanc-*
to Paraclito el Espíritu Santo, (*suple-*
sit tengan, *virtus, honor, laus, gloria* la
virtud, honra, alabanza, y gloria, *in se-*
cula seculorum en los siglos de los si-
glos.

A Mayti-
nes.

PRoles ó Hijo, *Virginis* de la Virgen,
Opifexque y Criador, *Matris* de tu
Madre, *quem gessit* à quien concibió,
Virgo quedando Virgen, *peperitque* y
parió, *Virgo* quedando Virgen; *canimus*
nosotros cantamos, *triumphos partos*
los triunfos adquiridos, *Virginis* de esta
Virgen, *decora morte* con hermosa
muerte. *Enim* porque, *hæc* esta Martyr,
Beata bienaventurada, *sorte* por la fuer-
te, *duplicis palmae* de duplicado triun-
fo, *dum gestit* quando procura, *domare*
fragilem sexum castigar el fragil sexo,
corporis del cuerpo, *domuit* venció,
cruentum tyrannom el sangriento tyra-
no, *cede* con su muerte. *Unde* de don-
de, *neque expavescens* ni atemorizando-
les,

les, ò teniendo miedo, *mortem* de la muerte, *nec amica* ni à las cosas compañeras, *mortis* de la muerte, *mille genera* ni à mil generos, *pœnarum* de penas, *effusso sanguine* derramada la sangre, *meruit scandere* mereciò subir, *Cœlum serenum* al Cielo apacible. *Alme Deus* ò Santo Dios, *remitte nobis* perdónanos, *pœnas debitas* las debidas penas, *scelerum* de nuestras culpas: *oratu* por el ruego, *hujus* de esta Virgen, *ut resonemus tibi* para que te cantemos, *alimum carmen* el santo verso, *puro pectore* con puro pecho.

Se termina como el de S. Juan, fol. 106. Por ni Vir-

O *Mnes laudemus* todos alabemos, *fac-* gen, ni Mar-
minam fortem à una muger fuerte, tyr, en Vis-
virili pectore de varonil ànimo, *quæ in-* peras.
clyta la qual esclarecida, *ubique* en to-
das partes, *fulget* resplandece, *gloria*
con la gloria, *sanctitatis* de la santidad.
Hæc saucia està llena, *sancto amore* de
santo amor, *dum horrescit* quando tie-
ne despecho, *amorem noxium* al dañoso
amor, *mundi* del mundo, *pereggit iter*
arduum caminò la áspera senda, *ad Cœ-*
lestia para el Cielo. *Domans carnem* su-
jetando el cuerpo, *jejuniis* con los ayu-
nos

104 *Construccion Grammatical*
nos, *nutriensque mentem* y alimentando
el alma, *dulci pabulo* con el dulce man-
jar, *orationis* de la oracion, *potitur go-*
za, gaudiis de los gozos, *Cœli del Cie-*
lo. Christe Rex ò Christo Rey, *virtus*
fortaleza, *fortium* de los fuertes, *qui so-*
lus tú que solo, *efficis obras, magna* las
grandezas, *quæsumus* te rogamos, *pre-*
catu por el ruego, *hujus* de esta Santa,
benignus que tú benigno, *audi oygas,*
supplices à nosotros rendidos.

Fiesta de **C** *œlestis Urbs Jerusalem* ò celestial
Dedica- Ciudad de Jerusalèn, *beata visio*
cion de bienaventurada vision, *pacis* de paz, *quæ*
Iglesia, en *celsa* tú que encumbrada, *de viventibus*
Visperas. *saxis* de vivas piedras, *tolleris* eres le-
vantada, *ad astra* hasta los Cielos, *cin-*
gerisque y estás cercada, *mille millibus*
con mil millares, *Angelorum* de Ange-
les, *ritu* con ceremonia, *Sponsæ* de Espos-
sa. O *nupta* ò tú casada, *prospera sorte*
con dichosa suerte, *dotata* dotada, *glo-*
ria con la gloria, *Patris* del Eterno Pa-
dre, *respersa* rociada, *gratia* con la gra-
cia, *Sponsi* de tu Esposo, *Regina formo-*
sissima ò Reyna muy hermosa, *jugata*
desposada, *Christo Principi* con Christo
Pria-

Principe, *corusca Civitas* resplandeciente Ciudad, *Cœli* del Cielo. *Ostia* las puertas, *emicant* resplandecen, *hic* aqui, *margaritis* con piedras preciosas, *patentque* y están abiertas, *cunctis* à todos: *namque* porque, *mortalis* el hombre, *ducitur* es llevado, *illuc* alli, *virtute prævia* por su virtud que và delante, *quisquis sustinet* qualquiera que sufre, *tormenta* los tormentos, *percitus* movido, *amore* con el amor, *Christi* de Christo? *Saxa* las piedras, *construunt* fabrican, *hanc molem* esta fabrica, *ictibus* con las heridas, *scalpri salubris* del sincipel saludable, *et unsiōne plurima* y con muchísimos golpes, *pollita* pulidas, *maleo* con el martillo, *Fabri* del Artifice, *junctaque* y juntas, *aptis nexibus* con uniones à proposito, *locantur* son colocados, *in fastigio* en la cumbre. *Decus debitum* la debida honra, *sit usquequaque* tenga siempre, *Parenti Altissimo* el Altísimo Dios Padre, *Natoque Unico* y el Unico Hijo, *Patris* del Padre, *et inclyto Paraclyto* y el esclarecido Consolador, *cui sit laus* quien tenga la alabanza, *potestas* el poder, *gloria* la gloria, *per æterna secula* por los eternos siglos. Amen.

Fi-

En Laudes. **F***ilius* el Hijo, *Summi Parentis* del Grande Dios Padre, *ceum lapis defectus* como piedra defencajada, *monte* de un monte, *decidens* baxando, *in terras imas* à este baxo mundo, *ex alto vertice* de la alta cumbre, *Olympi* del Cielo Empyreo, *junxit* juntó, *utrumque angulum* uno, y otro angulo, *domus supernae, & infimae* de la casa superior, y de la inferior. *Sed illa sedes* pero aquel asiento, *Cœlitum* de los moradores del Cielo, *semper resultat* siempre resuena, *laudibus* con alabanzas, *prædicatque* y alaba, *jugi canore* con eterno canto, *Deum Trinum, & Unicum* à Dios Trino, y Uno: *amuli* nosotros deseosos, *almae Sionis* del Santo monte Sion de la gloria, *jungimur* nos juntamos, *canentes* alabando con cantos, *illi* à el Señor: *Rex Cœlestium* ò Rey de los Cielos, *imple* llena tú, *benigno lumine* de benigna luz, *hæc Templata* estos Templos, ò *rogatus* ó tú que eres rogado, *adveni* ven tú, *huc* aqui, *suscipeque* y recibe, *vota* las promessas, *plebis* de la plebe, & *jugitèr* y continuamente, *perfunde* baña, *corda nostra* nuestros corazones, *gratia*

con

con la gracia, *Cœli* del Cielo. *Hic* aquí, voces, *precesque* las voces, y ruegos, *fidelium supplicum* de los fieles rendidos, *impetrent* alcancen, *munera* los dones, *beate domus* de la bienaventurada Casa, *gaudeantque* y alegrense, *donis partis* de los bienes alcanzados: *donec soluti* hasta que desatados, *corpore* del cuerpo, *impleant* ocupen, *beatas sedes* los bienaventurados asientos.



LIBRO VI.

EN QUE SE CONSTRUYEN,
y miden los Hymnos de las Fiestas
de los Santos de el Orden de
San Francisco.

El siguiente Hymno está en versos Dímetros Jambicos Acatalectos, consta de quatro pies, y mide se: *Gentis-* Espondeo, *Redemp-* Jambo, *tae con-* Espondeo, *sonum-* Jambo.

P*Raclarata Coleta* la ilustre Virgen Co- Fiesta de
leta, *transferat Deo* lleve à Dios, Sta. Coleta,
nunc ahora, *consonum pium melos* la so- en Vispe-
nora piadosa melodía, *gentis redemptæ* ras.
del

del humano linage redimido, *hostiam que puram* y el sacrificio puro, *laudis* de alabanza. *Mater* tu Madre, *senilis* siendo anciana, y estéril, *procreat* te concibe, *Corbeja* la Ciudad de Corbeja, *fovet te natam* te fomenta nacida; *sed plebs* mas la plebe, *laudat te natam* alaba á tí renacida, *flumine* en el Bautismo, *præscio spiritu* con profetico espíritu. *Virgo* esta doncella, *devota* haviendose consagrado, *Numini* á Dios, *horret vexilla* aborrece los vandos, *seculi inanis* de este vano mundo, *gaudet* se alegra, *despici* ser despreciada, *que y*, *dedicat se totam* toda se entrega, *Christo* á Christo. *Patret* hace, *portenta* milagros, *sanat* sana, *quoslibet morbos* cualesquiera enfermedades, *dolores dolores*, *vulnera* y las llagas, *ligat* ata, *vires* las fuerzas, *necis* de la muerte, *luditque y* burla, *astus* las astucias, *dæmonum* de los Demonios. *Fidelis* ella fiel, *audit* oye, *cælicum nuntium* la celestial embajada, *Sponsi* del Esposo, *vocantis* que la llamaba, *deserit dextra*, *lares paternos* la casa de sus padres, *libens* de su voluntad, *exul* desterrada, *fugit* huye, *mundum* del mundo. *Spernit* desprecia,

*Antiphra-
sis.*

sau

sauciam famem la maldita hambre, *auri* del oro, *& cupidinem* y el deseo, *honoris* de la honra: *voluptas* el deleyte, *corporis* del cuerpo, *procul* lejos, *sensus* el sentido, *amici sanguinis* del parentesco cercano. *Optat* desea, *dolores dolores*, *vulnera* llagas, *señatur* sigue, *vestigia* las huellas, *passi Dei* de Dios que padeció, *& fervens* y enfervorizandose, *ambigit* desea, *connubia* los desposorios, *sacrata* sagrados. *Amula* seguidora, ò envidiosa en bien, *Sancti Parentis* de su Santo Padre, *quærens* buscando, *Divina oscula* los osculos Divinos, *orat* ruega, *gemit* gime, *vivit* vive, *affixa* clavada, *Cruci* à una Cruz, *quam* à la qual, *fixit* clavò, *amor* el amor. *Patri* Dios Padre, *sit laus* tenga la alabanza, *sit Filio* tenga Dios Hijo, *simulque Sancto Flamini* y juntamente tenga el Espiritu Santo; *ac regnemus* y ojalà reynemos, *omni tempore* en todo tiempo, *cum Coleta Virgine* con Santa Coleta Virgen.

EL SIGUIENTE HYMNNO ESTA EN versos Saphycos con el quarto Adonico: consta de cinco pies, y se mide asì: *Noftra-Choreo*, *festi-Espondeo*, *vo modu-*

N

Dac-

190 *Construccion Grammatical*
Dactylo, *lata-Choreo, plausu-Choreo,*
y el Adonico consta de dos pies, y
se mide : *Gloria-Dactylo,*
gentis- Espondeo.

A Mayri-
nes.

F *Acilis* Coleta piadosa, facil, ó gustosa, *secundet* prosperice, ò felicite, *benignè* benignamente, *nostra vota* nuestros ofrecimientos, *modulata* que se han cantado, *festivo plausu* con aplauso festivo, *quondam* pues fue antiguamente, *decus* honra, *Virginum* de las Virgenes, & *gloria* y gloria, *gentis Paternæ* de la gente de su patria. *Tellus* la tierra, *præbuit tibi* te diò, *ortum* el nacimiento, *lucis* de esta luz, & *pietas* y la piedad de Dios, *præbuit* te diò, *locum* lugar, *triumphis miris* à los admirables triunfos; *sed* mas, *ratus Deus* haviedo juzgado Dios, *invidendam* que debias dàr simulacion envidiada, *terris* al mundo, *trastulit* te llevò, *astris* à los Cielos. *Pontifex* el Pontifice, *dat* da, *honorem verum* verdadera honra, *summis meritis tuis* à tus grandes meritos. *Duce te* siendo tú la Capitana, *reddis Jesu* bolviste à Jesus, *sorores pauperes* à tus pobres hermanas, *abdicato prius* renunciado, ò dexado antes, *numo* el di-

ne-

nero. *Vix* apenas, *Parens* tu Padre, *mer-* *Merfit*, *Pe-*
sit te sacratio fonte te bautizó, *genitam* *riphrasis*.
 habiendo sido, ó despues que fuiste en-
 gendrada, *orbi* à este mundo, *subitò* de
 repente, *relictis* dexadas, *quæ* las cosas
 que, *parit mundus* produce el mundo,
properas te apresuras, *vivere* para vivir,
Christo amanti con Christo que te ama.
Sancta ó Santa, *quæ* tú que, *reprimis* re-
 frenas, *furores* las rabias, *Inferni* del
 Infierno, *Sancta* ó Santa, *quæ* tú que,
reparas reformas, *vitam* la vida, *soro-*
rum de tus hermanas, *fac* haz, *tuas* que
 las tuyas, *semper domare* siempre suje-
 ten, *monstra* los monstruos, *suorum sce-*
lerum de sus pecados. *Sit Patri Sum-*
mo tenga el grande Padre, *decus* la hon-
 ra, *atque Christo* y tambien Christo, *qui*
dedit nobis que nos dió, *suum cruorem*
 su sangre, *hic* aqui en este mundo, *Pneu-*
ma Divinum el Espiritu Santo, *semper*
fruatur siempre goce, *simili honore* de
 semejante honra. Amen.

C*Horus fidelis* fiel nuestro Coro, *con-* **A Laudes.**
cinnat nunc cante ahora, *laudes* las
 alabanzas, *almæ Coletæ* de Santa Coleta,
nec Cœli ni los Cielos, *desinant laudare*
 dexen de alabar, *gesta* las hazañas, *Sans-*

192 *Construccion Grammatical*
ta Virginis de esta Santa Virgen. *Pa-*
trator el Criador, *omnium* de todas las
cosas, *gaudet* se alegra, *Redemptor* el
Redemptor, *gaudet* se alegra, & *Poli*
y tambien los Cielos. *Angeli ovantes*
triunfando los Angeles, *gaudent* se ale-
gran, & *cuncta sidera* y todas las estre-
llas, ò los Santos, *gaudent* se alegran.
Relinquit dextra, terram la tierra, & *as-*
sumpta y habiendo sido llamada, *scan-*
dit sube, *Tronum* à el Trono, *letantur*
se alegran, *omnia* todas las cosas, & *Co-*
leta y ò *Coleta*, *per te* por tí, *deferunt*
Deo ofrecen à Dios, *votum* el voto. *Præ-*
cantes omnes pidiendo todos, *sentiunt*
sienten, *munera* los dones, ò beneficios,
Sancta Coleta de Santa Coleta: *nullus*
ninguno, *recedit* se buelve, *indigens* ne-
cesitado. *Nulli* à ninguno, *denegat* nie-
ga, *favores* los favores. *Omnes supplices*
todos rendidos, *precamur* rogamos, *ut*
Coleta que Santa Coleta, *que offerat* la
qual ofrezca, *Christo* à Christo, *munera*
cordis las súplicas del corazon, *oblata*
que han sido ofrecidas, *audiat* oyga, *nos-*
tras preces nuestros ruegos. *Beata Tri-*
nitas ò Beatissima Trinidad, *presta* otor-
galo tú, *Simplex Unitas* ò Dios Uno en
la

la Essencia, *concede concede tū, ut Sanctitas* que la Santidad, *magne Coletæ* de la grande Santa Coleta, *sit fructuosa* sea provechosa, *tuis* à los tuyos. Amen.

EL SIGUIENTE ES SAPHYCO

con el quarto Adonico.

S *Ancta veneranda* ó Santa Coleta En segun-
 que tienes de ser venerada, *festivo* das Vispe-
cultu con festivo culto, *tandem* por ul- ras.
 timo, *facilis annue* atiende tū benigna,
votis à los ofrecimientos, *tuarum sup-*
plicum de las tuyas rendidas, *dum cani-*
mus mientras cantamos, *omnes* todos,
tuos triumphos tus triunfos. *Si Cœlum*
 si el Cielo, *coronat tibi* à tí corona, *ver-*
ticem la coronilla, *capitis* de la cabeza,
ac diadema y la corona, *cingit* ciñe,
frontem tu frente, *hæc corona* esta coro-
 na, *dudum* desde antes, *erat debita* es-
 taba debida, *tantis meritis* à tantos me-
 ritos. *Sancta* ó Santa, *quot sorores* à
 quantas Hermanas, *generas* engendras,
Cœlo para el Cielo, *retrahens* apartan- Malè en
 dolas, *tenebris impiis* de las obscurida- lugar de
 des crueles, *mundi* de este mundo! *Et* valdé pone
quot male mancipatos y à quantos aban- el Nebri-
 donados, *Inferis* à los Infiernos, *ducis* sense.

encaminas, *ad Astra* á los Cielos! *Postulant a gri* piden los enfermos, *tribuis medellam* les das la medicina, *orans* haciendo tu oracion, *revocas sepulchro* resucitas, *mortuos* á los muertos; *reddis*, & restituyes tambien, *coeco petenti* á un ciego que te pedia, *placidum lumen* la agradable vista, *ademptum* que se le havia quitado. *Felix thesaurus* el dichoso tesoro, *corporis* del cuerpo, *Sanctæ* de esta Santa, *clauditur* está encerrado, *tumulo* en el Sepulcro. *Gaudeant* alegremente, *terræ* los hombres, *astra rutilata* que los brillantes astros, *Cœli* del Cielo, *rapuisse* llevaron, *magnam Coletam* á la grande Santa Coleta.

Synecdoche.

Fiesta de Sta. Catharina de Bononia, en Visperas.

O *Nobilis Catharina* ò noble Santa Catharina, *Filia* Hija, *Sancti Francisci* de San Francisco, *quæ semper sprevisisti* que siempre despreciaсте, *falsa gaudia* los falsos gustos, *labilis vita* de esta perecedera vida. *Traxisti plures Filias* traxiste muchas hijas, *devotas* que se ofrecieron, *sacro fœdere* con sagrado voto de castidad, *ad nuptias* á los desposorios, *Sponsi Jesu* de Jesus tu Esposo, *exemplo* con el exemplo, *verbis* con las palabras, *opere* con la obra. *Vicisti*
tú-

tú que venciste, *lubricum* la mala inclinacion, *carnis* de la carne, *labilem figuram* la transitoria figura, *mundi* de este mundo, & *dæmonem falcidicum* y al demonio mentiroso, *ob zelum stabilem* por el estable zelo, *Jesu* de Jesus.

V *Irgo jubencula* esta Virgen donce- **A** **Mayti-**
llita, *Christi* de Christo, *efficitur* nes.
 se hace, *discipula*, & *filia* discipula, y
 hija, *Sanctæ Claræ* de Santa Clara, *se-*
quens siguiendo, *ejus vestigia* sus hue-
 llas. *Domans* domando, *durè* aspera-
 mente, *suum corpusculum* su cuerpecito,
vicit venció, *diabolum* al diablo, *spre-*
vit despreció, *mundum vertibilem* al
 mundo variable, & *ejus florem fragi-*
lem y à su flor quebradiza, *intenta* aten-
 ta, *vigiliis* & *jejuniis* à los desvelos, y
 ayunos, *nocte*, & *die* de dia, y de noche,
dedita entregada, *orationi* à la oracion,
dabat monita daba amonestaciones, *sa-*
lutis de salud, ò provecho. *Canamus*
gloriam cantemosle la gloria, *Deo* à Dios,
qui dedit Virgini que le dió à esta don-
 cella, *victoriam* el triunfo, *carnis* de la
 carne, *Satan* del demonio, *cum seculo*
 con el mundo, *in hoc corpusculo* en este
 cuerpecito. Amen.

A Laudes. **O** *Catharina* ò *Catharina*, *os* la boca, *nequit* no puede, *promere* explicar, *tuum gaudium* tu gozo, *neque cor* ni el corazon, *potest concipere* puede concebir, *tripudium quod* la fiesta que, *nunc* ahora, *agis* tù haces. Nam porque, *cernis miras*, *Divinam Speciem* la divina hermosura, *Dei de Dios*, *non in speculo* no en un espejo, *sed facie ad faciem* sino cara à cara, *mundato oculo* con los limpios ojos, *cordis* del corazon. *Spes*, & *charitas* la esperanza, y caridad, *cum fide* juntamente con la Fè, *crescat* crezca, *in nobis omnibus* en todos nosotros, & *illibata castitas* y sin mancha la castidad, *cum cæteris virtutibus* con las demás virtudes.

EL SIGUIENTE ES SAPHICO
con el quarto Adonico. Mítese
como el de San Juan.

San Pafqual Baylon, en Visperas. **L** *Æta turba* alegre el gremio, *Minorum* de los Menores, *celebret* celebre, *devotè* devotamente, *Paschalem* à Pasqual, *recolens* reverenciando, *frequenter* frecuentemente, *quam pio amore* con què piadoso amor, *arsit* se encendió,

diò, *venerans* venerando, *Sanctam Synaxim* el Santísimo Sacramento de la Eucharistia. *Dum* quando, *iste* este, *puer* siendo niño, *pascit* apacienta, *pecus* el ganado, *jam cupitque* y yá desea, *se pasci* ser apacentado, *pane* con el pan, *Angelorum* de los Angeles, *meruit* mereció Pasqual, *cernere* mirar, *hunc* á este pan, *in excelsis* en las alturas, *patente Cælo* abriendose el Cielo. *Inhians* deseando con ansia, *jugitèr* continuamente, *ad sacras aras* llegar á comulgar, *dùm* quando, *meditatur* piensa, *cibum* la comida, *vite* de la vida, *hæret totus* se queda extático, *& liquefactus* y derretido, *sancto igne* con el santo fuego, *lucet* luce, *& ardet* y arde. *Increpans* reprehendiendo, *hostes* á los enemigos, *Fidei Fidelis* de la Catholica Fè, *ait* les dice: *Christum* que Christo, *recipi* es recibido, *Pane Sacrato* en la Hostia Consecrada: *non dat gladius Martyrem* no lo martyriza el cuchillo, *sed prompta voluntas* sino la apercibida voluntad, *ipsum* á el mismo martyriza. *Qui* el qual, *quo ad vixit* todo el tiempo que vivió, *coluit* reverenció, *tam piè* muy christiamente, *Supernum Panem* á el Soberano

Eucharistia
 se compo-
 ne de Eu,
 que signifi-
 ca lo que
 Bonus, Bo-
 na, Bonum,
 y de Charis,
 el amor, y
 significa
 buena gra-
 cia.

no Pan, *referat* abre, *beatos oculos* los bienaventurados ojos, *jam clausos* ya cerrados, *morte* con la muerte, *velutque vivus* y como vivo, *adorat* lo adora. *Christe* ó Christo, *præcamur* te rogamos, *ut facias nos omnes* que nos hagas á todos, *corde mundo* de corazon limpio, *ut mereamur* para que merezcamos, *dignè* dignamente, *cibari* ser sustentados, *sepè* frecuentemente, *esca Cœlica* con el manjar del Cielo, *meritis* por los meritos, *Paschalis* de S. Pasqual. Amen.

A Maytines.

Jesu splendor ó Jesus resplandor, *Gloria Paternæ* de la Gloria de Dios Padre, *adesto* asiste tú, *servulis* á tus siervos, *ut concinant* para que canten, *moribus* las costumbres, *queis* con las quales, *Paschalis* Pasqual, *micarit* alumbró, *orbi* á el mundo. *Hæc dies aurea* este dia dorado, *attulit illum* lo llevó, *refulgens* glorioso, *terris* de el mundo; *hæc* & este dia tambien, *retulit* lo colocó, *Cœlis* en el Cielo, *decorum* hermoso, *victrice laurea* con la vencedora laureola. *Adhuc* aun todavia, *puer* siendo niño, *excultus* exercitado, *is* este, *virtutibus nitentibus* en las virtudes que

Enallage.

que resplandecen, *claruit* fue esclarecido, *pia, modesta, sobria, pura* que vida en vida piadosa, modesta, casta, y pura. *Fervens* enfervorizandose, *postmodum* en lo de adelante, *ingressus* habiendo entrado, *arctas semitas* al estrecho camino, *Minorum* de Religiosos Menores, *nil deviat* nada se desvió, *ad sinistram, ad dexteram* à la izquierda, ò derecha, *regulæ* de la regla. *Hinc* de aqui, *purpurat* ensangrienta, *seviter* cruelmente, *sancta membra* el santo cuerpo, *flagris cruentis* con azotes crueles, *nullisque sordibus* y con ningunas culpas, *foeat* mancha, *lilia* las azuzenas, *casti pudoris* de la casta virtud. *Sequendo* siguiendo, *Christum pauperem* à Christo pobre, *nil desiderat* nada desea, *præter hunc* fuera de este Señor; *sed cupit* empero desea, *ditescere* enriquecerse, *sola penuria* con sola la pobreza, *in hoc mundo* en este mundo. *Ut & ipse* como tambien èl mismo, *obediat* obedece, *verè* verdaderamente, *usque ad mortem* hasta la muerte, *firmitèr* con firmeza, *subit* padece, *discrimina vitæ* riesgos de la vida, *nequando desinat* por no dexar alguna vez, *subdi* de estar su-

Parte por todo Synecdoche.

je-

*¡eto: sit tibi gloria tèn tù la gloria, Je-
su ò Jesus, merces perennis premio per-
petuo, pauperum de los pobres, qui ob-
temperant que obedecen, tuis jussis à
tus mandatos, mente pura & simplici
con alma pura, y sencilla.*

A Laudes.

Q*Uam mirabilem prædicet se Deus
què admirable se muestra Dios, in
Almo Paschale en San Pasqual, noster
Chorus nuestro Coro, concinat cante, re-
censens contando, ejus miracula sus mi-
lagros, vocatus llamado, adest ampara,
omnibus à todos; curat cura, repente
repentinamente, languidos à los enfer-
mos, aufert quita, à faucibus de las gar-
gantas, mortis de la muerte, queis à
aquellos para quienes, patrata sunt fue-
ron dispuestos, funera los entierros. Dum
quando, Fides la Fè, non hæsitans no
dudosa, matris dolentis de una madre
afligida, invocat llama, hunc à este, en
hè aqui, filius sordus el hijo sordo, pro-
tinus luego al punto, audit oye, filius-
que cæcus y otro hijo ciego, cernit y
discierne. Sacerdos un Sacerdote, de-
precans invocando, ipsum à el mismo
Pasqual, statim luego al punto, recepit
integrum recibió sano, indicem el dedo*

in-

index, cæsum que le fue cortado, *secure* con una cuchillada, *quem* à el qual dedo, *vix* apenas, *sustinet* le mantiene, *pars* la parte, *cutis* del pellejo. *Semel* una vez, *percutit* *Colonus* un Labrador caba, *ligone* con un azadon, *terram aridam* la tierra seca. *Obtinetque* y consigue, *rivulum* un arroyo, *jugis fontis* de continua agua, *armento* para el ganado, & *agris* y para los campos. *Sua- vis liquor* un suave sudor, *manat* estu- vo manando, *triduo* por tres dias, *ex to.*

sacro cadavere del sagrado cuerpo, *qui sanat* que sana, *insanabiles morbos* incurables enfermedades, *tumores* hinchazones, *ulcera* llagas. *Arca custos* la caxa guarda, *beati corporis* del bienaventurado cuerpo, *auditur* es oída, *sonare* que suena, *leniim pulsibus* con suaves golpes, *in prosperis* en las cosas felices; *tonare* que truena, *in tristibus* en las tristes. *Christe* ò Christo, *suscita* mueve, *cor nostrum* nuestro corazon, *precante* *Almo famulo* rogandotelo tu santo siervo, *ne torpeat* para que no esté torpe, *stulto sopore* con necio sueño, *quando pulses januam* quando tú toques la puerta. Amen.

En

Fiesta de
San Anto-
nio de Pa-
dua, en Vif-
peras.

EN cantad aqui, *gratulemur* demos el
parabien, *hodie* el dia de oy, *ju-*
cundiùs mas gustosamente, *Christo Regi*
à Christo Rey, *in cujus Aula* en cuyo
Palacio, *Gloriæ* de la Gloria, *jam jubi-*
lat yá se alegra, *Antonius* Antonio: *emu-*
lus seguidor, *Patris Francisci* de su Pa-
dre San Francisco, *ille contemperat se à*
èl se acomoda, *ò lo imita*, *sicut* de tal
suerte que, *manans rivulut* manando es-
te arroyo, *fonte* de aquella fuente, *cir-*
cumferat al rededor brota, *aquas* las
aguas, *vita* de la vida. *Diffluit* manó,
longè, *lateque* larga, y estenuamente,
imbuitque y empapò, *verbo salutis* con
palabra de la salvacion, *aridos* à los se-
cos, *siti* con la sed, *mortis* de la muerte,
dans vividos restituyendo los vivos,
sacro rore con la predicacion sagrada.
Hic natus este hijo, *qui innititur* que
estriva, *Patri* en su Padre, *bajulo* con
el porte, *stigmatum* de las llagas, *dum*
prædicat quando predica, *de titulo* de
este assumpto, *ille cernitur* èl es visto,
confixus juntamente clavado. *Militans*
militando, *sub tanto Duce* debaxo de
tan grande Capitan, *vincendo se ven-*
cien-

ciendose à si mismo, *non vincitur* no es vencido, *miles* este Soldado, *cohabitans* juntamente viviendo, *Duci* con su Capitan, *non concutitur jam* no es alborotado yá, *bello* con la guerra. *Zelantes nos* zelando nosotros, *gloriam* la gloria, *Patrum* de los Padres, *in campo* en el campo, *certaminis* de la pelea, *hic* aqui, *vincamus* venzamos, *ignominiam* la ignominia, *nostri nominis* de nuestro nombre, *sub te* siendo tú nuestro Capitan. *Genitor Nati* el Padre del Hijo, *praestet* concedanos, *hoc esto*, *Genitus* el Hijo engendrado, *Genitoris* del Eterno Padre, *praestet* concedanos, *hoc esto*, *ac par* *Conditor* y el Criador igual, *utrique* à entrambos, *Spiritus Paraclytus* que es el Espiritu Santo Consolador, *praestet* concedanos, *hoc esto*. Amen.

L *Aus plena gaudio* la alabanza llena de gusto, *Regi (suple sit)* tenga Christo Rey, *qui merces militantium* que premio de los Soldados, *dat se ipsum Antonio* se entrega à el mismo Antonio, *stipendium* sueldo, *militiae* de la milicia. *Antoni Vir egregie* ò Antonio Varon escogido, *qui tu que, vivens hic* viviendo en este mundo, *acceperas* has
vias

A Maytines.

vias recibido , *arrhas* las arras , *gloriæ*
tua de tu gloria , *quam prænoveras* , que
 antes havias conocido , *videns Christum*
 viendo à Christo ; *fit pro te* se hace por
 ti , *dum morerit* quando mueres , *digna*
commotio un digno alboroto , *natorum*
 de los hijos , *margaritæ* de la piedra
 preciosa , *non funeris* no del sepulcro ,
cujus del qual , *fias* te hagas , *possessio*
 possession. *Prædixeras* havia pronosti-
 cado , *honorem* la honra , *hujus gloriæ*
 de esta gloria , *in Padua* en Padua , *quæ*
manet irrigua que permanece favoreci-
 da , *tantis donis* con tus grandes dones ,
gratiæ de la gracia , *in te* contigo. *Pa-*
ter cum Filio Dios Padre con Dios Hi-
 jo , *Consolatorque Spiritus* y el Espiritu
 Santo Consolador , *emundet nos hic* nos
 limpie aqui , *à contagio* de la peste , *cri-*
minis del pecado , *funditus* desde el fon-
 do , *per te* por tu medio .

A Laudes. **J** *Esu , lux vera* ò Jesus , luz verda-
 ra , *mentium* de las almas , *illustra*
nos alumbranos , *diliculo* à la madrugada ,
fulgens alumbrando , *opaco sæculo* à
 este obscuro mundo , *tot signis* con tan-
 tos milagros , *per Antonium* por medio
 de San Antonio. *Hic este , adfuit* estuvo ,
 pre-

presente, *nautis* à los marineros, *in nau-
 fragio* en el peligro, *signo* con la señal,
salutis del buen suceso; *quibus* à los
 quales, *prebuit* diò, *ducatum* la guia,
viæ del camino, *sub radio* con el res-
 plandor, *lucis* de la luz. *Lux* la luz, *fi-
 dei* de la fé, *purgat* limpia, *hæreticum*
 à un herege, *signo* con el milagro; *fra-
 gilitas* la fragilidad, ó delicadeza, *vasis
 vitrei* de un vaso de vidrio, *non frangi-
 tur* no se quiebra, *dum jacitur* quando
 es arrojado, *ab alto* de lo alto. *Clericus*
 un Clerigo, *irriffor* burlador, *lucis* de la
 luz, *gratiæ* de la gracia, *signorum* de los
 milagros, *languet* cae enfermo: *surgens*
 levantandose, ó creyendo, *post votum*
 despues de una promessa: *sit testis pu-
 blicus* se hace fiel, ó público testigo, *glo-
 riæ* de la gloria, *Sancti* del Santo. *Pa-
 ter* ò Padre, *luminum* de las luces, *sig-
 nes nos* señalanos tú, *per hunc* por me-
 dio de este; *Et lux* y tú, ò luz *de lumi-
 ne* que eres engendrado de la luz Pater-
 na, *cum munimine* juntamente con la
 fortaleza, *Spiritus illustratoris* del Es-
 piritu Santo ilustrador, *hominum* de los
 hombres. Amen.

O

Plebs

Fiesta de Sta. Clara Virgen, en Visperas.

P *Lebs Fidelium* la Congregacion de los Fieles, *concinat* cante, *preconium* la alabanza de esta Virgen, *virginale* la alabanza de esta Virgen, *vestigium* que siguió las huellas, *Matris Christi* de Maria Santissima, & *gaudium* y el gozo, *novitatis* de novedad. *Primogenita* la primera engendrada, *pauperum* de los Franciscanos pobres, *prædita* adornada, *dono cœlesti* con los celestiales dones, *obtinēt* posee, *reddita præmia* los conseguidos premios, *vita* de la eterna vida, *supra merita* sobre sus merecimientos. *Novum sydus* una nueva estrella, *emicuit* resplandeciò, *candor lucis* la blancura de la luz, *apparuit* se apareció, *nam* porque, *lux* la luz, *quæ influit* que produce, *lucem* la luz, *voluit* quiso, *Claram* que Santa Clara, *clare* se esclareciesse. *Orta* haviendo nacido, *claris natalibus* de ilustre ascendencia, *necdum* todavia aún no, *relictis omnibus* renunciadas todas las cosas, *vacat* se ocupa, *plenis affectibus* con llenos afectos, *operibus* en obras, *pietatis* de piedad. *Ferula* imitadora, *Patris Francisci* del Patriarca San Francisco, *sub regula* baxo de la regla, *paupertatis* de pobreza, *clara discipula* esclarecida disci-

cupula, *Christi* de Christo, *resperfit* alumbrò, *luce* con su luz, *secula* los siglos. *Mundus* & *caro* el mundo, y carne, *vincitur* son vencidos, *connectitur* se une, y estrecha, *Matri* à la Madre, *Christi* de Christo, *prorsus* del todo, *innititur* se afianza, *Christo* en Christo, *pauper* Clara pobre, *sequitur* sigue, *pauperem* à S. Francisco pobre. *Spretis* habiendo sido despreciados, *nativo genere* así su ilustre linage, & *foedere* como tambien la amistad, *carnis* de la carne, & *mundi* y del mundo, *clauditur* se encierra, *velut carcere* como en una carcel, *dives* rica, *superno munere* con los soberanos dones. *Clauditur* se encierra, *velut tumulo* como en un sepulcro, *subducta* apartada, *seculo nequam* del mundo malo: *patet* está patente, *solum* solamente, *spectaculo* à la vista, *Dei* de Dios, *in hoc ergastulo* en esta mazmorra: *vilia tegmina carnis* los viles vestidos del cuerpo, *urgens famis inedia* la urgente mortificación de la hambre, *quoque* tambien, *arcta jejunia* los estrechos ayunos, *prestant* le dan, *spatia* los espacios, *orandi* de orar. *Laus* la alabanza, *sit* sea, *Patris ingenito* para Dios Padre no engendra-

O 2

do,

200 *Construccion Grammatical*
do, *gloria sit* la gloria sea, *Unigenito à*
su Unico Hijo, *virtus summa* la gran-
de virtud, *sit sea*, *Paraclyto* para el Es-
piritu Santo Consolador, *merito* por el
merito, *hujus Virginis* de esta Virgen.

A Mayti-
nes.

Virgo Santa Clara Virgen, *generat*
engendra, *filiis* unas hijas, *conscias*
sabidoras, ò imitadoras, *mentis mater-*
na de la virtud de su Madre, *Sponsas,*
& *Socias* Esposas, y Compañeras, *Chris-*
ti de Christo, *inscias* ignorantes, *corrup-*
tionis de la corrupcion de la Alma. *Clar-*
rum nomen un esclarecido nombre, *effun-*
ditur se derrama, *sanctum nomen* un san-
to nombre, *extenditur* se estiende, *doc-*
trina la doctrina, *proditur* se descubre,
facto con el hecho, *virtus Divina* la
virtud Divina, ò poder de Dios, *pandi-*
tur se manifiesta. *Cœnobia* los Monaste-
rios, *construuntur* son fabricados, *per*
spatia por los espacios, *vasti orbis* del
mundo dilatado, *crescit copia* crece la
abundancia, *sororum* de las hermanas,
claret notitia se aclara el conocimiento,
Matris de la Madre. *Deficit virtus cor-*
poris desmaya la fortaleza del cuerpo,
morbo con la enfermedad, *prolixo tem-*
po-

poris del prolijo tiempo ; *sumit augmentum* toma el aumento, *roboris* de la fortaleza, *virtus* la virtud, *sacratu pectoris* del sagrado pecho, *tandem* por ultimo, *premitur* es apremiada, *languore* con la enfermedad, *nimis leta* muy alegre, *egreditur* se parte, *extrema dies* su ultimo dia, *clauditur* se cierra, *spiritus* su espiritu, *redditur* se entrega, *Cælo à* el Cielo. *Virgo* ó *Virgen Clara*, *faveto* favorece tú, *piis precibus* con piadosos ruegos, *prosequentes te laudibus* à los que te alaban, *adesto* está presente, *tuis supplicibus* à tus rendidos, *postulantibus* que te piden.

Se termina como el antecedente.

O *Clara clarior* ó *Clara mas clara, luce* A Laudes.
que la luz, *filia* hija, *æternæ lucis* de la eterna luz, *ista dies solemnior* este dia mas solemne, *colit celebra, tua solemnia* tus solemnidades. *Spernendo* despreciando, *gaudia* los gustos, *vite labentis* de la vida perecedera, *sequeris* tú sigues, *Christum pascentem* à Christo que apascenta, *inter lilia* entre azuzenas, *tuque pasceris* y tú eres apascentada, *cum Christo* con Christo. *Custos* guarda *sacrarum Virginum* de las sagradas Vir-

210 *Construccion Grammatical*
genes, *prævia* yendo por delante en el camino, *omni virtute* con toda virtud, *ducis* guias, *ad Sponsum dominum* al Señor tu Esposo, *Collegia* los Colegios, *puellarum* de niñas. *Militans* tú peleando, *Francisco Duce* siendo Francisco tu Capitan, *evincis* vences, *trina prælia* tres batallas: *namque suppeditas* porque vences, *carnem* la carne, *mundum* el mundo, *atque dæmonia*, y el demonio. *Jam jam conregnas* ya ya tú reynas, *Filia* Hija, *Patri* con tu Padre, *in regno luminum* en la bienaventuranza: *da* concede tú, *vestigia* que las pisadas, *agminum* de los esquadrones, *sequentum* te que te siguen, *fore* hayan de ser, *recta* derechas. *Sit Patri Nato, Flamine* tenga el Padre, el Hijo, y el Espiritu Santo, *decus, honor, & gloria* el decoro, honor, y gloria; *suffragiaque* y la intercession, *Sanctæ Clare* de Santa Clara, *commendet nos* nos encomiende, *Numini* à Dios. Amen.

Fiesta de S. Luis Rey de Francia, en Visperas.
Mater Ecclesia ó Madre nuestra la Iglesia, *quam replet* à quien llena, *solemni gaudio* de solemne gozo, *gloria* la gloria, *Ludovici* de San Luis, *gaude* alegrate tú, *preconiis* con los prego-

gones, *novæ laudis* de una nueva alabanza. *Vebitur* es llevado, *de Regno terræ* del Reyno de la tierra, *ad solium Regni Cæli* del Reyno del Cielo, *cujus vita* cuya vida, *dignoscitur* se conoce, *forma virtutum omnium* por forma de todas virtudes. *Purus* limpio, *fide* en la fé, *paciens* paciente, *spe* en la esperanza, *& fervidus* y fervoroso, *charitate* en la caridad: *largiens* repartiendo, *omni petenti* à todo el que pide, *pius* misericordioso, *pudicus* casto, *providus* apercebido. *Fraus, furor, violentia* el engaño, òdio, y violencia, *relegantur* son desterrados, *à subditis* por los subditos, *coruscant* resplandecen, *varia signa* varias señales, *meritis* por meritos, *ejus virtutum* de sus virtudes, *coronatus jam* yà coronado, *gloria* en la gloria, *pro corona* por la corona, *justitiæ* de la justicia, *memor* acordandose, *nostræ miseriæ* de nuestra miseria, *procuret* nos procure, *præmia* los premios, *Cæli* del Cielo. *Deo Trino* Dios Trino en las personas, *& simplici* y uno en la esencia (*suple sit*) tenga, *laus, honor, virtus, gloria* la alabanza, honra, virtud, y gloria, *qui coronet nos* que nos corone,

Conjuracion Grammatical
per suffragia por la intercession, *mirifici Regis* de este admirable Rey. Amen.

A Mayti-
nes.

F*Rancia devota* devoto el Reyno de Francia, *plaudens* haciendo aplauso, *cantu Angelico* con canto de Angeles, *promat* cante, *nova præconia* las nuevas alabanzas, *Regis* del Rey San Luis, *digna dignas*, *solemni cantico* de solemne cancion. *Religio* la virtud, y *religion*, *hujus Regis* de este Rey, *aspectus gratissimus* y su vista muy agradable, *monstrabant* mostraban, *quid gustaret* que gustaba, *ejus animus* su animo, *de præmio* del premio. *Quoque* tambien, *miracula* los milagros, *monstrant* demuestran, *quantus sit* quan grande es, *in Cœlestibus* en los Cielos, *fugando* ahuyentando, *morbos* las enfermedades, *atque pericula* y los peligros, *suis precibus* con sus ruegos. *O quàm dulce spectaculum* ò que dulce espectáculo, *cerneret* miràra, *in Ludovico* en San Luis, *qui inspiceret* el que viera, *ejus vultum* su rostro, *signaculum* señal, *virtutis* de virtud! *Nam* porque, *claritas* la claridad, *vultus ejus* de su rostro, *numquam corrui* nunca desmayò, *in terra* en este
mun-

mundo : *nec benignitas* ni la benignidad, *affectus* de este afecto, *caruit* careció, *Deo presente* de Dios que tuvo presente.

C *Anamus* cantemosle nosotros, *hymnum* un hymno , *novae letitiae* de nueva alegría, *Regi á Dios Rev, omnium* de todos, *qui dat* que le dá, *Sancto Regi Franciae* á el Santo Rev de la Francia, *solium* el sitial, *novi Regni* del nuevo Reyno. *Ludovicus eo nomine* con este nombre Ludovico, *exprimitur* se explica, ò quiere decir, *lucis dator* el reparador de la luz , & *ponitur custos* y se pone guarda , *in certamine* en la pelea, *presentis vitae* de la presente vida: *Concutiens hostes* estando en la guerra con los enemigos, *Crucis* de Christo , *concussus* arrebatado, *agritudine* de su ultima enfermedad, *moriens* muriendo, *invenit vitam* hallò la vida, *felix* dichoso, *tali certamine* con tal guerra. *Nam* porque, *viguit sic* hubo asì vigor , *in vita* en la vida, *ut vinceret* para vencer, *patièdo padeciendo*, & *meruit in morte* y mereció en su muerte, *hoc esto, ut viveret* que vivió, *moriendo* con morir: *ergo* en conclusion, *Rex Francorum* el

A Laudes.

Ethymologia de Luis.

Methoni-
mia.

Grammatical
el Rey de Francia, *vivit feliciter* vive
felizmente, *in gloria* en la gloria, *quem*
á el qual, *Christus* Christo, *replevit* lle-
nó, *singulariter* singularmente, *sua gra-*
tia de su gracia.

ESTE HYMNO ESTA EN VERSO

Dimetro Trochaico con Euripidion.

Es Distropho, como *Pange*
lingua.

Fiesta de
las Llagas
de S. Fran-
cisco, á
Visperas.

M*ons Alverna* el Monte de Alverna,
recenset renueva, *mysteria* los
mysterios, *Crucis* de la Cruz, *Christi* de
Christo, *ubi* en donde, *dantur privile-*
gia se dán los privilegios, *salutis eter-*
nae de la eterna salud: *dum* quando *Fran-*
ciscus Francisco, *dat studia sua* entrega
su contemplacion, *lucernae Crucis* á
Christo crucificado. *Vir* este Varon, *de-*
votus devoto, *in hoc monte* en este mon-
te, *pauper* pobre, *specu solitaria* en una
cueva sola, *semotus à mundo* apartado
del mundo, *condensat jejunia* frequenta
los ayunos: *vigil* velando, *nudus* des-
nudo, *ardens totus* todo fervoroso, *dat*
crebra suspiria dá continuos suspiros.
Ergo en conclusion, *orans solus* orando
solo, *clausus* encerrado, *agitur* se eleva,
sursum ácia el Cielo, *mente* con la con-
tem-

templacion, *plorans* llorando, *super gestis* por las cosas sucedidas, *Crucis* de la Pasion, *conficitur* se deshace, *mœrore* en llanto; *imploransque* y pidiendo, *fructum* el fruto, *Crucis* de la Cruz, *resolvitur animo* se desata en afectos, *ad quem* al qual, *Rex Christo* Rey, *venit* vino, è *Cœlo*, *Telo*, *Cœlo* desde el Cielo, *amictu Seraphico* *Velo*.
 en trage de Serafin: *tectus* cubierto, *velo* con el velo, *sex alarum* de seis alas, *Paranomasia*.
aspectu pacifico con rostro apacible: *affixusque* y enclavado, *telo Crucis* en el madero de la Cruz, *portento mirifico* con maravilloso prodigio. *Servus* el Siervo, *cernit* ve, *Redemptorem* à el Redemptor, *passum* passible, *impassibilem* à el que es impassible, *Imperatorem* à el Emperador, *seculorum* de los siglos, *tam pium* tan piadoso, *tam humilem* tan humilde, *audit* oye, *tenorem* el tenor, *verborum* de palabras, *non effabilem viro* que el varon Francisco no pudo explicar. *Inflammat* se enciende, *vertex* la coronilla, *montis* del monte, *cernentibus vicinis* mirandolo los cercanos: *cor Francisci* el corazon de Francisco, *transformatur* se transforma, *ardoribus* con los ardores, *amoris* del amor:

Cœlo, Telo,
 Velo.
 Paranomasia.

BYAM A
 .2511

amor: *vero* empero, *corpus* el cuerpo; *mox* despues, *ornatur* queda adornado, *mirandis stigmatibus* con las admirables llamas. *Collaudetur* sea juntamente alabado, *Crucifixus* Christo crucificado, *tollens* que quita, *scelera* los pecados, *mundi* del mundo, *quem laudet* à quien alabe, *concrucifixus* Francisco con el crucificado, *ferens vulnera* que cargò las llagas, *Crucis* de Christo: *Franciscus* Francisco, *prorsus* totalmente, *in-nixus* favorecido, *super fœdera* mas que otras amistades, *mūdi* del mundo. Amen.

A Mayti-
nes.

F *Franciscus dormiens* durmiendo Francisco, *vidit* viò, *arma fulgentia* las resplandecientes armas, *Crucis* de la Cruz, *audiens* oyendo, *Christum dicentem* à Christo que le decia: *hæc omnia* todas las cosas, *erunt tua* seràn tuyas. *Vis, & refugium* la fuerza, y refugio, *Crucis* de la Cruz, *præbuit* diò, *hæc arma* estas armas, *Crucis* de la Cruz, *quibus* con las quales, *induit* vistió, *Franciscum* à Francisco, *adversus adversarium* contra el demonio. *Sacrata lectio* la sagrada leccion, *Crucis* de la Cruz, *præbuit se ter* se diò tres veces, *Francisco* à Francisco, *dum aperuit ter* quando abrió

abrió tres veces, *librum* el libro, *pro in-*
dicio por señal, *virtutis* de la virtud.
Devotio la devocion, *Crucis Christi* de
 la Cruz de Christo, *traxit studia* arras-
 trò los afectos, *Francisci* de Francisco,
cunctaque gaudia y todos los gozos,
cordis del corazon, *cum omni desiderio*
 con todo deseò. *Ut* despues que, *Francis-*
cus S. Francisco, *videt* viò, *Christum*
positum á Christo puesto, *ad supplicia* en
 el patibulo, *Crucis* de la Cruz, & *audis*
 y oye, *monitum* la amonestacion: *seque-*
re sigue, *hæc vestigia* estas pisadas. *Hæ-*
rens estrechandose, *vestigiiis* à las hue-
 llas, *Crucis* de la Cruz, *consequitur* con-
 sigue, *fructum* el fruto, *Crucis* de la Cruz:
quo corde con el qual en el corazon, *carne*
 con el qual en la carne, *pungitur* es pun-
 zado, & *signatur* y señalado, *indiciis* con
 las llagas. *Virtus*, & *gratia* la virtud, y
 la gracia, *Crucis* de la Cruz, *consignet nos*
 nos señale, *in frontibus* en las frentes, *in*
membris, & *in sensibus* en miembros, y
 sentidos, *pro perenni custodia* por eter-
 na guarda. Amen.

SAPHYCO CON ADONICO.

P*Et*re ò Pedro, *oriens* tù que naciste,
Sol como Sol, *terrís Iberis* en los

Fiesta de
 San Pedro
 de Alcanta-
 ra, à Vis-
 peras.

Rey.

Reynos de España, *ut spargas* para esparcir, *radios lucis* los rayos de la luz, *per orbem* por el mundo, *suscipe* recibe tú, *laudes, quas* las alabanzas, que, *laeti nos* nosotros alegres, *canimus* cantamos, *tuo triumpho* en tu triunfo. *Clara Soboles* la ilustre Religión, *Francisci* de S. Francisco, *nitescit* resplandece, *renovata* reformada, *in antiquos mores* à su antiguo instituto, *per te* por tí, *virtus rediviva* la virtud vuelta à vivir, *crescit* & crece también, *largo munere* por liberal dòn, *Cæli* de Dios. *Peròsus* tú mucho aborreces, *omne quod* todo lo que, *maculat* mancha, *vitam* la vida, *despicias* desprecias, *mente constanti* con firme proposito, *pompam* la vanidad, *ævi pereuntis* de este mundo transitorio, *placisque* y aplacas, *iram* el enojo, *Numinis* de Dios, *precibus* con ruegos.

Artubus. *Nimum severus* tú muy rigoroso, *castis artubus* para tu casto cuerpo; *crucias* todo Sy- *te* te castigas, *fame* con hambre, & *di- necdoche.* *ris flagilis* y con crueles azotes, *sternis* & también recuestas, *noctu* de noche, *fatiga membra* tu cansado cuerpo, *duro stipite* en una dura tabla. *Hinc dignus* de aquí tú digno, *habitare* de habitar,
cel-

celsas sedes los altos asientos, *sepè* las
 mas veces, *visus* fuiste visto, *volitare*
 andar volando, *sublimis* levantado, *in*
altum à lo alto, & *fugiens* y huyendo,
tumultu el ruido, *mundi* del mundo,
proximus cercano, *Astris* à los Cielos.
Audi nunc oye ahora, *preces*, *gemitus*-
que nostros nuestros ruegos, y llantos, *in-*
gere nobis introduce à nosotros, *mores*
integros costumbres honestas, *sine labe*
 sin mancha, & *nostris animis* y à nues-
 tros corazones, *tuos salubres sensus* tus
 saludables sentidos. *Sator rerum* Dios
 Criador del Universo, *annuat* lo conce-
 da, & *perenne decus* y la perpetua hon-
 ra, *sit Patri* tenga Dios Padre, *genite-*
que Proli y Dios Hijo engendrado, &
tibi y tenla tú, *Flamen* ò Espiritu San-
 to: *Deus unus* siendo un solo Dios, *om-*
ni tempore por todo tiempo, *seculi* del
 siglo. Amen.

C *Anamus* cantemos nosotros, *Petrum* A Mayti-
 à San Pedro, *inclytum germen* iluf- nes.
 tre Hijo, *optimi Parentis* del gran Pa-
 triarca Francisco, *qui pauperrimus* el
 qual mas pobre, *pauperum* de todos los
 pobres, *pertulit* padeciò, *quæque extre-*
ma qualesquiera trabajos. *Hic saucius*
 es.

este encendido, *amore* en el amor, *Christi* de Christo, *præbuit mundo* le diò à
 el mundo, *stupenda exempla* espantosos
 exemplos, *pœnitentia* de penitencia; *ut*
succurreret para socorrer, *perditis* à
 los perdidos. *Sufferensque* y sufriendo,
sitim la sed, *famenque* y la hambre, *et*
tectus y vestido, *veste hispida* con ha-
 bito aspero, *exigit à se* pide así, *noxis*
flagellis con crueles azotes, *quidquid*
luendum est qualquiera cosa que se tie-
 ne de pagar con pena. *Reviētus* ceñido,
ferreis loris con cilicios de fierro, *con-*
ficit consume, ò mortifica, *corpus exan-*
gue el defangrado cuerpo, *et unda san-*
guinis y un chorro de sangre, *emanat*
mana, ex artubus singulis de cada miem-
 bro. *Dum adorat* quando adora, *flexo*
poplite hincadas las rodillas, *sacrum sti-*
pitem el sagrado madero, *Crucis* de la
 Cruz, *Cruce emicat* echa de sí la Cruz
 resplandor, *divinitus* milagrosamente,
splendorque y este resplandor, *imbuit ip-*
sum llena à el mismo. *Decus Minorum*
 ó honra de los Menores, *suscipe* recibe
 tú, *laudes*, *precesque* las alabanzas, y
 ruegos, *supplicum* de los rendidos: *Pater*
Beate ò Bienaventurado Padre, *respice*
ab

ab alto mira desde el Cielo, *mitius* mas compasivamente, *tuos* á los tuyos. *Sit laus* tenga la alabanza, *tibi* que y tenla tú, *Spiritus Sancte* ò Espiritu Santo, *duc nos* llevanos, *ad superna gaudia* á los soberanos gozos, *per vestigia* por los pasos, *Petri* de San Pedro. Amen.

F*ertilis Hortus* el fertil Huerto, *Minorũ* de los Religiosos Menores, *germinat* produce, *florem novellũ* una flor nuevecita, *qui replevit* que llenò, *ambitũ mundi* la redondéz del mundo. *Nitens* resplandeciendo, *miris virtutibus* en maraviliosas virtudes, *refulget* resplandece, *plurimis signis* con muchísimas señales: *imperat* manda, *terris, aquis, & ignibus* en tierra, agua, y fuego, *nimbisque auræ* y en las tempestades del viento. *Tellus invita* forzada la tierra, *protulit fructus* produjo fruto, *ex fuste arido* de un palo seco; *subacta flumina* pisados los rios, *sanctis gressibus* por sus santos pies, *dederunt iter* dieron camino. *Nix delapsa* la nieve desgajada, *è nubibus* de las nubes, *suspensa* colgada, *robore* con la fuerza, *cœli* del ayre, *paravit* previno, *corpori* á su santo cuerpo, *adẽ stupẽdã* una casa asom-

P bro-

A Laudes.

brofa, *cunctis sæculis* en todos tiempos. *Extinxit impetum* Pedro apagò la voracidad, *ignis* del fuego, *rigavit imbribus* regò con lluvias, *agros* los campos: *civabit* dió de comer, *esca Cœlica* con manjares del Cielo, *corpora jejuna* à los cuerpos ayunos, *fratrum* de sus hermanos. *Adest præsens* asiste presente, *absentibus* à los ausentes, *affert languidis* dà à los enfermos, *medelam* la medicina, *prospicit* pronostica, *casus futuros* los sucesos venideros, *detegitque* y descubre, *motus cordis* los movimientos del corazon. *Sit Patri* tenga Dios Padre, *simul cum Filio* juntamente con Dios Hijo, *Sancto que Flamine* y con Dios Espiritu Santo, *laus* la alabanza, *qui dirigat nos* el qual nos lleve, *ad Aulam gloriæ* à el Palacio del Cielo, *precatu* por los ruegos, *Petri* de San Pedro. Amen.

Fiesta de
San Diego,
à Visperas.

D*Ucente spiritu Christi* guiando el espíritu de Christo, *Didacus* Diego, *ab primis annis* desde sus primeros años, *fugit* huye, *undas del mar*, *fallacis sæculi* de este engañoso siglo; *retiaque mundi* y los engaños del mundo. *Dum petit* quando camina, *deserta loca* à los lu-

lugares solitarios, *castigatque* y castiga,
suum corpus su cuerpo, *imber* el rocío,
Cœlestis gratia de la gracia Celestial,
perfundit illum lo baña, *languus* mas
copiosamente. *Mox* despues, *scandit* su-
be, *sublime jugum* al alto jugo, *per ar-*
duum iter por el estrecho camino, *Fran-*
cisci de San Francisco, & *per sancta ves-*
tigia y por tan santas pisadas, *ligat se*
Deo se estrecha con Dios, *arctius* mas
fuertemente. *Calcat* pisa, *relinquit de-*
xa, *negligit* desprecia, *quidquid appe-*
tit qualquiera cosa que apetece, & *quid-*
quid miratur y todo lo que admira, *im-*
munda caro esta inmunda carne, *ut lu-*
cretur Christum para lograr à Christo,
sibi para èl. *Sit tibi gloria* tèn tú la
gloria, *Jesu*, *qui* ó Jesus, que, *efficis*
solus tú solo obras, *magna* cosas gran-
des, *cum Patre*, & *Almo Spiritu* con el
Padre, y el Espiritu Santo, *per secula*
seculorum por los siglos de los siglos.
Amen.

C *Anamus* nosotros cantemos, *inopem* A Mayti-
D *Didacum* à Diego pobre, *prædivi-* nes.
tem pero muy rico, *bonis Cœli* de bie-
nes del Cielo: *canamus* cantemos, *humi-*
l *lem Didacum* à el humilde Diego, *vec-*

224 *Construccion Grammatical*
tum que fue llevado, *ad celsa sydera* à
el Empyreo Cielo. *O potens dextera* ò
poderoso brazo, *Christi* de Christo, *que*
suscitat de pulvere que levanta del pol-
vo, *egenum* à el pobre, & *locat* y lo co-
loca, *inter Principes* entre los Princi-
pes, *in sede sublimi* en encumbrado as-
siento. *Eu* veis aqui, *qui reliquit* à
Diego que dexò, *omni* todas las cosas,
felix èl dichoso, *recepit* recibió, *omnia*
todas las cosas. *Coruscat inclytus* res-
plandece esclarecido, *latè* por todo el
mundo, *illustribus miraculis* con ilus-
tres milagros. *Corpus quod* el cuerpo à
el qual, *afflixerat sæpiùs* havia afligido
las mas veces, *asperis flagellis* con
cruelles azotes, *fragat* està fragante, *plu-*
rismo odore con muchissimo olor, &
sanat y sana, *membra languida* los cuer-
pos enfermos. *Sit gloria* tenga la glo-
ria, *summo Patri* el grande Padre, *lu-*
minum de las luces, *notaque* y el Hijo,
Patris de este Eterno Padre, & *cum*
Beato Spiritu juntamente con el Espi-
ritu Santo, *in ævum* en el evo, *cunctis*
seculis por todos los siglos. Amen.

A Laudes.

Redemptor optimè ó muy buen Re-
demptor, mundi del mundo, qui
des-

destruis mortem tú que venciste la muerte, *morte* con tu muerte, *omnes tollimus* todos cargamos, *ad astra* para ir al Cielo, *tuam Sanctissimam Crucem* tu Santísima Cruz. *Didacus* Diego, *dilexit illam* la amò, *sauciùs* encendido, *dulci amore* con su dulce amor, *consorsque triumphi* y compañero del triunfo, *sustulit illam* la cargò, *fortitor* fuertemente, *post te* en seguimiento tuyo. *Comprimens* sujetando, *carnem rebellem* à la carne rebelde, *escam pessimam* manjar muy malo, *malorum* de los malos, *ipseque* y el mismo, *confixus tecum* crucificado contigo, *tuae Crucis* en tu Cruz, *confixit sensus* crucificò los sentidos. *Tandem* por ultimo, *athleta fortis* este fuerte soldado, *evolans* volando, *ad beata premia* à los bienaventurados premios, *solvitur* es desatado, ò muere, *suavi sopore* con un suave sueño, *complexibus* entre abrazos, *charæ Crucis* de su amada Cruz. *Christe clementissime* ò muy piadoso Christo, *supplices* nosotros rendidos, *precamur te* te pedimos, *veniam* el perdón. *Audi oye tú*, *Didacum precantem* à San Diego que pide, *pro tuis fidelibus* por tus fieles. Amen.

LIBRO VII. Y ULTIMO,

EN QUE SE CONSTRUYEN
 los Hymnos de las Solemnidades de
 los Santos Patriarcas, y otros
 especiales en sus Reli-
 giones.

DIMETRO JAMBICO.

Fiesta de
 Santo Do-
 mingo, à
 Visperas.

*M*ater Ecclesia ò Madre nuestra la
 Iglesia, *gaude* alegrate tù, *agens*
 haciendo, *letam memoriam* alegre me-
 moria, *quæ mittis* que embias, *ad Cu-*
riam al Palacio, *Cœli* del Cielo, *gaudia*
 los gozos, *novæ prolis* de un nuevo hijo.
Dominicus Santo Domingo, *Dux*, &
Patre Capitan, y Padre, *Ordinis* del Or-
 den, *Prædicatorum* de los Predicado-
 res, *jam fulget* yá resplandece, *termi-*
nis mundi por todo el mundo, *effectus*
 habiendo sido hecho, *Civis Cœlicus* Ciu-
 dadano del Cielo. *Liber* libre, *ergastu-*
lo de la mazmorra, *carnis* de la carne,
potitur goza, *gloriæ* de la gloria, *Cœli*
 del Cielo, *dotatur* se le dà en dote, *stola*
Regia el vestido de Rey, *pro cingulo*
 por el habito, *paupertatis* de la pobre-
 za.

Yá muer-
 to.
Periphra-
sis.

za. *Fragrans odor* un fragante olor, *de tumulo* del sepulcro, *cum frequentia* con la frecuencia, *virtutum* de virtudes, *clamat* vocèa, *pro famulo* por el siervo, *Christi* de Christo: *magnalia* las grandezas, *Summi Regis* del gran Rey. *Laus*, *honor*, *virtus*, *gloria* la alabanza, honra, virtud, y gloria, (*suple sit*) tenga, *Deo Trino*, & *Simplici* Dios Trino en las Personas, y Uno en la essencia, *qui ducat nos* que nos guie, *ad gaudia* à los gozos, *Cœli* del Cielo, *prece* por la intercession, *Dominici* de Sto. Domingo.

Eclypsis.

D*ominicus novus Athleta* Domingo A Mayti-
nuevo Soldado, *Domini* del Señor, nes.
collauditur sea alabado, *qui* el qual,
conformatorem conforma la cosa, *nomi-*
ni à su nombre, *factus Vir Evangelicus*
hecho Varon Evangelico. *Conservans li-*
lium conservando la azuzena, *virginita-*
tis de su virginidad, *ardebat* ardía, *quasi*
fabula como la hacha, *pro zelo*, por el ze-
lo, *pereuntium* de los que perecian. *Calcās*
sub pedibus teniendo debaxo de los pies,
mundum à el mundo, *missit manum* em-
biò el Esquadron, *ad fortia* à las cosas
fuertes, *occurrentes* saliendo al encuentro,

220 *Construccion Grammatical*
nudus desnudo, *hostibus* á los enemi-
gos, *suffultus* favorecido, *gratia* con la
gracia, *Christi* de Christo. *Pugnat* pe-
lea, *verbo* con la palabra, *miraculis* con
los milagros, *missis Fratribus* embian-
do los Hermanos, *per orbem* por todo
el mundo, *adjungens* juntando, *sedulis*
orationibus con continuas oraciones,
crebros fletus perpetuos llantos.

A Laudes. **N**oster Chorus nuestro Coro, *depro-*
mat hodie cante el dia de oy, *Do-*
minico á Santo Domingo, *hymnum* un
canto, *novæ lætitiæ* de nueva alegria,
productum entonado, *dulci cantico* con
dulce cancion. *Urgente vespere* incli-
nandose la tarde, *mundi* del mundo,
exoritur nace, *novam fidus* una nueva
estrella, & *mittitur* y es embiada, *pre-*
co por pregonera, *salutis* de la salud,
clausis á los que estaban encerrados, *car-*
cere en la carcel, *culpæ* de la culpa.
Spargens derramando, *per cardinem or-*
bis por el quisial del mundo, *Doctri-*
nam Evangelicam la Doctrina Evange-
lica, *fugat* ahuyenta, *pestem hæreticam*
la peste de la heregia, *producens* fun-
dando, *novum ordinem* una nueva Or-
den.

den. *Hic est ille fons medicus* esta es aquella pequeña fuente, *crescens* que creció, *in maximum flumen* á muy grande rio, *qui jam mirificus* que yá maravillosa, *largitur mundo* le dá al mundo, *optimum potum* muy buena bebida.

PRoles un hijo, *prodiit* saliò á luz, Fiesta de
de Cælo del Cielo, *utens* que usa, San Fran-
novis prodigiis de nuevos prodigios, cisco de As-
aperuit cæcis abriò á los ciegos, *Cælum* sis, á Vis-
el Cielo, *mare* abriò el mar, *siccis ves-* peras.
tigiis secos los pies. *Dives* rico en vir-
tudes, *transit* passò Francisco, *spoliatis*
Egyptiis despojados los Egypcios, ó
Demonios, *sed nec perdidit* mas no
perdiò, *rem* el hecho, *nec nomen* ni
el nombre, *pauperis* de pobre, *factus*
felix hecho dichoso, *pro miseris* por
los pobres. *Assumptus* habiendo sido
electo, *cum Apostolis* con los tres Apof-
toles, *in montem* para el monte, *novi*
luminis de nueva luz, *in prædiis* en he-
redades, *paupertatis* de pobreza, *Fran-*
ciscus Francisco, *intulit* entrò, *Christo*
á Christo: *secutus* habiendo seguido, *vo-*
tum el exemplo, *Simonis* de S. Pedro: *fac*
haz tû, tria tabernacula tres tabernacu-
los,

Conjuracion Grammatical
los, quem à el qual, non deservit no des-
amparò, numen lo divino, vel omen ò
mysterioso, hujus nominis de este nom-
bre, gerens gratum obsequium dando
agradable obsequio, legi à Moyfés, ò ley
escrita; *Propheætæ* á Elias, ó ley natural;
gratiæ à Christo, ò à la ley de gracia,
celebrat celebra, *festo solemnî* con so-
lemne fiesta, *officium* el oficio, *Trinita-*
tis de la Trinidad. *Hospes* el Huesped,
dum reparat quando fabrica, *virtutibus*
con sus virtudes, *triplex hospitium* tres
Ordenes, ò hospedages: & *dum* y quan-
do, *consecrat* le confagra, *Christo* à
Christo, *Templum* Templo, *beatarum*
mentium de bienaventuradas almas. *Pa-*
ter Francisce ò Santo Padre Francisco,
visita visita tú, *domum* la permanencia
en la Religion, *portam* la puerta, ó en-
trada, & *tumulum* y el sepulcro, ó sa-
lida de esta vida, & *exita* à somno, y
despierta del sueño, *mortis* de la muer-
te, *miseram prolem* à los miserables hi-
jos, *Eva* de Eva.

A Mayti-
nes.

NOVUS Collega un nuevo Colegial,
colitur se reverencia, *in Cœlesti*
Collegio en el Celestial Colegio: *Novel-*
lus flos una nuevecita flor, *producitur* se
pro-

produce, *in Rosario* en el Rosal, *Sanctorum* de los Santos. *Florens Franciscus* floreciendo S. Francisco, *gratia* en gracia, *factus forma* hecho forma, *humili-
 lium* de los humildes, *potitur letus* goza alegre, *gloria* de la gloria, *consors*
 compañero, *sortis* en la suerte, *subli-
 mium* de los bienaventurados, *metit*
 coge, *de sparso semine* de la derramada
 semilla, *manipulum* el manojo, *plenæ
 messis* de la abundante mies, *fallens*
 burlando, *emulum* á el envidioso, *nos-
 tre salutis* de nuestra salvacion, *sub teg-
 mine* debajo de la cubierta, *terre* de la
 tierra. *Hic este*, *subjecit* sujeto, *legi* á
 la ley, *spiritus* del espíritu, *supercilium*
 la arrogancia, *carnis* de la carne: *incky-
 tus victor* este esclarecido vencedor,
victo se haviendose vencido á sí mis-
 mo, *vicit* venció, *mundum*, & *vitium*
 al mundo, y al vicio. *Præambula manus*
linguæ antecediendo las obras á las pa-
 labras, *paravit* dispuso, *semitam* el ca-
 mino, *verbo* con su predicacion, ó su
 regla, & *secula* tambien los de estados
 seculares, ó Terceros, *amplectuntur*
 abrazan, *doctrinam proditam* la doctri-
 na descubierta, *facto* con el hecho, *Plan-
 tans*

Grammatical
trans vineam plantando la viña, *Minorum* de los Menores, *in prædio* en la heredad, *paupertatis* de pobreza, *ostendit* mostrò, *magisterio* con su magisterio, *lineam* el modo, *vivendi vite* de passar la vida. *Allexit* traxo, *turbam* un concurso, *pauperum* de pobres, *ad æternas divitias* à las eternas riquezas, *quos* à quienes, *lingua* la voz, *operum* de las obras, *vocavit* llamò, *ad delitias* à los deleytes, *Cœli* del Cielo, *doctrina* la enseñanza, *splenduit* resplandeciò, *vita* en la vida, *resplendet* & resplandece tambien, *miraculis* en milagros: *viva lucerna* viva antorcha, *præfuit populis* presidiò los Pueblos, *sic quod profuit* de suerte que aprovechè. *Doctõr* ò *Doctõr Santo*, *loca* pon tũ, *discipulos* à tus discipulos, *Palatio* en el Palacio, *Summi Regis* del gran Rey, *præmuni* fortalece tũ, *famulos* à los siervos, *Christi* de Christo, *privilegio* con el privilegio, *salutis* de la salvacion. *Sequaces* para que nosotros seguidores, *stella prævia* de la estrella guiadora, *quæramus* busquemos, *Patrem* à el Padre, *gratie* de la gracia, *de tenebris* de entre obscuridades, *miserie* de nuestra miseria, *tandem* finalmente,

te,

te, consortes siendo compañeros, gloria de tu gloria. Amen.

T *Urba paupercula* ò Religion pobre- A Laudes.

cita, plaude haz aplauso, *ditata* que fuiste enriquecida, *Patre paupere* por tu pobre Padre: *propina* dá à beber, *pocula* las bebidas, *laudis* de alabanza, *depressa* exprimidas, *sacro ubre* del sagrado pecho. *Hic simplex* este Varon sencillo, *rectus* recto, *humilis* humilde, *amabilis cultor* amable reverenciador, *pacis* de la paz, *ardens lumen* encendida luz, *in vase fictili* en vaso de barro, *lucens* luciendo, *in fragili* entre lo quebradizo: *contectus* vestido, *vili tegmine* con un roto Havitto, *calescens* enfervorizado, *sancto flamine* con la santa llama, ò divino amor, *vicit* venció, *algorem* el frio, *caumata* las calores, *dum gestat* quando carga, *stigmata* las llagas, *Christi* de Christo. *Conterens* pisando, *carnem, mundumque* à la carne, y al mundo, *poterens* trillando, *hostes malignos* à los malos enemigos, *victor* quedando Francisco vencedor, *meruit* mereció, *auream aureolam* la dorada corona, *dum docuit* quando enseñó. *Egreditur pauper nudus* sale pobre desnudo, ò vive en pobreza voluntaria, *ingre-*
di-

ditur dives entra rico, *Cœlum* à el Cielo: *spargit* derrama, *munera* los dones, *virtutum* de las virtudes, *profligat* sana, *ò cura*, *ægris* à los enfermos, *vulnera* las llagas, *ò heridas*. *Pater* *ò Padre*, *verorum pauperum* de los verdaderos pobres, *fac nos pauperes* haznos pobres, *spiritu* de espíritu: *redde* buelvenos, *confortes* compañeros, *Superum* *perum* de los Angeles, *ereptos* havien-

Superum
Syncopa.

do sido librados, *ab interitu* de la eterna muerte, *decus*, *honor*, & *gloria* la alabanza, honra, y gloria, *sint* tenga, *Patri*, *Nato*, *Paraclyto* el Padre, Hijo, y Espíritu Santo: *sint nobis eterna gaudia* tengamos nosotros los eternos gozos, *merito* por los meritos, *hujus Sancti* de este Santo. Amen.

En segundas Visperas.

F*Ranciscus* Francisco, *decis* dechado, *morum* de costumbres, *Dux* Capitán, *Minorum* de los Menores, *tenens* alcanzando, *bravium* la victoria. *Christe*, *Vite*, *Vite* *Redemptor*, ó Christo Redemptor, *te*, *Solo*, *omnium* de todos los hombres, *datur* se emplea, *in te vite* en tí que eres la vida, *vite* de la vida. *Frater* la Religion, *plaudat* haga aplauso, *Pater* su

Vite, *Vite*
te, *Solo*,
Polo.

Paranomasia.

Pa-

Padre, *regnat* reyna, *Concivis* Ciudadano junto, *Civibus* con los Ciudadanos, *Cœli* del Cielo: *cedat* acabese, *fletus* el llanto, *psallat* cante, *cœtus* la Congregacion, *exultet* alegrese, *Cœlum* el Cielo, *laudibus* con alabanzas. *Opera signorum* las obras de sus señales, *probant* aprueban, *demptum* á Francisco quitado, *solo* del mundo, *datum* colocado, *Polo* en el Cielo: *ergo* y así, *vivit* vive, *nam* porque, *adivit* fue á gozar, *eterna munera* los eternos dones, *Christi* de Christo. *Reportat* alcanza, *dona* las dadivas, *gloriæ* de la gloria, *pro votis plenis terrenis* por los votos cumplidos en la tierra: *quem decoras* á quien tú hermoseas, *quem honoras* á quien tú honras, *Deus* ò Dios, *summe clementiæ* de grande misericordia. *Qui exeunt* los que salen, *ex Aegypto* del cautiverio de la culpa, *sequantur* figan, *hunc* á este Santo, *jungantur* juntense, *hvis* á este, *in quo Duce* con el qual Capitan, *prodeunt* se tremolean, ò salen, *clara luce* en clara luz, *vexilla* los estandartes, ò pendones, *Regis* de Christo Rey. *Signum* la llaga, ò señal, *Regis* de
Chris-

Christo Rey, *insiguit* señaló, *manu*
 en manos, y pies, *latere*, y en el
 costado, *Ducem dignum* à el Capitán
 digno, *accedit lux* se acercò la luz,
nox recedit la noche se apartò, *orto*
jam sidere nacida la estrella, *lucis* de
 la luz. *Est Dux fidus* es fiel Capitán,
ducit guia, *clarum sidus* como clara
 estrella, *relucet* resplandece, *devitan-*
do apartando, *devia* las cosas que
 apartan el camino, *demonstrando* en-
 caminando, *nobis* à nosotros, *beata*
gaudia à los bienaventurados gozos.
Dux ó Capitán, *Collisor* tú que fuiste
 vencedor, *hostis callidi* del astuto
 enemigo, *mina gregem* lleva el ga-
 nado, *ad Regem* à Christo Rey, *con-*
ducas, & *inducas nos* conducenos,
 y entranos, *ad cœnam* à la cena, ò
 combite, *Agni providi* del Cordero
 provido.

LOS SIGUIENTES ESTAN EN verso Dimetro Trochayco , con el segundo Catalectico. Midenfe como *Pange* , fol. 52. Son de la fiesta del Doctor grande San Agustin , Luz de la Iglesia.

M *Agne Pater Augustine* ò grande Padre San Agustin , *suscipe* recibe tú , *nostras preces* nuestros ruegos , *& satage* , y solícita , *unire nos* unirnos , *Conditori* à el Criador , *per eas* por medio de ellas , *atque y* , *summum decus* ò grande honra , *Præsulum* de los Prelados , *rege* gobierna , *gregem tuum* tu rebaño. *Pauperes* los pobres , *collaudant te* te alaban , *amatorem* Padre amante , *paupertatis* de pobreza , *veri Judicis* los verdaderos Jueces , *amant* te aman , *assertorem* afirmador , *veritatis* de la verdad , *differens* disputando , *de scripturis* de las escripturas , *frangis nobis* nos desmenuzas , ò allanas , *favos* los panales , *mellis* de la miel , *faciens* haciendo , *nobis* à nosotros , *plana* llanas , y fáciles , *quæ erant prius*

En Visperas.

prius las cosas que estaban antes, *obscura* confusas. *Tu conficis dulcem panem* tu amasas el dulce pan, *de verbis* de las palabras, *Salvatoris* de nuestro Salvador, *& propinas*, y dás à beber, *potum* la bebida, *vite* de la vida, *de nectare* del nectar, *psalmorum* de los psalmos. *Tu scribis* tú escribiste, *sanc-tam regulam* la santa regla, *de vita* de la vida, *Monachorum* de los Mon-ges, *quam* à la qual regla, *qui amant*, *& sequuntur* los que la aman, y figuen, *tenent viam regiam* llevan el camino real, *atque redeunt ad pa-triam*, y buelven à la patria eterna; *tuo sancto ductu* con tu santa guia. *Salus, vita, decus, & imperium* la salud, vida, honra, y mando, *sit Regi Regum* tenga Dios Rey de los Reyes, *laus, & honor* la alabanza, y ho-nor, *sit per omne seculum* tenga por todos los siglos, *Trinitati* la Santíssi-ma Trinidad, *qui adscribat nos Con-cives* que haga à nosotros Conciudada-nos, *Supernorum Civium* de los Sobe-ranos Ciudadanos. *Amen.*

Maxi-

M Axime Magister ò muy grande Maestro, orbis del mundo, qui scrutaris tũ que escudriñaste, mente clara con entendimiento ilustrado, Cœlitus desde el Cielo, inscrutabile mysterium el incomprehensible mysterio, Dei Trini de Dios Trino. Sol splendide ò claro Sol, Ecclesia de la Iglesia, cujus ardore igneo con cuyo fogoso ardor, solvuntur se destruyeron, imbres los aguazaderos, criminum de culpas, fugantur se ahuyentaron, nubes las nubes, hæresum de las heregias. Refutas tũ convenciste, scriptis los escritos, Arii del Herege Arrio, dissipas aniquilaste, verbo potente con palabras poderosas, orta dogmata los levantados dogmas, Manetis del Herege Manes, & atraschimata, y los obscuros cismas, Donati del Herege Donato. Gratia Christi la gracia de Christo, triumphat triumphaba, per te por ti, subactis hostibus vencidos los enemigos, & conteris y pisaste, ò acabaste, Anguem Britannum la serpiente de Inglaterra, fulmine con el rayo, veritatis

Enallage.

Manes.

Nombre de un Herejia, que refutò el Santo, que decia ser el Espiritu Paracleto, prometido por Christo,

Q2

tis

to,

to, del qual *tis* de la verdad. *Quacumque* monstra
descendie- qualesquiera monstruos que, *protulit*
ron los Ma- *facò*, *orcus* el infierno, *quot proferet*
niquèos. *quantos* produxere, *inde* de alli, *con-*
Aut. Sui--- *cident* caerán, *repressa* vencidos, *li-*
das. *bris* con tus libros, *quibus* en los qua-
les, *innititur* estriva, *fides* la fé. *Soli-*
tudines exuberantes las soledades que
abundan, *Monachis* en Monges, *pre-*
dicant te te confiesan Padre, *jure* con
razon, & *Clerici restituti* y los Cle-
rigos restituídos, *priori norme* á la
primera regla, *predicant* te alaban.
Trinitas ò Santísima Trinidad, *fove*
favorece tú, *precantes* á los que te ro-
gamos. *Verbum* ò Verbo, *ex Patre* en-
gendrado del Padre, *Charitas* ò Es-
piritu Santo amor, *auge* aumenta, *fruc-*
tibus con los frutos, *amoris* de amor,
quos edidit á los que *facò* á luz, *ardor*
Patris el ardor del Padre. *Amen.*

HYM.

HYMNOS DE SAN GUILLERMO
 en Visperas. Estàn compuestos en verso
 Saphyco, y el quarto Adonico, cuya me-
 dida es: *Inco-Chorèo*, *labrup-Espon-*
deo, con Synalepha, *terigi-Dac-*
tylo, *dusca Chorèo*, *verna*
 Chorèo.

Rigidus Incola tú rìgido Habitador,
abruptæ cavernæ de una rota peña,
 ò de una estrecha casilla, *addis pretium*
 añades estimacion, *horrori* al horror
 de la soledad, *vertis tú* buelves, *ex-*
cessas rupes las escabrosas peñas, *in*
adamanta nitentem como diamante que
 brilla, *ornas tú* las adornas, *fletibus* *ta*, es Acu-
 con llantos. *Delectant arma* deleytan *fativo* en
 las armas, *validum pectus* tu valero- *A.*
 so animo, *obrigescit* comienza à hor-
 rorizarfe, *indutum* vestido, *feroci cha-*
libe de fiero azero. O *Guilielme* ò Gui-
 llermo, *quantum fulges* quanto resplan-
 deces, *pulcher tú* hermoso, *in tuis ar-*
mis en tus armas! *Splendor* un resplan- *Membra,*
 dor, *illustrat* hace brillante, *membra* *Synecdo---*
lacerata à tu cuerpo destrozado, *pla-* *che.*
 Q3 *gis*

*Transiit
Synropa.*

gis millenis con azotes de mil en mil; *dolor priscus* el dolor antiguo, *transiit* pasò, *in decorem* à hermosura: *laniena* la penitencia, *adornat* adorna, *sacerum corpus* tu sagrado cuerpo. *Ipse cruor fustus* la misma sangre derramada, *tinxit* tiñò, *purpuram* tu real vestido, *servitus* el bolver tu cuerpo à servidumbre, *dat tibi* te dá, *Regnum perenne* un eterno Rey; *ipsa vilitas pretiose* la misma vileza, ò desprecio estimable, *cudivit* le texe, *sceptrum superbum* un augusto cetro. *Abiectus fastus* dexada la vanidad, *aggerat tibi* te amontona, *pompam gloriosam* la gala de gloria: *videns* por ventura nos vès, *ut*

Viden. *Angeli* que los Angeles, *gregatim* à montones, *assistunt* te asisten, *astra* los Cieles, *Apocope*: los, *coronant* te coronan, *luce radiante* sin ella es con brillante luz? *Heros Aquitane* ò *Duvides ne*, que de Aquitania, *nos leti* nosotros alegramos porque son gres, *plaudimos* hacemos aplauso, *tuis pompis* à tus pompas, *sistimus tibi* te ofrecemos, *corda*, *voces*, nuestros corazones, y voces, *quoque* tambien, *pectus* el pecho, *sacrit tibi* te consagra, *nostros amores* nuestros amores. *Sit de-*

cus.

eus tenga la honra, *Patri* Dios Padre; *pariterque* y juntamente, *Nato* Dios Hijo, *atque simul* è igualmente, *Mananu* Dios Espiritu Santo, que procede, *ex utroque* de uno, y otro, *quem à* quien, *adorat* adora, *Orbis* el mundo, *factus* hecho, *prius* ante, *simul* & y juntamente tambien, *redemptus* redimido despues.

P *Halanges hosticæ* los Esquadrones A Laudes.
enemigos, *procul* de lejos, (*suple Syllepsis.*
exitant) mueven, *Principem Pictavien-*
sem á el Principe de Pictavia, *ad bel-*
la á las guerras, & *virtus armata* y
la virtud armada, *exitat* lo mueve,
ad victorias á las victorias. *Olim* en
otro tiempo, *lorica ferrea* la cota de
fierro, *gravavit* vistió, *pectus re-*
gium el real pecho. *Chlamis aurea* el do-
rado militar vestido, *perornat* adorna,
idem el mismo, *triumpho nobili* con
triunfo noble, *refulgens* resplandecien-
do, *claro sanguine* en ilustre linage, *est*
clarior es mas ilustre, *virtutibus* en
virtudes: *spelunca* una cueba, *conti-*
net tiene encerrado, *clausum* á Gui-
ller-

-TT- *Construcción Grammatical*

Ilermo retirado , *illustrior* mas ilustre,
splendore que el resplandor , *Regni* del
Reyno. *Olim* en otro tiempo , *turpatus*
haviendo estado manchado , *sordibus*
con las culpas , *nunc* ahora , *flos nivalis*
la flor de la gracia blanca como nieve,
candidat le ha puesto aseada la alma,
arte con el arte , *doloris* de el dolor,
asperrima manuque y con la muy as-
pera mano , *pœnitentiæ* de la peniten-
cia. *Gestimus* nosotros procuramos,
spernere despreciar , *omnes noxas* todas
las culpas, & *artes* y artes , *seculi fal-*
lenis del mundo que engaña , & *fran-*
gere y quebrar , *tecum* contigo , *arc-*
tas catenas las apretadas cade-
nas , *criminum* de las
culpas.

O. S. C. S. R. E. C. A.



IN-

INDICE

DE LOS HYMNOS DE ESTA OBRA.

A

A Les diei nuntius	Lib. 1. fol. 18.
Aurora jam	lib. 1. fol. 26.
A Solis ortus	lib. 2. fol. 40.
Audit Tyrannus	lib. 2. fol. 42.
Ad Regias Agni	lib. 2. fol. 57.
Aurora Cœlum	lib. 2. fol. 60.
Ad sacros Virgo	lib. 3. fol. 145.
Athleta Christi	lib. 3. fol. 103.
Antra deserti	lib. 3. fol. 107.
Alma Redemptoris	lib. 4. fol. 152.
Ave Regina	lib. 4. fol. 152.
Ave Maris Stella	lib. 4. fol. 154.
Ave Stella matutina	lib. 4. fol. 158.
Alto ex Olympi	lib. 5. fol. 186.
Æterne rerum	lib. 1. fol. 8.
Æterne Cœli	lib. 1. fol. 24.
Æterne Rex	lib. 2. fol. 62.
Æterne Rector	lib. 3. fol. 135.
Æterna Christi	lib. 5. fol. 168.

B

Beate nobis	lib. 2. fol. 68.
-----------------------	------------------

Bea-

Beate Pastor Petre lib. 3. fol. 111.

C

Confors paterni	lib. 1. fol. 17.
Cæli Deus	lib. 1. fol. 30.
Creator Alme	lib. 2. fol. 35.
Christum canamus	lib. 1. fol. 40.
Crudelis Herodes	lib. 2. fol. 44.
Cælitum Joseph	lib. 3. fol. 94.
Christe Sanctorum	lib. 3. fol. 100.
Custodes hominum	lib. 3. fol. 134.
Christo profussum	lib. 5. fol. 175.
Cœlestis Urbs	lib. 5. fol. 184.
Crucis Christi	lib. 6. fol. 214.
Crucis Arma	lib. 6. fol. 216.
Concinat plebs	lib. 6. fol. 206.

D

Dum nocte	lib. 3. fol. 104.
Decora Lux	lib. 3. fol. 110.
Domare Cordis	lib. 3. fol. 112.
Defensor Alma	lib. 3. fol. 121.
Divino agente	lib. 3. fol. 130.
Deus tuorum	lib. 5. fol. 171.
Dum tuos omnes	lib. 6. fol. 193.
Decus morum	lib. 7. fol. 234.

Eo

E

Ecce jam noctis	lib. 1. fol. 108.
En clara vox	lib. 2. fol. 38.
Ex more docti	lib. 2. fol. 47.
En noctis medium	lib. 3. fol. 90.
Ecce Justus	lib. 3. fol. 127.
Exultet Orbis	lib. 5. fol. 167.
En gratulemur	lib. 6. fol. 202.

F

Forte tunc atrox	lib. 3. fol. 85.
Fortem virili	lib. 5. fol. 183.
Fidelis Almæ	lib. 6. fol. 191.
Fallacis undas	lib. 6. fol. 222.

G

Getrudis arce	lib. 3. fol. 142.
Gentis redemptæ	lib. 6. fol. 187.
Generat Virgo	lib. 6. fol. 208.
Gaude Mater	lib. 6. fol. 210.
Gaude Mater	lib. 7. fol. 226.

H

Hominis Supernæ	lib. 1. fol. 32.
Hæc est dies	lib. 3. fol. 138.
Hortus Minorum	lib. 6. fol. 221.
Hymnum novæ	lib. 6. fol. 213.
Hymnum novæ	lib. 7. fol. 228.

Jam

J

Jam lusus orto lib. 1. fol. 11.
 Immensæ Cœli lib. 1. fol. 18.
 Jam Sol lib. 1. fol. 33.
 Jesus Redemptor lib. 2. fol. 39.
 Jam Christus lib. 2. fol. 66.
 Jesus dulcis memoriæ lib. 3. fol. 76.
 Jesu Rex admirabilis lib. 3. fol. 77.
 Jesu Decus lib. 3. fol. 78.
 Illa Laus non est lib. 3. fol. 87.
 Iste quem læti lib. 3. fol. 95.
 Jesu salus lib. 3. fol. 123.
 Infremit Prætor lib. 3. fol. 148.
 In toto subitus lib. 4. fol. 164.
 Inviçte Martyr lib. 5. fol. 172.
 Iste Confessor lib. 5. fol. 177.
 Jesu Redemptor lib. 5. fol. 178.
 Jesu Corona celsior lib. 5. fol. 179.
 Jesu Corona Virginum lib. 5. fol. 181.
 Jesu Lux vera lib. 6. fol. 204.
 Inopem canamus lib. 6. fol. 223.
 In Cœlesti Collegio lib. 7. fol. 230.
 Incola abruptæ lib. 7. fol. 241.

L

Lux ecce lib. 1. fol. 22.
 Lucis Creator lib. 1. fol. 27.
 Lustra sex lib. 2. fol. 55.

Lux

Lux alme	lib. 3. fol. 17.
Lampades postremo	lib. 3. fol. 149.
Læta devotè	lib. 6. fol. 196.
Laus Regi	lib. 6. fol. 203.

M

Magnæ Deus	lib. 1. fol. 31.
Martinæ celebri	lib. 3. fol. 80.
Mentibus lætis	lib. 3. fol. 89.
Martyr Dei	lib. 3. fol. 202.
Maximus Redemptor	lib. 3. fol. 115.
Mariæ castis	lib. 3. fol. 120.
Miris modis	lib. 3. fol. 124.
Mira nocturnis	lib. 3. fol. 143.
Memento rerum	lib. 4. fol. 157.
Mundi Redemptor	lib. 6. fol. 224.
Magne Pater	lib. 7. fol. 237.
Magister orbis	lib. 7. fol. 239.

N

Nunc Sanctæ nobis	lib. 1. fol. 12.
Nox & tenebræ	lib. 1. fol. 20.
Nox atra	lib. 1. fol. 21.
Non illam	lib. 3. fol. 81.
Nullis te Genitor	lib. 3. fol. 98.
Nova Regis	lib. 6. fol. 212.
Nostra festivo	lib. 6. fol. 190.
Novus Athletæ	lib. 7. fol. 227.

O

O

O Sola magnarum	lib. 2. fol. 46.
O Sol salutis	lib. 2. fol. 49.
O nimis felix	lib. 3. fol. 108.
O pes decusque	lib. 3. fol. 114.
O celse rerum	lib. 3. fol. 118.
O Gloriosa	lib. 4. fol. 157.
O quot undis	lib. 4. fol. 163.
O Chatarine	lib. 6. fol. 194.
O Clara luce	lib. 6. fol. 209.
Os nequit	lib. 6. fol. 196.

P

Primo die	lib. 1. fol. 2.
Pange lingua gloriosi lau- ream	lib. 2. fol. 52.
Pange lingua gloriosi cor- poris	lib. 2. fol. 69.
Placare Christe	lib. 3. fol. 139.
Pater superni	lib. 3. fol. 119.
Paschale mundo	lib. 5. fol. 170.
Petre Sol	lib. 6. fol. 217.
Petrum Parentis	lib. 6. fol. 219.
Procul phalanges	lib. 7. fol. 243.
Proles de Cælo	lib. 7. fol. 229.
Plaude turba	lib. 7. fol. 233.

Quod

Q

Quodcumque in orbe lib. 3. fol. 125.
 Quicumque Christum lib. 3. fol. 125.
 Quem terra lib. 4. fol. 156.
 Quam se Deus lib. 6. fol. 200.

R

Rector Potens lib. 1. fol. 13.
 Rerum Deus tenax lib. 1. fol. 13.
 Rerum Creator lib. 1. fol. 19.
 Rex Sempiternæ lib. 2. fol. 59.
 Regali folio lib. 3. fol. 97.
 Regis superni lib. 3. fol. 138.
 Regina Cœli lib. 4. fol. 154.
 Rex gloriose lib. 5. fol. 175.

S

Somno reſectis lib. 1. fol. 14.
 Splendor paternæ lib. 1. fol. 15.
 Summæ Parens lib. 1. fol. 25.
 Salvate flores lib. 2. fol. 43.
 Salutis humanæ lib. 2. fol. 62.
 Sacris ſolemniſ lib. 3. fol. 72.
 Scripta ſunt Cœlo lib. 3. fol. 83.
 Sanguis olim victimarum . lib. 3. fol. 117.
 Summi Parentis lib. 3. fol. 120.
 Sacra victorum lib. 3. fol. 132.
 Salus æternæ lib. 3. fol. 140.

Sta-

Stabat Mater	lib. 4. fol. 159.
Summæ Deus	lib. 4. fol. 166.
Sanctorum meritis	lib. 5. fol. 173.
Splendor Paternæ	lib. 6. fol. 198.

T

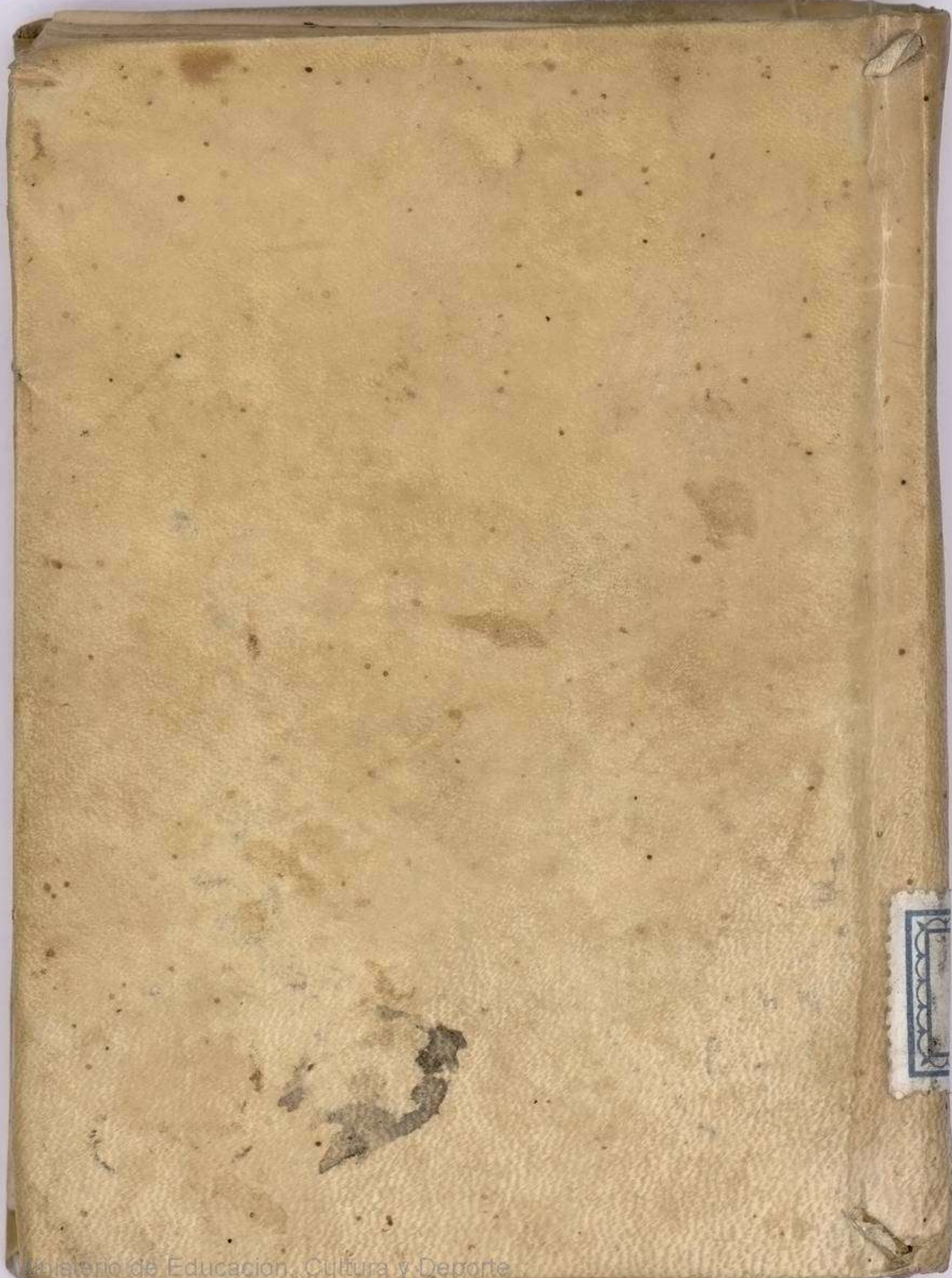
Te Deum Laudamus	lib. 1. fol. 5.
Tu Trinitatis	lib. 1. fol. 23.
Telluris almæ	lib. 1. fol. 29.
Te Lucis	lib. 1. fol. 34.
Tu natale solum	lib. 3. fol. 82.
Te Joseph celebrent	lib. 3. fol. 92.
Te splendor, & virtus	lib. 3. fol. 99.
Tibi Christe	lib. 3. fol. 136.
Tristes erant	lib. 5. fol. 169.

V

Verbum supernum, & Pa-	
tris	lib. 2. fol. 36.
Vexilla Regis	lib. 2. fol. 50.
Veni Creator	lib. 2. fol. 64.
Verbum supernum pro-	
diens	lib. 2. fol. 74.
Utqueant Laxis	lib. 3. fol. 105.
Virginis Laudes	lib. 3. fol. 146.
Virgo Virginum	lib. 4. fol. 162.
Virginis Proles	lib. 5. fol. 182.
Virgo Christi	lib. 6. fol. 195.

Matthias de Villars de Soper





1743

3575